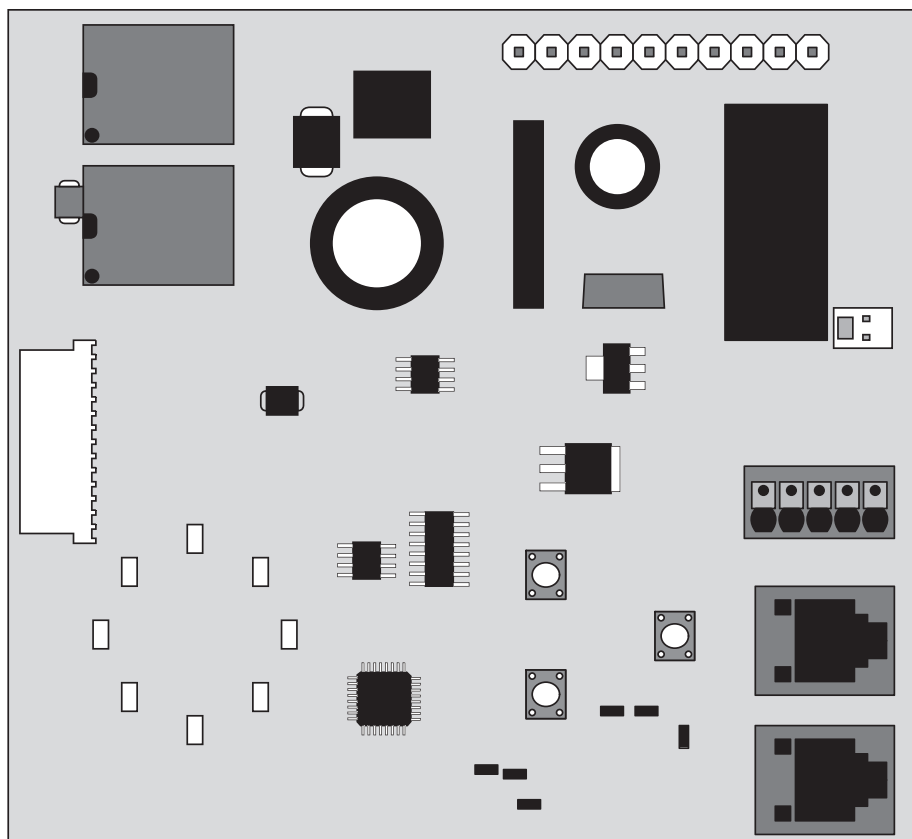


Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Installations-und Benutzerhandbuch
Manual para el conexionado y el uso - Manual para la instalação e el uso



RS14

Scheda 24 Vdc per porte da garage

Board 24 Vdc for Garage Doors

Carte 24 Vdc pour portes de garage

Leiterplatte 24 Vdc für einbau und bedienung

Tarjeta 24 Vdc de montaje y de manejo

Cartão 24 Vdc de montagem e manejo

INDICE

1	Dati tecnici	1
2	Collegamenti nella centralina	1
2.1	Collegamento del lampeggiante	2
3.	Messa in funzione	2
3.1	Collegamento della ricevente e dell'alimentazione	2
3.2	Schema della centralina	2
3.3	Funzioni dei LED	3
3.4	Programmazione rapida	3
3.5	Controllo del funzionamento	6
4.	Funzioni avanzate dell'automazione	7
4.1	Prospetto generale delle funzioni avanzate di programmazione (per esempio: livello 2, menu 2)	7
4.2	Impostazione veloce delle funzioni avanzate di programmazione	8
4.3	Prospetto generale delle funzioni dei vari livelli	9
5.	Segnalazioni	12
5.1	Errori non accompagnati da segnalazioni di errore	12
5.2	Errori accompagnati da segnalazioni di errore	12

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.



Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

1. Dati tecnici

Dati elettrici

- Tensione nominale	EN05 230 V	EN10 230 V
- Frequenza	50 Hz	50 Hz
- Assorbimento di potenza	0,7 A	0,7 A
- Assorbimento di potenza durante il funzionamento	0,2 KW	0,26 KW
- Assorbimento di potenza durante lo stand-by	< 3,9 W	< 3,9 W
- Frequenza d'uso (durata del funzionamento)	ciclo operativo breve, 2 min.	ciclo operativo breve, 2 min.
- Tensione di funzionamento	24 Vdc	24 Vdc
- Tipo di protezione gruppo motore	IP 20	IP 20
- Classe di protezione	II	II

2 Collegamenti nella centralina



Avvertenza!

Pericolo di scosse elettriche:

prima dei lavori di cablaggio occorre assicurare che i cavi siano privi di tensione.

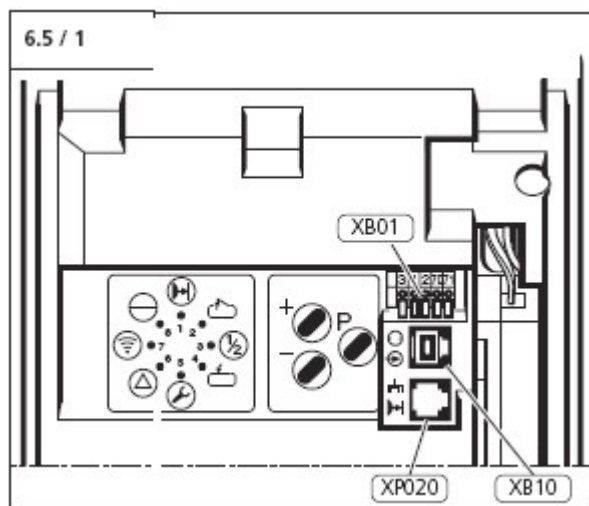
Durante i lavori di cablaggio occorre assicurare che i cavi rimangano privi di tensione (evitare p.es. la riaccensione).



Attenzione!

Per evitare danni alla centralina:

- Osservare sempre le norme di sicurezza in vigore.
- Installare sempre i cavi dell'alimentazione di rete separatamente rispetto ai cavi di collegamento alle componenti elettroniche.
- La tensione di funzionamento è 24 Vdc.
- L'eventuale tensione esterna sui collegamenti XP020, XB10 o XB01 causa la distruzione dell'intero sistema elettronico.
- Collegare solo contatti puliti normalmente aperti ai morsetti 1 e 2 (XB01).
- Non inserire lo spinotto a plug ponticellato nella presa XP020!



Possibilità di collegamento.

Descrizione	Tipo / Funzione	
XB01	Morsetti per accessori esterni di comando o fotocellula con cavi tradizionali	6.5 / 2
XB10	Non utilizzato	-
XP020	Morsetto per contatto N.C. (Art. EN0C opzionale) per aggiungere un secondo comando o fotocellula.	-



Rinvio:

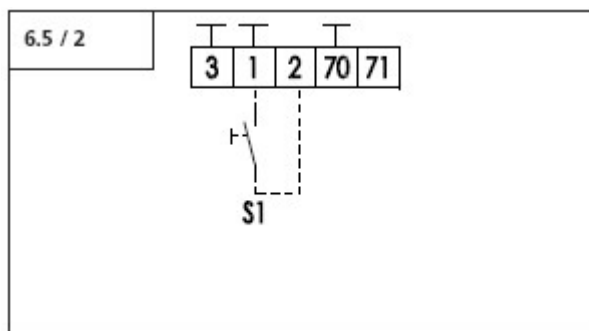
Osservare le istruzioni specifiche per il montaggio degli accessori esterni di comando e dei dispositivi di sicurezza e di segnalazione.



Consiglio:

Prima di collegare un accessorio di comando all'innesto a plug corrispondente nella centralina, occorre rimuovere dall'innesto lo spinotto a plug ponticellato.

Collegamento XB01: si può collegare un comando esterno (selettore o pulsante) o fotocellula



Collegamento della fotocellula ELVOX (alimentazione 24V) alla morsetti XB01

Descrizione	Tipo / Funzione	
1	COM, -	-
2	N.C. (contatto normalmente chiuso) N.A. (contatto normalmente aperto)	8.2 / Livello 5
3	-	-

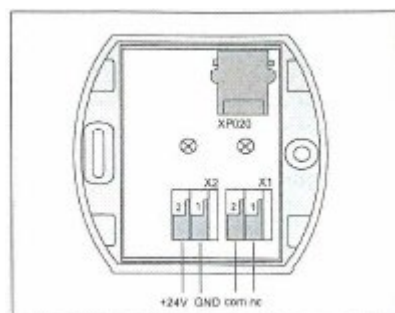


Rinvio:

Dopo avere collegato la fotocellula ELVOX, occorre impostare il Contatto programmabile scegliendo il parametro C1 (Stop e inversione). Questa programmazione è descritta al Paragrafo 8.2, Livello 5.

Descrizione	Tipo / Funzione	
1	Terra GND	
2	Contatto programmabile in input	8.2 / Livello 5
3	Collegamento + 24 Vdc (max 50 mA)	-
70	Senza funzione	-
71	Senza funzione	-
S1	Esempio di collegamento: Pulsante esterno ad impulso passo-passo	8.2 / Livello 5

- plug **XP020**: si può avere un contatto NC aggiuntivo (opzionale), art EN0C, per ottenere l'utilizzo di un comando esterno (selettore o pulsante) e delle fotocellule (alimentazione 24V).



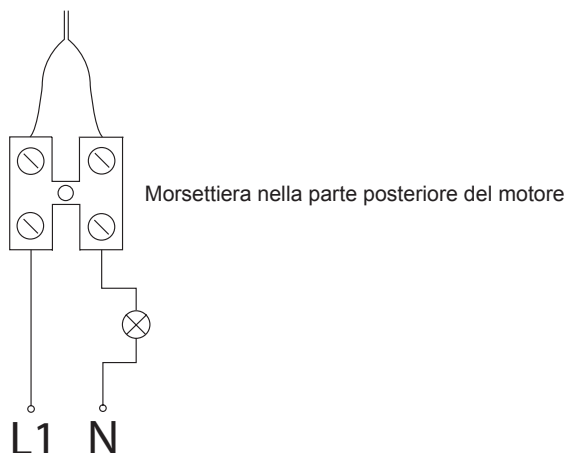
2.1 Collegamento del lampeggiante ELVOX Art. ELA3 (alimentazione 230V) al morsetto della luce di cortesia



Attenzione!

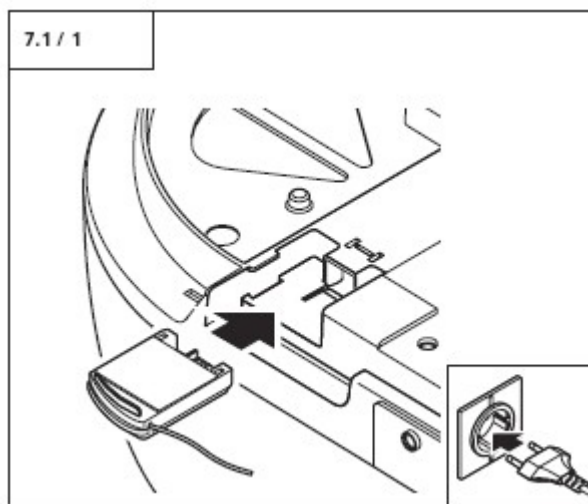
Per evitare di danneggiare la guaina isolante del cavo elettrico, occorre sempre posare il cavo in modo che non sia in contatto con la lampadina della luce di cortesia.

- Rimuovere il carter della luce di cortesia.
- Collegare il lampeggiante.
- Impostare la funzione desiderata (livello 3, menu 1).
- Riposizionare il carter della luce di cortesia.

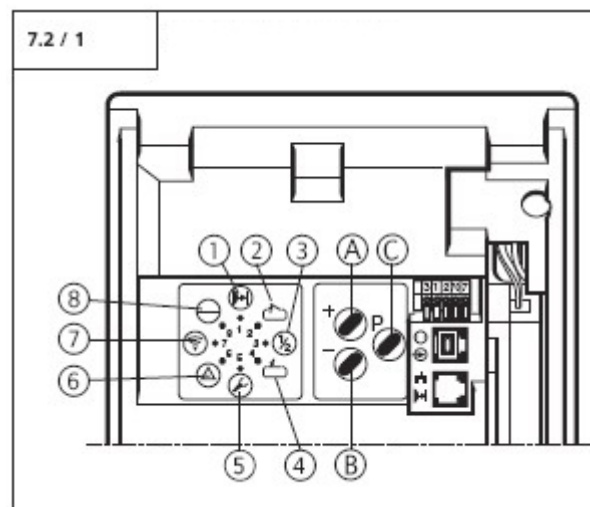


3. Messa in funzione

3.1 Collegamento della ricevente e dell'alimentazione



3.2 Schema della centralina



LED di indicazione










- 1- Fotocellula (il LED si accende quando il raggio della fotocellula è interrotto)
- 2- Fine corsa di APERTURA
- 3- Fine corsa intermedio
- 4- Fine corsa di CHIUSURA
- 5- Controllo del punto di riferimento
- 6- Senza funzione
- 7- Impulso (radiocomando, accessori esterni di comando)
- 8- Alimentazione








Elementi di comando esterni

- A Tasto (+) (per muovere la porta verso il fine corsa di APERTURA o per aumentare i parametri della programmazione)
- B Tasto (-) (per muovere la porta verso il fine corsa di CHIUSURA o per diminuire i parametri della programmazione)
- C Tasto (P) (per entrare nella modalità di programmazione o per memorizzare le modifiche dei parametri)

3.3 Funzioni dei LED

LED nella modalità di funzionamento

	Il raggio della fotocellula è stato interrotto
	La porta si muove in direzione di APERTURA
	Porta in fine corsa di APERTURA
	La porta si muove in direzione di CHIUSURA
	Porta in fine corsa di CHIUSURA
	Rilevamento del punto di riferimento
	Azionamento continuo di un elemento di comando
	Azionamento del radiocomando
	Alimentazione

Legenda:	
LED spento	
LED acceso	
LED lampeggia lentamente	
LED lampeggia ritmicamente	
LED lampeggia velocemente	
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	

3.4 Programmazione rapida



Consiglio:

Prima di far funzionare l'automazione occorre effettuare la programmazione rapida: Queste operazioni sono necessarie per la prima messa in funzione e dopo un reset.

Prima di iniziare la programmazione rapida

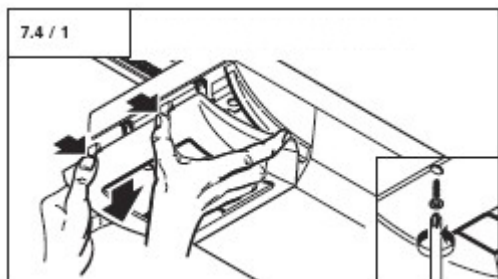
Prima di iniziare la programmazione rapida occorre che:

- la porta si trovi nel fine corsa di CHIUSURA.
- la porta non sia sbloccata manualmente.



Consiglio:

Durante la programmazione dei fine corsa di APERTURA e di CHIUSURA occorre passare il punto di riferimento.



Rimuovere il carter della centralina

La programmazione è effettuata con i tasti più (+), meno (-) e (P).






















Se in modalità di programmazione non viene azionato nessun tasto entro 120 secondi, la centralina ritorna automaticamente nella modalità di funzionamento e segnala l'errore relativo alla programmazione interrotta.



Rinvio:

Una descrizione delle segnalazioni di errore è contenuta nel paragrafo 9.

- Effettuare la programmazione rapida secondo lo schema seguente.

 <p>Modalità di funzionamento</p>	1.	 <p>1x >2s <10s</p>	<p>Iniziare la programmazione rapida / Programmare il fine corsa di APERTURA</p>	
	2.		<p>Muovere la porta in direzione APERTURA</p>	
	3.		<p>Correzione del fine corsa di APERTURA della porta con i tasti (+) e (-).</p>	
	4.	 <p>1x <1s</p>	<p>Memorizzare il fine corsa di APERTURA/ Programmare il fine corsa di CHIUSURA della porta.</p>	
	5.		<p>Muovere la porta in direzione CHIUSURA</p>	
	6.		<p>Correzione del fine corsa di CHIUSURA della porta con i tasti (+) e (-)</p>	
	7.	 <p>1x <1s</p>	<p>Memorizzare il fine corsa di CHIUSURA/ Programmare il radiocomando</p>	
	8.		<p>Azionare il telecomando</p>	
	9.		<p>Rilasciare il tasto del radiocomando</p>	
	10.	 <p>1x <1s</p>	<p>Memorizzare il codice del radiocomando / Terminare la programmazione rapida</p>	

PROGRAMMAZIONE RAPIDA EN05 - EN10

1. Con la porta in posizione di chiusura totale alimentare l'attuatore.
 Il Led n°8, che indica la presenza di alimentazione, e il led n°4, che indica la porta chiusa, devono essere accesi ○.

2. Per iniziare la programmazione rapida premere il tasto P finché si accendono i tre led nella parte superiore n°8 - n°1 - n°2.

3. Lasciare il tasto P e premere il "+". Tenere premuto il "+" fino alla apertura totale della porta. Durante l'apertura della porta i 3 led lampeggiano. Eseguire eventuali correzioni utilizzando il tasto "-" e "+".

4. Premere il tasto P per memorizzare il fine corsa di Apertura.
 Si accendono i tre led rossi nella parte inferiore, n°4 - n°5 - n°6.

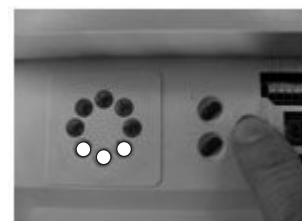
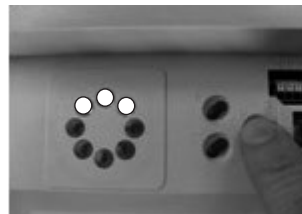
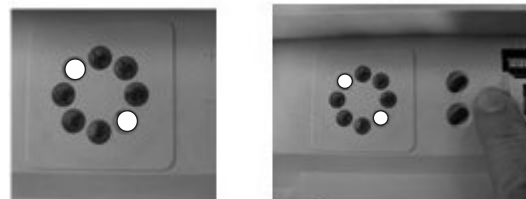
5. Lasciare il tasto P e premere il tasto "-". Tenere premuto il "-" fino alla chiusura totale della porta. Durante la chiusura della porta i 3 led lampeggiano. Eseguire eventuali correzioni utilizzando il tasto "+" e "-".

6. Premere il tasto P per memorizzare il fine corsa di Chiusura.
 Si accendono i led rossi n°6 - n°7 (lampeggiante) - n°8.

7. Premere il tasto del radiocomando. Il led n°7 indica la memorizzazione del codice tramite un lampeggio veloce.

8. Premere il tasto P per memorizzare il codice radio e tenerlo premuto per 1sec.
 Si accendono e si spengono tutti i led in senso antiorario e l'attuatore esce dalla programmazione ritornando nella condizione iniziale (led n°8 e n°4 accesi).

9. Per verificare il corretto funzionamento eseguire, premendo il tasto del radiocomando, l'apertura e la chiusura della porta.



3.5 Controllo del funzionamento

3.5.1 Ciclo operativo di prova per l'autoregolazione della limitazione di coppia



Controllo:

Dopo la programmazione rapida e le modifiche nel menu di programmazione si devono eseguire le seguenti manovre di prova e test.

L'automazione memorizza la potenza massima necessaria durante le prime due manovre della porta dopo la regolazione dei fine corsa.

- Muovere l'automazione (con porta innestata) senza interruzione una volta dal fine corsa di CHIUSURA al fine corsa di APERTURA e viceversa.

Durante questa manovra di prova l'automazione rileva la forza di trazione e di spinta massima necessarie per muovere la porta.

Verifica:

1.		Dopo la pressione del tasto (+): La porta si deve aprire e raggiungere il fine corsa di APERTURA memorizzato.
2.		Dopo la pressione del tasto (-): La porta si deve chiudere e raggiungere il fine corsa di CHIUSURA memorizzato.
3.		Dopo la pressione del tasto sul radiocomando: L'automazione si deve muovere in direzione del fine corsa di APERTURA o di CHIUSURA.
4.		Dopo la pressione del tasto sul radiocomando durante il funzionamento dell'automazione: L'automazione si deve fermare.
5.		Quando si preme di nuovo il tasto, l'automazione si deve muovere nella direzione opposta.

3.5.2 Controllo della sicurezza antischiacciamento



Avvertenza!

La limitazione di coppia in direzione di CHIUSURA e di APERTURA deve essere regolata correttamente, per evitare potenziali danni a persone ed oggetti.

Limitazione di coppia in APERTURA

Per porte con pannelli forati (diametro della foratura > 50 mm):

- Durante il ciclo operativo di prova, applicare nel centro del bordo inferiore della porta una massa di 20 kg.

La porta si deve fermare immediatamente.

Limitazione di coppia in CHIUSURA

- Mettere sul pavimento un ostacolo con un'altezza di 50 mm.
- Muovere la porta in direzione dell'ostacolo.

La porta si deve fermare al contatto con l'ostacolo e compiere un'inversione.

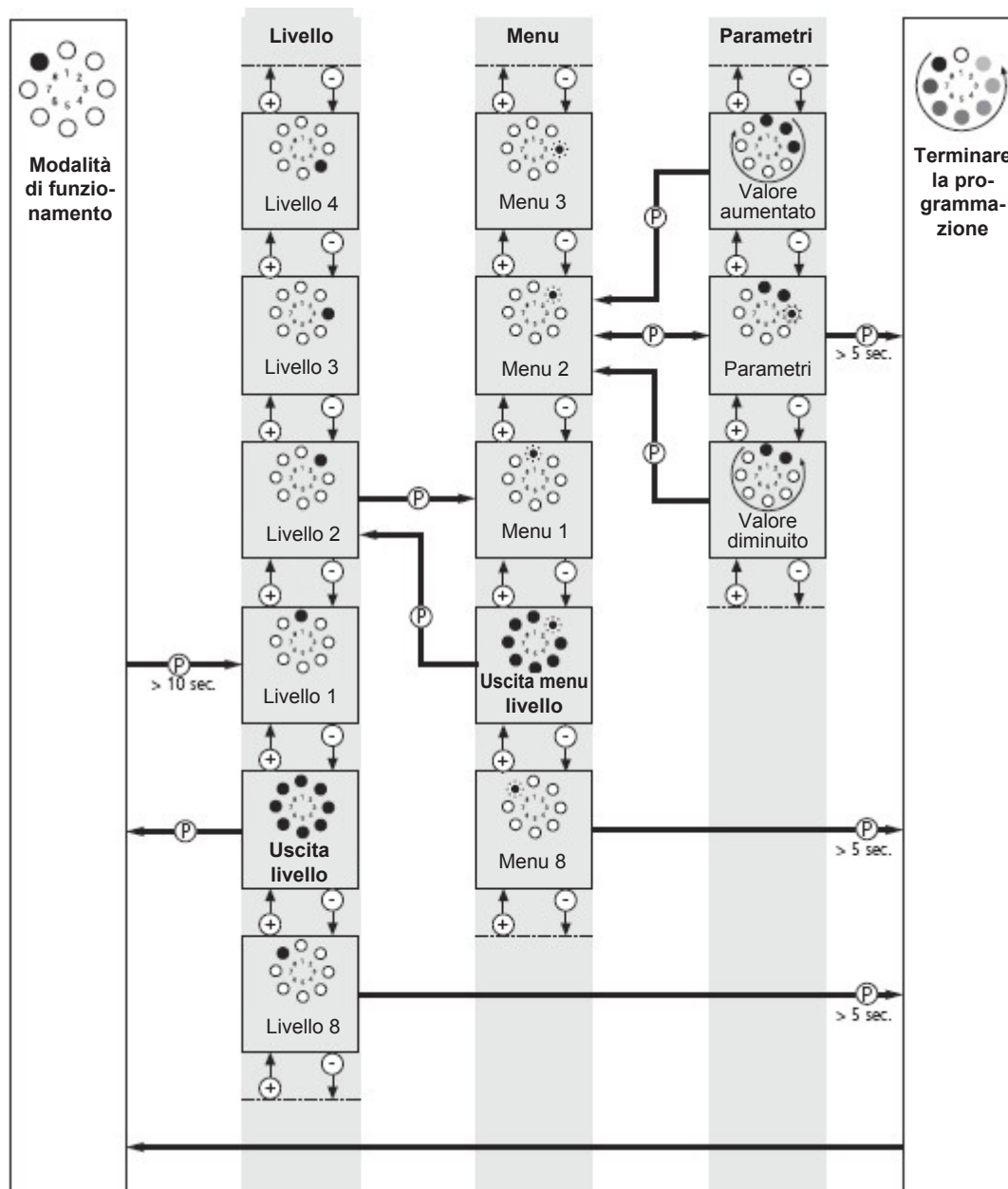


Consiglio:

L'impostazione dei parametri non si perde, se viene a mancare la corrente. Solo con un reset vengono reinstallati le impostazioni di fabbrica della potenza dell'automazione per la manovra di APERTURA e di CHIUSURA.

4 Funzioni avanzate dell'automazione

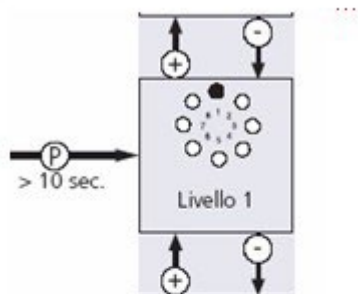
4.1 Prospetto generale delle funzioni avanzate di programmazione (per esempio: livello 2, menu 2)



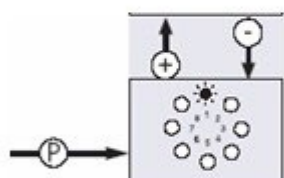
4.2 IMPOSTAZIONE VELOCE DELLE FUNZIONI AVANZATE DI PROGRAMMAZIONE



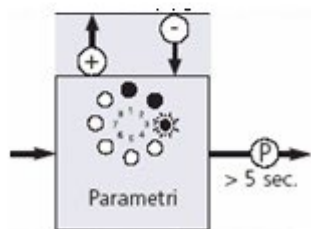
1. Premere il tasto (P) per un tempo > 10 sec;
2. Aspettare che si spengono tutti i led, in senso antiorario, fino ad arrivare al primo led Livello (1);



3. Lasciare il tasto (P);
4. Scegliere con i tasti (+) e (-) il livello desiderato e premere il tasto (P) per visualizzare il Menu del livello (led rosso lampeggiante);



5. Con i tasti (+) e (-) scegliere il Menu desiderato;
6. Premere il tasto (P) per entrare nel Menu (led rosso lampeggia veloce);



7. Premendo i tasti (+) e (-) modificare, con riferimento le tabelle riportate nelle istruzioni, le funzioni o i valori;
8. Scelto il valore desiderato premere il tasto (P) per un tempo >5sec e lasciarlo quando termina il lampeggio dei led in senso antiorario.


























Terminare la programmazione

4.3 Prospetto generale delle funzioni dei vari livelli



Avvertenza!

Con le funzioni avanzate della programmazione si possono modificare parametri importanti predisposti dal produttore. I singoli parametri devono essere regolati correttamente, per evitare danni alle cose e alle persone.

Livello 1 – Impostazioni di base																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menu 3: Fine corsa intermedio di APERTURA parziale																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e – (CHIUSURA) Dal fine corsa intermedio di APERTURA parziale è possibile attivare la richiusura automatica.															
Menu 4: Fine corsa intermedio di CHIUSURA parziale																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e – (CHIUSURA)															
Menu 5: Punto di inizio del rallentamento in APERTURA																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e – (CHIUSURA)															
Menu 6: Punto di inizio del rallentamento in CHIUSURA																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e – (CHIUSURA)															
Menu 7: Uscita relais programmabile																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 8: RESET (eseguirlo sempre con portone chiuso)																
	No	Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Attenzione!

Il reset ripristina le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri. Per garantire il funzionamento regolare della centralina:

- occorre programmare nuovamente tutte le funzioni desiderate,
- il radiocomando deve essere nuovamente programmato,
- si deve effettuare un ciclo operativo di prova di APERTURA e CHIUSURA complete della porta.



Consiglio:

- Viene attivato solo l'ultimo fine corsa intermedio programmato.
- Se si attiva la richiusura automatica (livello 3 / menu 1), l'uscita relais (livello 1 / menu 7) non può essere programmata.



Rinvio:

Dopo la modifica dei menu 3-6 del livello 1, occorre eseguire un ulteriore ciclo operativo di prova per l'autoregolazione della limitazione di coppia. Il ciclo operativo di prova è descritto nel paragrafo 7.5.1.

Menu 7: Uscita relais programmabile

- A7- Il lampeggiante è acceso a luce fissa durante il movimento della porta
- B7- Il lampeggiante è acceso a luce intermittente durante il movimento della porta
- C7- Illuminazione di cortesia, durata 3 minuti
- D7- Impulso monostabile
- E7- Errore
- F7- Sistema di protezione anti-effrazione
- G7- Fine corsa di CHIUSURA
- H7- Fine corsa di APERTURA

Livello 2 – Impostazioni dell'automazione																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Potenza necessaria in APERTURA (*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 2: Potenza necessaria in CHIUSURA (*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 3: Limitazione di coppia in APERTURA (**)																
	Disattivata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 4: Limitazione di coppia in CHIUSURA (**)																
	Disattivata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 5: Velocità in APERTURA																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 6: Velocità in CHIUSURA																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 7: Velocità del rallentamento in APERTURA																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 8: Velocità del rallentamento in CHIUSURA																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* più LED sono accesi, maggiore è la potenza applicata dall'automazione

** più LED sono accesi, minore è la sensibilità della limitazione di coppia



Avvertenza!

Per evitare potenziali danni a persone ed oggetti, la disattivazione della limitazione di coppia (menu 3 e 4) dovrebbe essere effettuata solo in presenza di una sicurezza con auto-test collegata ed abilitata, ad esempio una fotocosta Optosensor oppure una fotocellula Special.



Rinvio:

Dopo avere modificato i parametri dei menu 5, 6, 7 e 8 del livello 2, occorre eseguire un nuovo ciclo operativo di prova per l'autoregolazione della limitazione di coppia. Il ciclo operativo di prova è descritto nel paragrafo 7.5.1.

Livello 3 - Richiusura automatica																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Richiusura automatica (impostazione standard)																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	I1	-	-	-	-	-	-	-
Menu 3: Intervallo di apertura della porta (in secondi)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
Menu 4: Preallarme (in secondi)																
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
Menu 5: Avviso di avviamento (in secondi)																
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-

Consiglio:

- La richiusura automatica può essere programmata soltanto dopo avere abilitato una fotocellula oppure una fotocosta.
- I parametri standard programmati nel menu 1 possono essere variati singolarmente con i menu 3, 4 e 5.

Menu 1: Richiusura automatica (impostazione standard)

	Intervallo di apertura della porta	Preallarme	Lampeggiante	Altre funzioni
A1	-	-	-	Richiusura automatica disattivata
B1	15	5	Intermittente	-
C1	30	5	Intermittente	-
D1	15	5	Intermittente	Chiusura anticipata al passaggio della fotocellula
E1	30	5	Intermittente	Chiusura anticipata al passaggio della fotocellula
F1	15	5	a luce fissa	-
G1	30	5	a luce fissa	-
H1	15	5	a luce fissa	Chiusura anticipata al passaggio della fotocellula
I1	30	5	a luce fissa	Chiusura anticipata al passaggio della fotocellula

Livello 4 – Programmazione del radiocomando


















Menu 1: Impulso passo-passo


Il LED 7 lampeggia lentamente -> Premere il tasto del radiocomando -> Il LED 7 lampeggia velocemente

Menu 2: Fine corsa intermedio


Il LED 7 lampeggia lentamente -> Premere il tasto del radiocomando -> Il LED 7 lampeggia velocemente

Livello 5 – Funzioni speciali

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																

Menu 1: Contatto programmabile in input (morsetti 1/2)


A1	B1	C1	D1	E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menu 4: Luce di cortesia (in secondi)


	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
--	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----

Menu 1: Contatto programmabile in input – morsetti 1/2

A1 Impulso passo-passo (solo contatto normalmente aperto)


















B1 Interruzione della richiusura automatica (solo contatto normalmente aperto)

C1 Stop e inversione (solo durante il movimento di CHIUSURA – solo contatto normalmente chiuso / per abilitare la fotocellula Elvox)

D1 Impulso di APERTURA (spira magnetica – solo contatto normalmente aperto)

E1 Stop (solo contatto normalmente chiuso)

Livello 8 – Impostazioni di sistema

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																

Menu 1: Fotocellula


A1	B1			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
----	----	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menu 1: Fotocellula (solo versioni con auto-test)







A1 Funzionamento senza fotocellula

B1 Funzionamento con fotocellula con spinotti a plug (innesto XP020)








5. Segnalazioni





5.1 Errori non accompagnati da segnalazioni di errore

Errore	Causa	Eliminazione dell'errore
Il LED 8 non è acceso.	- Manca la tensione.	- Controllare se la tensione di rete è presente. - Controllare il collegamento alla rete elettrica.
	- La termoprotezione nel trasformatore ha reagito.	- Lasciare raffreddare il trasformatore.
	- La centralina è guasta.	- Fare controllare l'automazione.
Nessuna reazione dopo aver dato un impulso.	- Il morsetto di collegamento per il tasto "impulso" è ponticellato, p.es. tramite cortocircuito del cavo o collegamento errato.	- Provare a separare i selettori a chiave o i pulsanti interni dalla centralina (paragrafo 6.5): togliere il cavo dalla presa XB10, inserire il ponte cortocircuito e cercare l'errore di cablaggio.
Il LED 8 non è acceso.	- L'antenna ricevente non è collegata.	- Collegare l'antenna ricevente con la centralina (paragrafo 7.1).
	- La codifica del radiocomando non corrisponde alla codifica dell'antenna ricevente.	- Riattivare il radiocomando (paragrafo 7.4).
	- La batteria del radiocomando è consumata.	- Inserire una batteria nuova.
	- Il radiocomando o l'elettronica della centralina o l'antenna ricevente sono difettosi.	- Far controllare tutti e tre i componenti.

Legenda:	
LED spento	
LED acceso	
LED lampeggia lentamente	
LED lampeggia ritmicamente	
LED lampeggia velocemente	
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	-

5.2 Errori accompagnati da segnalazioni di errore

Errore	Causa	Eliminazione dell'errore
Errore 7 	- Dopo 120 secondi senza azionamento di tasti, il modo di programmazione è terminato automaticamente. - Programmazione dei fine corsa di APERTURA e CHIUSURA senza passaggio del punto di riferimento.	
Errore 8 	- L'interruttore del punto di riferimento è difettoso.	- Far controllare l'automazione.
Errore 9 	- Non vengono rilevati gli impulsi dal sensore del numero di giri, l'automazione è bloccata.	- Far controllare l'automazione.
Errore 10 	- Corsa della porta non agevole. - Porta bloccata.	- Rendere funzionante la porta.
	- La potenza massima dell'automazione è regolata ad un valore troppo basso.	- Far controllare la potenza massima dell'automazione (paragrafo 8.2 / livello 2 / menu 1 + 2) da parte di un tecnico del vostro commerciante specializzato.
Errore 11 	- Limitazione del ciclo di manovra.	- Far controllare l'automazione.
Errore 15 	- La fotocellula esterna è guasta o interrotta.	- Rimuovere l'ostacolo o controllare la fotocellula.
	- La fotocellula è stata programmata, ma non collegata.	- Disattivare o collegare la fotocellula.
	- Il sensore della corrente per la sicurezza antischiacciamento è guasto.	- Far controllare il gruppo motore.

Errore	Causa	Eliminazione dell'errore
Errore 26 	- Potenza insufficiente, se la potenza massima è già regolata al livello 16 l'automazione è sottodimensionata.	- Far controllare l'alimentazione esterna della tensione.
Errore 28 	- Corsa della porta non agevole o irregolare. - Porta bloccata.	- Far controllare l'alimentazione esterna della tensione.
	- La sicurezza antischiacciamento è regolata ad un valore troppo sensibile.	- Far controllare la sicurezza antischiacciamento (paragrafo 8.2 / livello 2 / menu 3 + 4) da parte di un tecnico del vostro commerciante specializzato.
Errore 35 	- Il sistema elettronico è difettoso.	- Far controllare l'automazione.
Errore 36 	- Il ponte cortocircuito è stato rimosso, ma non è stato collegato il pulsante d'arresto. - Il circuito di riposo è stato interrotto.	- Collegare il tasto di arresto o inserire il ponte di cortocircuito (paragrafo 6.5).







Legenda:	
LED spento	
LED acceso	
LED lampeggia lentamente	
LED lampeggia ritmicamente	
LED lampeggia velocemente	
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	-


Table of contents

1	Technical data.....	4
2	Connection of control elements	15
2.1	Connection of ELVOX flashing light type ELA3 (supply voltage 230V) to courtesy light terminal	16
3.	Initial operation.....	16
3.1	Connecting the operator system.....	16
3.2	Overview of the control unit	16
3.3	Overview of the display functions	17
3.4	Express programming.....	17
3.5	Function test	20
4.	Extended operator functions.....	20
4.1	Programming structure for extended operator functions (Example for Level 2, Menu 2)	20
4.2	Quick setting of advanced programming functions	22
4.3	Functions overview for the levels.....	23
5.	Messages.....	26
5.1	Malfunctions without error messages	26
5.2	Malfunctions with error messages	26

WARNINGS FOR THE INSTALLER

- Carefully read all instructions and warnings in this document as they provide important information regarding safety during installation, operation and maintenance.
- After removing the packaging, check the condition of the device. Packaging materials must be kept out of the reach of children as they constitute a hazard. System installation must comply with current CEI standards.
- This device must only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use is considered improper and therefore hazardous. The manufacturer declines all liability for damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
- Always disconnect the equipment from the power supply by means of the main switch before performing maintenance or cleaning procedures.
- In the event of faults and/or malfunctions, disconnect the device from the power supply immediately by means of the switch and do not tamper with any of its parts. For repairs, only contact service centres authorised by the manufacturer. Failure to observe the above may impair equipment safety.
- All apparatus within the system must be used exclusively for the purpose for which it was designed.
- This document must always be kept with all paperwork regarding the installation.

2002/96/EC Directive (WEEE).

- 
- The crossed-out dustbin symbol on the equipment indicates that the product, at the end of its useful working life, must be disposed of separately from normal household waste, and as such must be taken to a waste separation and recycling centre equipped to deal with electric and electronic equipment or sent back to the dealer when new replacement equipment is purchased.

The user is responsible for ensuring the equipment is disposed of via the correct channels when it is no longer in working order. Suitable separated waste collection for subsequent recycling, processing and environmentally conscious disposal of the old appliance helps to prevent negative impact on the environment and human health while encouraging recycling of the materials used to build the product. For more detailed information regarding the available waste collection systems, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

Risks associated with substances considered hazardous (WEEE).

According to the new WEEE Directive, substances which for some time have been widely used in electrical and electronic equipment are considered hazardous to human health and the environment. Suitable separated waste collection for subsequent recycling, processing and environmentally conscious disposal of the old appliance helps to prevent negative impact on the environment and human health while encouraging recycling of the materials used to build the product.



The product complies with the European Directive 2004/108/EC and subsequent amendments.

1. Technical Data

Electrical data

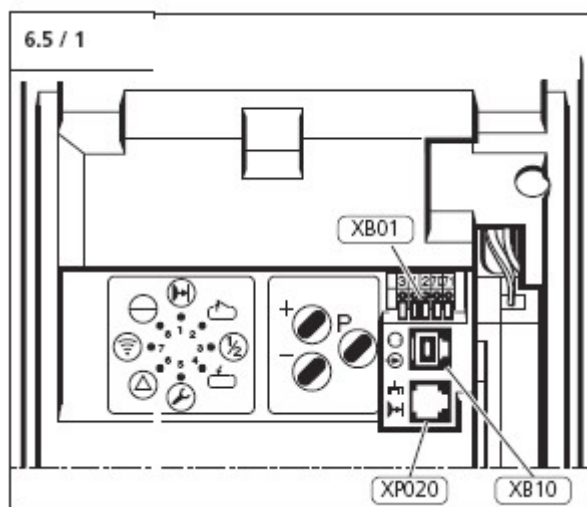
	EN05	EN10
- Nominal voltage	230 V	230 V
- Nominal frequency	50 Hz	50 Hz
- Power consumption	0.7 A	0.7 A
- Power input - operation	0.2 KW	0.2 KW
- Power input - stand-by	< 3.9 W	< 3.9 W
- Operating mode (operating time)	2 Min.	2 Min.
- Control voltage	24 Vdc	24 Vdc
- Protection category, motor unit	IP 20	IP 20
- Protection class	II	II

2 Connection of control elements

STOP **Caution!**
Danger of electric shock:
Before any cabling works begin, it must be ensured that the cables are disconnected from the power supply.
During cabling works, it must be ensured that the cables remain disconnected from the power supply at all times (e.g. prevent reconnection).

Attention!
In order to avoid damaging the controls:

- The local safety regulations must be complied with at all times.
- It is very important that mains cables are laid separately from control cables.
- The controls voltage must be 24 Vdc .
- If external voltages are applied at terminals XP020, XB10 or XB01, the entire electronic system will be destroyed.
- Only potential-free normally open contacts may be connected to terminals 1 and 2 (XB01) .
- The shorting plug should never be plugged into the XP020 system socket!



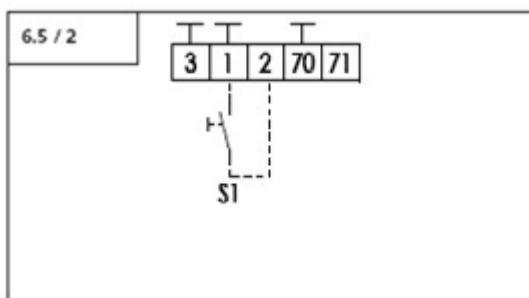
Label	Type / function	
XB01	Connection of external control elements without system cabling and two-wire photocell	6.5 / 2
XB10	Not in use	-
XP020	Terminal for N.C. contact Type EN0C (optional) for addition of a second control or photocell.	-

Connecting possibilities.

Reference:
When installing external control elements, or safety and signal equipment, the relevant instructions must be observed.

Advice:
Before connecting a control element to the terminals with system sockets, the corresponding shorting plug must first be removed.

Terminal XB01: It is possible to connect an external control (selector or push-button) or photocells



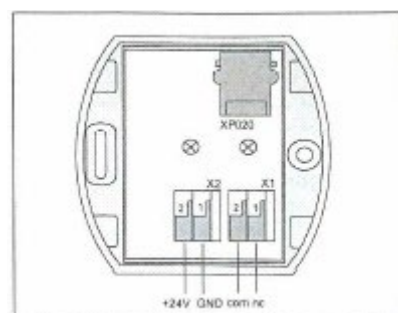
Label	Type / function	
1	GND connection	
2	Programmable impulse input	8.2 / Level 5
3	+ 24 Vdc connection (max. 50 mA)	-
70	Has no function	-
71	Has no function	-
S1	Connection example: External impulse button	8.2 / Level 5

Connection of the ELVOX photocell to XB01

Label	Type / function	
1	COM, -	-
2	N.C. (contact) or N.O. (contact)	8.2 / Level 5
3	-	-

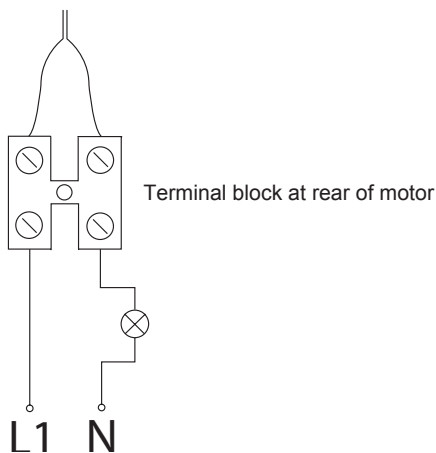
Reference:
Once the ELVOX photocell is connected, the programmable impulse input must be programmed to the function C1 (drive system stops and reverses).
Programming of the photocell is described in chapter 8.2 / menu 5.

- plug **XP020**: it is possible to incorporate an additional NC contact (optional), type EN0C, to enable the use of an external control (selector or push-button) and photocells (24V supply voltage).



2.1 Connection of ELVOX flashing light type ELA3 (supply voltage 230V) to courtesy light terminal

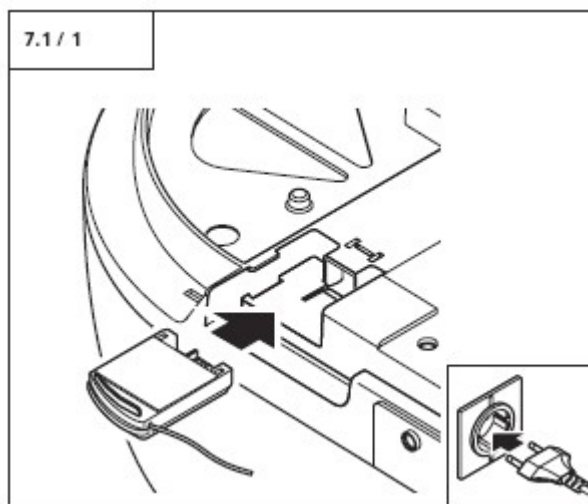
Important!
 To prevent damaging the insulating sheath of the electrical cable, always lay the cable so that it is not in contact with the courtesy light bulb.



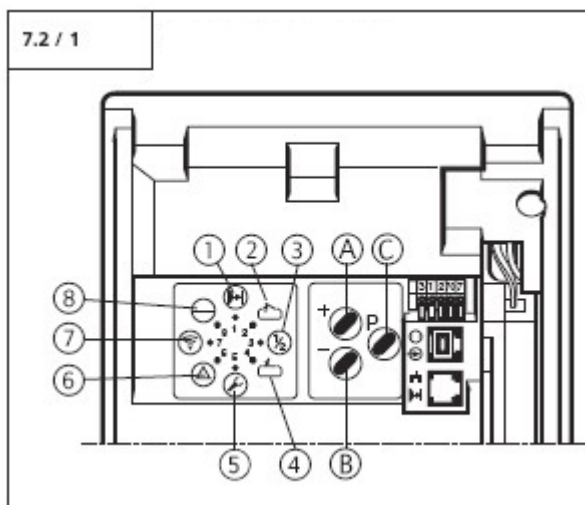
- Remove the courtesy light guard.
- Connect the flashing light.
- Set the desired function (level 3, menu 1).
- Refit the courtesy light guard.

3. Initial operation

3.1 Connecting the operator system



3.2 Overview of the control unit



LED displays










- 1 Photocell (only lights up if the photocell beam is interrupted)
- 2 Door OPEN position
- 3 Intermediate position
- 4 Door CLOSED position
- 5 Check reference point
- 6 Has no function
- 7 Impulse signal (remote control, external control elements)
- 8 Operation






Operating elements:

- A (+) button (e.g. to drive the door to the OPEN position or to increase parameters when programming)
 B (-) button (e.g. to drive the door to the CLOSED position or to decrease parameters when programming)
 C (P) button (e.g. to switch to programming mode or to save parameters)

3.3 Overview of the display functions

LED displays in operating mode

	Photocell beam interrupted
	Door moving towards OPEN position
	Door in OPEN position
	Door moving towards CLOSED position
	Door in CLOSED position
	Reference point is switched
	Permanent actuation of an external control element
	Remote control is actuated
	Operating voltage

Legend:	
LED off	
LED on	
LED flashes slowly	
LED pulses	
LED flashes quickly	
Factory default setting	
Not possible	-

3.4 Express programming



Advice:

For proper initial operation of the operator system, the express programming procedure must be carried out. This applies for the initial operation and after resetting.

Preconditions

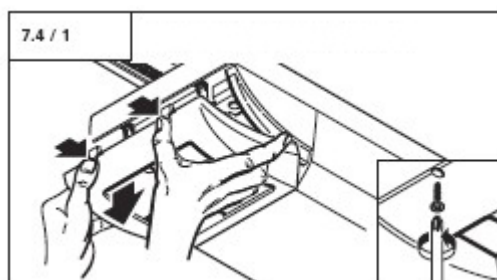
The following conditions must be assured before express programming can commence:

- the door must be in the CLOSED end position.
- the carriage must be connected up.



Advice:

When programming the OPEN and CLOSED door positions, the reference point must be passed.



Removing the cover panel.

The controls are programmed using the plus (+), minus (-) and (P) buttons.

If no buttons are pressed within 120 seconds while in programming mode, the controls revert to operating mode.








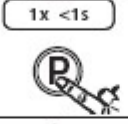




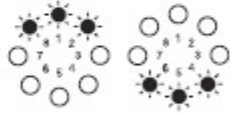
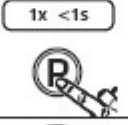




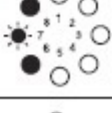


A corresponding message is displayed.



Reference:

The messages are explained in Section 9.

- Carry out the express programming according to the following procedure.

 <p>Operating mode</p>	1.		<p>Start express programming / Programme the door OPEN end position</p>	
	2.		<p>Drive the door to the OPEN position</p>	
	3.		<p>Correct the OPEN door position using (+) and (-)</p>	
	4.		<p>Save the OPEN door position / Programme the CLOSED door position</p>	
	5.		<p>Drive the door to the CLOSED position</p>	
	6.		<p>Correct the CLOSED door position using (+) and (-)</p>	
	7.		<p>Save the CLOSED door position / Programme the remote control</p>	
	8.		<p>Press the hand transmitter button</p>	
	9.		<p>Release the hand transmitter button</p>	
	10.		<p>Save the remote control settings / End the express programming procedure</p>	

QUICK PROGRAMMING EN05 - EN10

1. With the door in the closed position, power up the actuator.
 LED no.8, which indicates the presence of power, and LED no.4, which indicates that the door is closed, must both be on ○.

2. To start quick programming, press key P until the three LEDs no.8 - no.1 – no.2 at the top light up.

3. Release key P and press “+”. Keep “+” pressed until the door is fully open. While the door is opening the 3 LEDs will blink.
 Make any corrections that are necessary using the “-” and “+” keys.

4. Press key P to save the opening limit stop.
 The three red LEDs no.4 – no.5 – no.6 at the bottom light up.

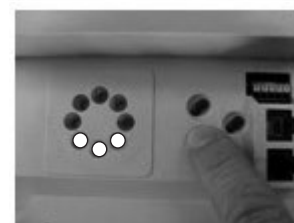
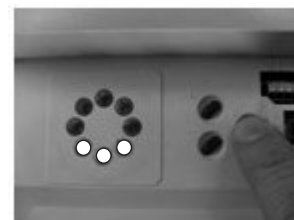
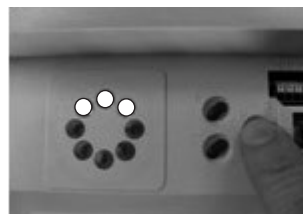
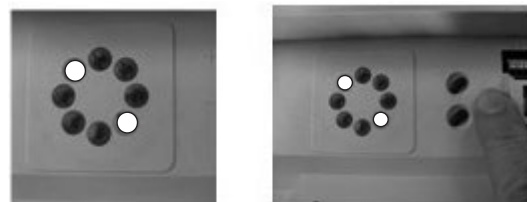
5. Release key P and press “-”. Keep “-” pressed until the door is fully closed. While the door is closing the 3 LEDs will blink. Make any corrections that are necessary using the “+” and “-” keys.

6. Press key P to save the closing limit stop.
 The red LEDs no.6 – no.7 (blinking) – n°8 light up.

7. Press the radio control key.
 LED no.7 blinks rapidly to indicate that the code has been saved.

8. Press key P to save the radio code and keep it pressed for 1 second.
 All of the LEDs switch on and off in anti-clockwise order and the actuator exits programming mode and reverts to the start condition (LEDs no.8 and no.4 on).

9. To check correct operation, open and close the door by pressing the remote control key.



3.5 Function test

3.5.1 Learning run for determining the driving power






 **Check:**
 After express programming and after making changes to the programming menu, the following learning runs and checks must be carried out.

The operator system determines the maximum required driving power during the first two runs after setting the end positions of the door.


- Operate the operator system (with the door coupled) to drive the door once from the CLOSED position to the OPEN position and back to the CLOSED position without interruption.

During this learning run, the operator system determines the maximum push and pull forces and the reserve power required to move the door.

Test:

1.		After pressing the (+) button: The door must open and travel to the saved OPEN end position.
2.		After pressing the (-) button: The door must close and travel to the saved CLOSED end position.
3.		After pressing the hand transmitter button: The operator system must move the door in either the OPEN or CLOSE direction.
4.		After pressing the hand transmitter button while the operator system is running: The operator system must stop.
5.		When the button is pressed again, the operator system moves in the opposite direction.

3.5.2 Checking the automatic cut-out

 **Caution!**
 The automatic cut-out must be correctly programmed for the CLOSE and OPEN directions to prevent damage to persons or property.

Automatic cut-out, OPENING


For drive systems where the door has openings in the door wing (diameter of opening > 50 mm):

- Apply a load of 20 kg to the middle of the lower edge of the door whilst the door is running.

The door must stop immediately.

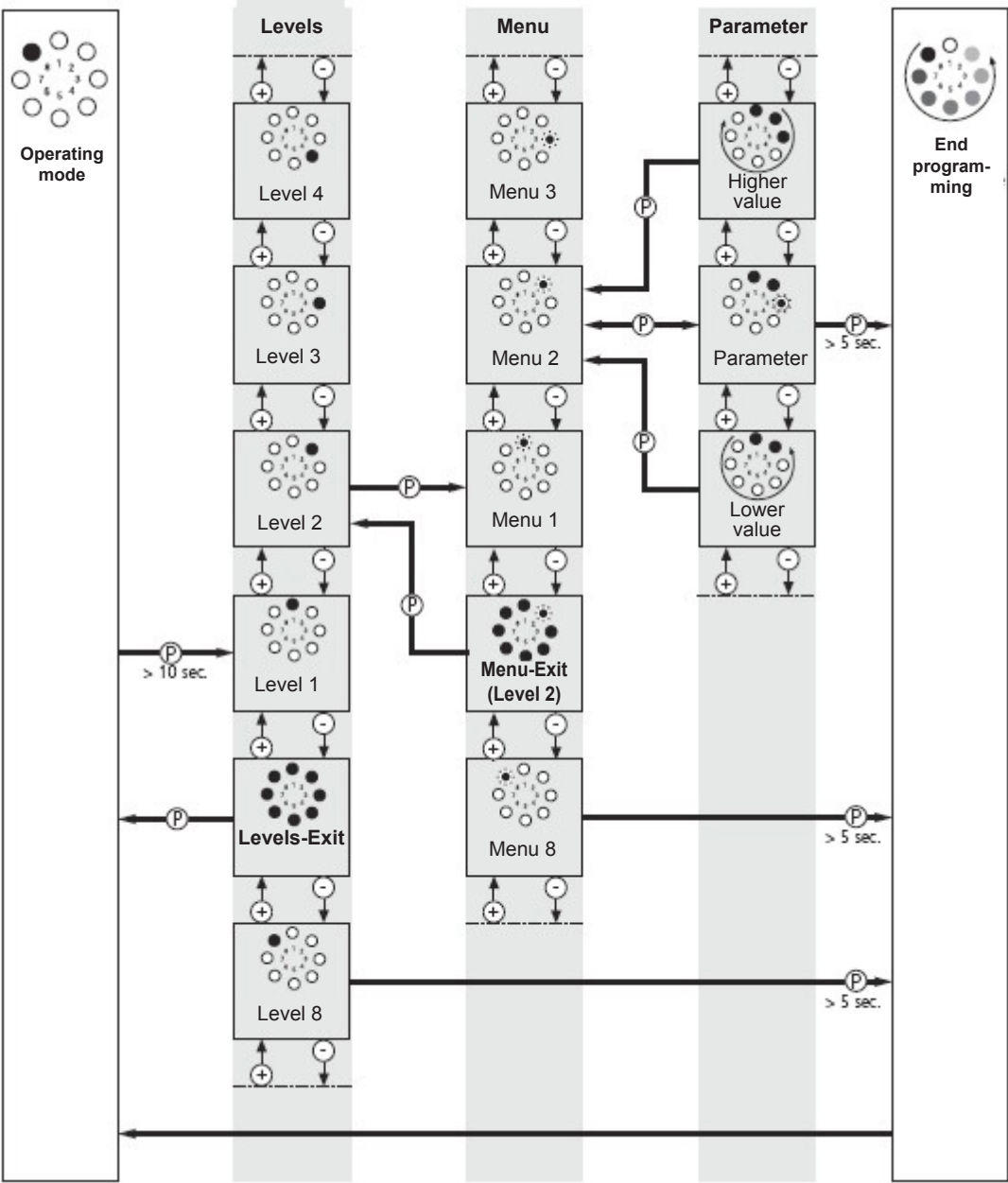
Automatic cut-out, CLOSING

- Place a 50 mm high obstacle on the ground.
- Drive the door towards the obstacle.
 The drive system must stop and reverse when it comes into contact with the obstacle.

 **Advice:**
 The parameter settings are still saved if the power supply is disconnected. Only a reset causes the driving power settings for the OPEN and CLOSE directions to revert to the factory settings.

4. Extended operator functions

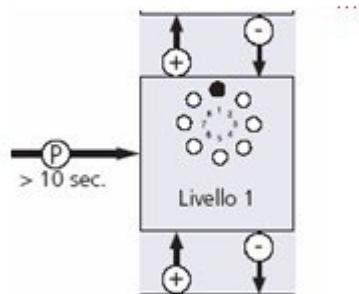
4.1 Programming structure for extended operator functions (Example for Level 2, Menu 2)



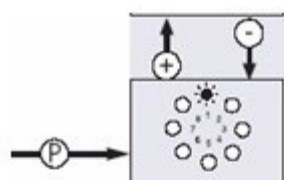
4.2 QUICK SETTING OF ADVANCED PROGRAMMING FUNCTIONS



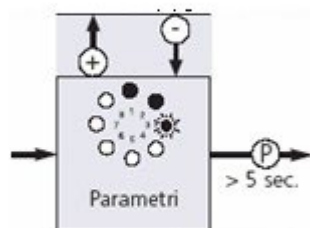
1. Press and hold button (P) for > 10 sec;
2. Wait until all of the LEDs switch off in anticlockwise sequence, as far as the first LED Level (1);



3. Release button (P);
4. Using the (+) and (-) buttons, select the desired level and press button (P) to display the level Menu (red LED blinking);



5. Select the desired Menu using the (+) and (-) buttons;
6. Press button (P) to enter the Menu (red LED blinks rapidly);



7. Using the (+) and (-) buttons modify the functions or value, referring to the tables given in the instruction booklet;
8. Having chosen the desired value, press and hold button (P) for >5 sec and release it when the LEDs stop blinking in an anticlockwise sequence.


























End programming

4.3 Functions overview for the levels



Caution!

Important factory default settings can be changed using the extended functions. All the parameters must be set correctly to avoid damage to persons or property.

Level 1 – Basic functions																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
	Menu 3: Intermediate position OPEN Set using the (+ / OPEN) and (- / CLOSE) buttons "Intermediate position OPEN" – closing function is possible with automatic closing timer															
	Menu 4: Intermediate position CLOSE Set using the (+ / OPEN) and (- / CLOSE) buttons															
	Menu 5: Soft run position OPEN Set using the (+ / OPEN) and (- / CLOSE) buttons															
	Menu 6: Soft run position CLOSED Set using the (+ / OPEN) and (- / CLOSE) buttons															
	Menu 7: Relay output															
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	-	-	-	-	-	-	-	-
	Menu 8: RESET															
	No	Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Attention!

After a reset, all the parameters revert to the factory settings. In order to ensure that the controls operate properly:

- all the required functions must be re-programmed,
- the remote control unit must be re-programmed,
- the drive system must be driven once to the OPEN and CLOSED door positions.



Advice:

- Only the intermediate position that was programmed last can be used.
- If an automatic closing timer is activated (Level 3 / Menu 1), the relay output (Level 1 / Menu 7) cannot be programmed.



Reference:

If changes are made in Menus 3 to 6 in Level 1, a new learning run must be carried out for the automatic cut-out. The learning run procedure is described in Section 7.5.1.

Menu 7: Relay output

- A7- Drive system running / signal light is on
- B7- Drive system running / signal light flashes
- C7- 3-min. light
- D7- Wiping impulse
- E7- Malfunction
- F7- Push-open security device
- G7- Door position CLOSED
- H7- Door position OPEN

Level 2 – Operator settings																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Required driving power OPEN (sensitivity in increments*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 2: Required driving power CLOSE (sensitivity in increments*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 3: Automatic cut-out OPEN (sensitivity in increments**)																
	OFF	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 4: Automatic cut-out CLOSE (sensitivity in increments**)																
	OFF	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 5: Speed OPEN (in increments)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 6: Speed CLOSE (in increments)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 7: Soft run speed OPEN (in increments)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 8: Soft run speed CLOSE (in increments)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* The higher the setting, the higher the driving power.
 ** The lower the setting, the more sensitive the automatic cut-out.



Caution!

To exclude any risk of injury, the automatic cut-out (Menus 3 and 4) may only be switched to OFF if a photocell barrier or closing edge safety device is installed.



Reference:

If changes are made in Menus 5, 6, 7 or 8 in Level 2, another learning run must be carried out for the automatic cut-out. The learning run procedure is described in Section 7.5.1.

Level 3 - Automatic closing timer																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Automatic closing timer																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	I1	-	-	-	-	-	-	-
Menu 3: Door open duration (in seconds)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
Menu 4: Warning time (in seconds)																
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
Menu 5: Start-up warning (in seconds)																
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-



Advice:

- The **automatic closing timer** can only be programmed if a photocell or a closing edge safety device is installed.
- The functions in Menu 1 can be altered as desired via the time settings in Menus 3, 4 and 5.

Menu 1: Automatic closing timer

	Door open duration	Warning time	Signal light	Other functions
A1	-	-	-	Automatic closing timer deactivated
B1	15	5	flashes	-
C1	30	5	flashes	-
D1	15	5	flashes	Closes after the photocell barrier has been driven past
E1	30	5	flashes	Closes after the photocell barrier has been driven past
F1	15	5	on	-
G1	30	5	on	-
H1	15	5	on	Closes after the photocell barrier has been driven past
I1	30	5	on	Closes after the photocell barrier has been driven past

Level 4 – Remote programming



Menu 1: Impulse



LED 7 flashes slowly -> press the hand transmitter button -> LED 7 flashes quickly

Menu 2: Intermediate position



LED 7 flashes slowly -> press the hand transmitter button -> LED 7 flashes quickly

Level 5 – Special function

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

Menu 1: Programmable impulse input – Terminals 1/2

	A1	B1	C1	D1	E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menu 4: Lighting duration (in seconds)

		5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
--	--	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----

Menu 1: Programmable impulse input – Terminals 1/2

A1- Impulse (normally open contact only)

B1- Automatic On/Off (normally open contact only)

C1- Drive system stops and reverses (only in CLOSE direction – normally closed contact only / for the programming of the ELVOX photocell)

D1- Impulse OPEN (induction loop – normally open contact only)

E1- Stop (normally closed contact only)

Level 8 – System settings

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

Menu 1: Photocell

	A1	B1			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	----	----	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menu 1: Photocell (only version with testing)







A1- Operation without photocell

B1- Operation with system photocell (XP020)








5. Messages





5.1 Malfunctions without error messages

Error	Cause	Solution
LED 8 does not light up.	- No voltage.	- Check that the mains power supply is operational. - Check the connection to the mains power supply.
	- Thermal overload protection in power transformer was activated.	- Allow the power transformer to cool down.
	- Defective control unit.	- Have the operator system checked.
No reaction on impulse.	- The connection terminals for the "impulse" button were by-passed, e.g. due to a short-circuit or flattened terminals.	- Try temporarily disconnecting any key switches or interior push buttons that are connected to the control unit (Section 6.5): remove the cable from socket XB10, insert the shorting plug and look for cabling errors.
No reaction on impulse from hand transmitter.	- Module antenna is not plugged in.	- Connect the module antenna to the control unit (Section 7.1).
	- The hand transmitter coding does not correspond to the receiver coding.	- Activate hand transmitter again (Section 7.4).
	- Hand transmitter battery is empty.	- Insert new battery.
	- Defective hand transmitter, control unit electronics or module antenna.	- Have all 3 components checked.

Legend:	
LED off	
LED on	
LED flashes slowly	
LED pulses	
LED flashes quickly	
Factory default setting	
Not possible	-

5.2 Malfunctions with error messages

Error	Cause	Solution
Message 7 	- If no buttons are pressed within 120 seconds, the programming mode terminates automatically. - OPEN and CLOSED door positions programmed without passing the reference point.	
Message 8 	- Reference point button defective.	- Have the operator system checked.
Message 9 	- No speed sensor impulses, drive system is blocked.	- Have the operator system checked.
Message 10 	- Door movement too stiff. - Door blocked.	- Ensure that the door moves easily.
	- Maximum driving power setting is too low.	- Have the max. driving power (Section 8.2 / Level 2 / Menu 1+2) checked by an expert.
Message 11 	- Excess travel stop.	- Have the operator system checked.
Message 15 	- External photocell interrupted or defective.	- Remove obstacle or have the photocell checked.
	- Programmed for photocell, but no photocell is connected.	- Deactivate or connect the photocell.
Message 16 	- Power sensor for the automatic cut-out is defective.	- Have the motor unit checked.

Error	Cause	Solution
Message 26 	- Undervoltage, operator system overloaded at maximum power setting, 16.	- Have the external power supply checked.
Message 28 	- Door movement too stiff or irregular. - Door blocked.	- Check the path of the door and ensure that the door moves easily.
	- Automatic cut-out is set to be too sensitive.	- Have the automatic cut-out facility checked by an expert (Section 8.2 / Level 2 / Menu 3+4).
Message 35 	- Electronics are defective.	- Have the operator system checked.
Message 36 	- Shorting plug removed, although a stop button is not connected. - Closed circuit is interrupted.	- Connect stop button or insert shorting plug (Section 6.5).







Legend:	
LED off	
LED on	
LED flashes slowly	
LED pulses	
LED flashes quickly	
Factory default setting	
Not possible	-

Table des matières

1.	Caractéristiques techniques	28
2.	Bornier et prises	29
2.1	Raccordement du clignotant ELVOX Art. ELA3 (alimentation 230V) à la borne de la veilleuse.	30
3.	Mise en service	30
3.1	Branchement de l'opérateur	30
3.2	Présentation de l'unité électronique	30
3.3	Fonctions des diodes lumineuses	32
3.4	Programmation rapide	32
3.5	Vérification des fonctions	34
4.	Fonctions évoluées de l'opérateur.	35
4.1	Déroulement de la programmation évoluée (Exemple pour le niveau 2, menu 2)	35
4.2	Programmation rapide des fonctions de pointe.	36
4.3	Présentation des fonctions des niveaux	37
5.	Signalisations	40
5.1	Pannes non signalées	40
5.2	Pannes signalées	40

RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les recommandations données dans ce document car elles contiennent des indications importantes pour la sécurité de l'installation, son utilisation et sa maintenance.
- Après avoir ôté l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact. Ne pas laisser les composants de l'emballage à la portée des enfants pour qui ils peuvent constituer un danger. L'installation doit être conforme aux normes en vigueur (CEI).
- L'appareil est destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu. Tout autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou inadéquate.
- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, couper la tension du secteur en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, couper l'alimentation par l'interrupteur et ne pas tenter d'effectuer la réparation. Pour toute réparation, s'adresser exclusivement à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant. Le non respect de ces recommandations peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Les appareils de l'installation sont destinés exclusivement à l'usage pour lequel ils ont été conçus.
- S'assurer que ce document est toujours joint à la documentation de l'installation.



Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de la corbeille barrée qui figure sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il doit être traité séparément des déchets ménagers et remis à un centre de tri sélectif pour matériel électrique et électronique ou bien au revendeur lors d'un nouvel achat.

L'utilisateur doit remettre l'appareil en fin de vie à une structure de collecte agréée. Le tri sélectif, le recyclage, le traitement et l'élimination écologique de l'appareil contribuent à éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé et favorisent la réutilisation des matériaux qui le composent. Pour toute information sur les systèmes de collecte existant, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'appareil a été acheté.

Risques liés aux substances dangereuses (WEEE)

Selon la nouvelle directive WEEE, les substances couramment utilisées dans les appareils électriques et électroniques sont considérées comme dangereuses pour les personnes et pour l'environnement. Le tri sélectif, le recyclage, le traitement et l'élimination écologique de l'appareil contribuent à éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé et favorisent la réutilisation des matériaux qui le composent.



Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE et suivantes.

1. Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques

- Tension nominale	230 V	230 V
- Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz
- Courant absorbé	0,7 A	0,7 A
- Puissance absorbée en service	0,2 KW	0,26 A
- Puissance absorbée en veille	< 3,9 W	< 3,9 W
- Mode de service (Service intermittent)	Durée de marche 2 min.	Durée de marche 2 min.
- Tension d'entrée	24 Vdc	24 Vdc
- Type de protection de la tête d'opérateur	IP 20	IP20
- Catégorie de protection	II	II

2 Bornier et prises



Prudence !

Risque d'électrocution :

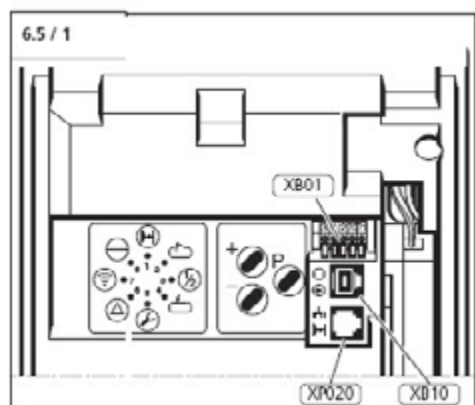
Avant tous travaux de câblage, vérifier si les câbles sont bien hors tension. Pendant les travaux de câblage, faire en sorte que les câbles restent hors tension (en parant à tout possibilité de remise sous tension par exemple).



Attention !

Pour éviter les endommagements de la commande :

- Respecter à tous moments les normes locales en vigueur.
- Pour éviter les phénomènes d'induction, il est impératif de séparer dans des gaines différentes les câbles d'asservissement des câbles d'alimentation du moteur.
- La tension du circuit de commande est de 24 Vdc
- Une tension étrangère aux branchements XP020, XB10 ou XB01 entraîne la destruction de l'ensemble de l'électronique.
- Seuls des contacts à fermeture libre de potentiel peuvent être branchés aux bornes 1 et 2.
- La fiche de court-circuitage ne doit pas être fichée dans la prise XP020 du système !



Possibilidades de conexión.



Référence :

Pour le montage d'éléments fonctionnels externes, de dispositifs de sécurité et de signalisation, il est impératif de respecter les instructions correspondantes.

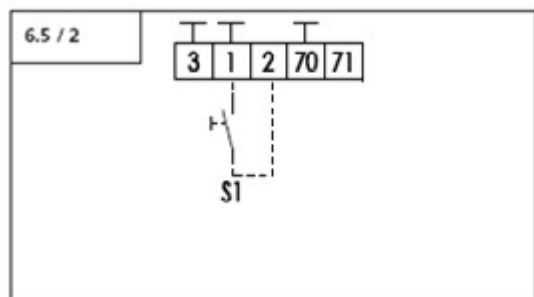


Remarque :

Avant de brancher un élément fonctionnel aux prises femelles du système, il faut enlever la fiche de court-circuitage correspondante.

Branchement XB01:

Il est possible de raccorder une commande extérieure (sélecteur ou bouton) ou des photocellules.



Branchement de la cellule photo ELVOX à XB01

Désignation	Type / Fonction	
1	COM, -	-
2	NC (CONTACT REPOS) - NO (CONTACT OUVERT)	8.2 / Niveau 5
3	-	-



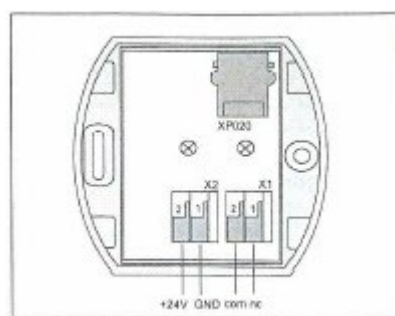
Rinvio:

Dopo avere collegato la fotocellula ELVOX, occorre impostare il Contatto programmabile scegliendo il parametro C1 (Stop e inversione). Questa programmazione è descritta al Paragrafo 8.2, Livello 5.

Désignation	Type / Fonction	
XB01	Branchement d'éléments de commande externes sans câblage du système et sans cellule photoélectrique bifilaire.	6.5 / 2
XB10	Pas en usage	-
XP020	Borne pour contact N.F. Réf. EN0C (option) pour ajouter une deuxième commande ou photocellule	-

Désignation	Type / Fonction	
1	Branchement GND	
2	Entrée impulsion programmable	8.2 / Niveau 5
3	Branchement + 24 Vdc (max. 50 mA)	-
70	Sans fonction	-
71	Sans fonction	-
S1	Exemple de branchement: Bouton externe à impulsion	8.2 / Niveau 5

- plug **XP020** : on peut avoir un contact NF supplémentaire (en option), art EN0C, pour l'emploi d'une commande externe (sélecteur ou bouton) et des photocellules (alimentation 24V).

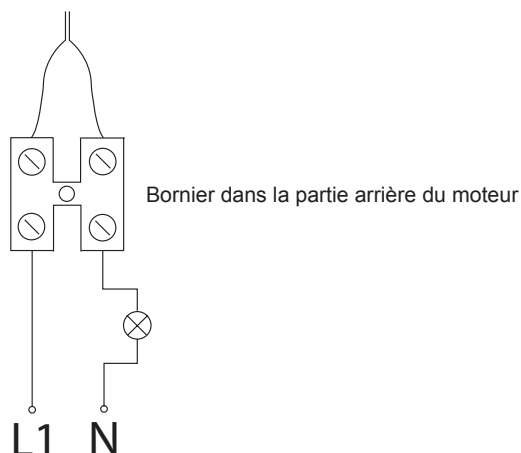


2.1 Raccordement du clignotant ELVOX Art. ELA3 (alimentation 230V) à la borne de la veilleuse



Attention !

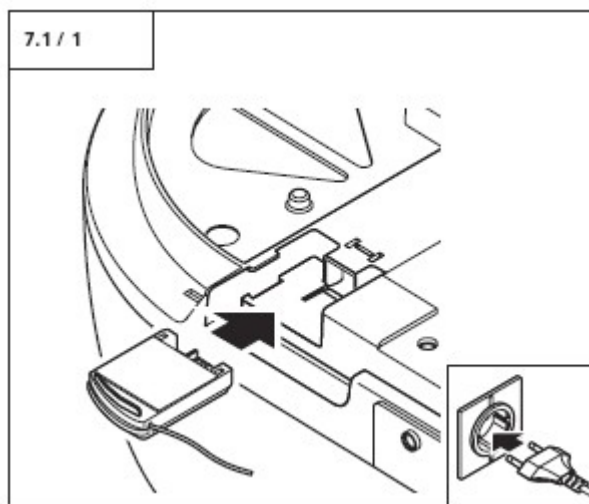
Pour éviter d'endommager la gaine isolante du câble électrique, poser toujours le câble de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec l'ampoule de la veilleuse.



- Enlever le carter de la veilleuse.
- Relier le clignotant.
- Programmer la fonction désirée (niveau 3, menu 1).
- Repositionner le carter de la veilleuse.

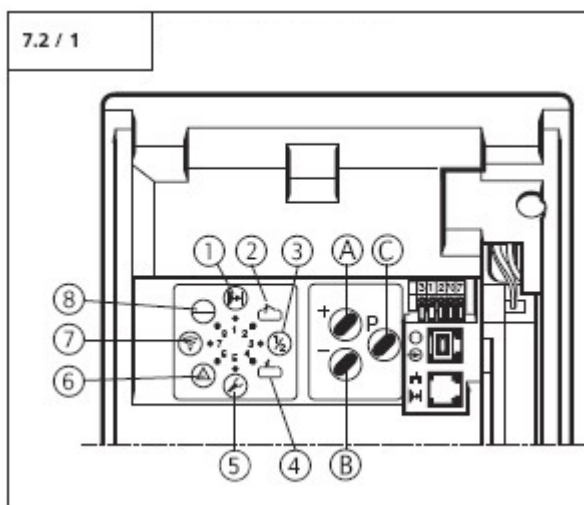
3. Mise en service

3.1 Branchement de l'opérateur



Encaster l'antenne électronique et établir l'alimentation électrique.

3.2 Présentation de l'unité électronique



Diodes lumineuses

- 1- Cellule photoélectrique (s'allume uniquement si le faisceau lumineux de la cellule photoélectrique est interrompu)
- 2- Fin de course OUVERTURE
- 3- Position intermédiaire
- 4- Fin de course FERMETURE
- 5- Contrôle du point de référence
- 6- Sans fonction
- 7- Envoi d'impulsion (télécommande, éléments fonctionnels externes)
- 8- Fonctionnement










Présentation de la commande.






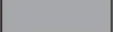

Éléments de commande

- A Bouton (+) (Déplacer la porte en fin de course OUVERTURE ou augmenter un paramètre lors de la programmation par exemple)
- B Bouton (-) (Déplacer la porte en fin de course FERMETURE ou diminuer un paramètre lors de la programmation par exemple)
- C Bouton (P) (Passer au mode de programmation ou mémoriser un paramètre par exemple)

3.3 Fonctions des diodes lumineuses

Signification des diodes allumées en mode de service

	Faisceau lumineux de la cellule photoélectrique interrompu
	La porte se déplace dans le sens d'OUVERTURE
	La porte est en fin de course OUVERTURE
	La porte se déplace dans le sens de FERMETURE
	La porte est en fin de course FERMETURE
	Le point de référence sera commuté
	Actionnement continu d'un élément de commande externe
	La télécommande sera actionnée
	Commande sous tension

Légende :	
Diode éteinte	
Diode allumée	
Diode clignote lentement	
Diode clignote rythmiquement	
Diode clignote rapidement	
Réglage d'usine	
Impossible	

3.4 Programmation rapide



Remarque :

Pour une mise en service correcte de l'opérateur, il est impératif d'effectuer la programmation rapide. Cela est valable pour la première mise en service et après une remise à zéro.

Conditions

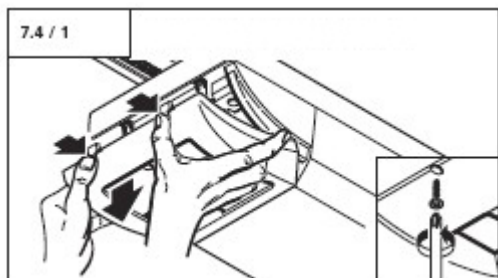
Satisfaire aux conditions suivantes avant d'effectuer la programmation rapide :

- La porte se trouve en fin de course FERMETURE.
- Le chariot de guidage est accouplé.



Remarque :

Lors de la programmation des fins de course OUVERTURE et FERMETURE, il est indispensable de passer par le point de référence.



Retrait du cache.

Les boutons plus (+), moins (-) et (P) permettent de programmer.

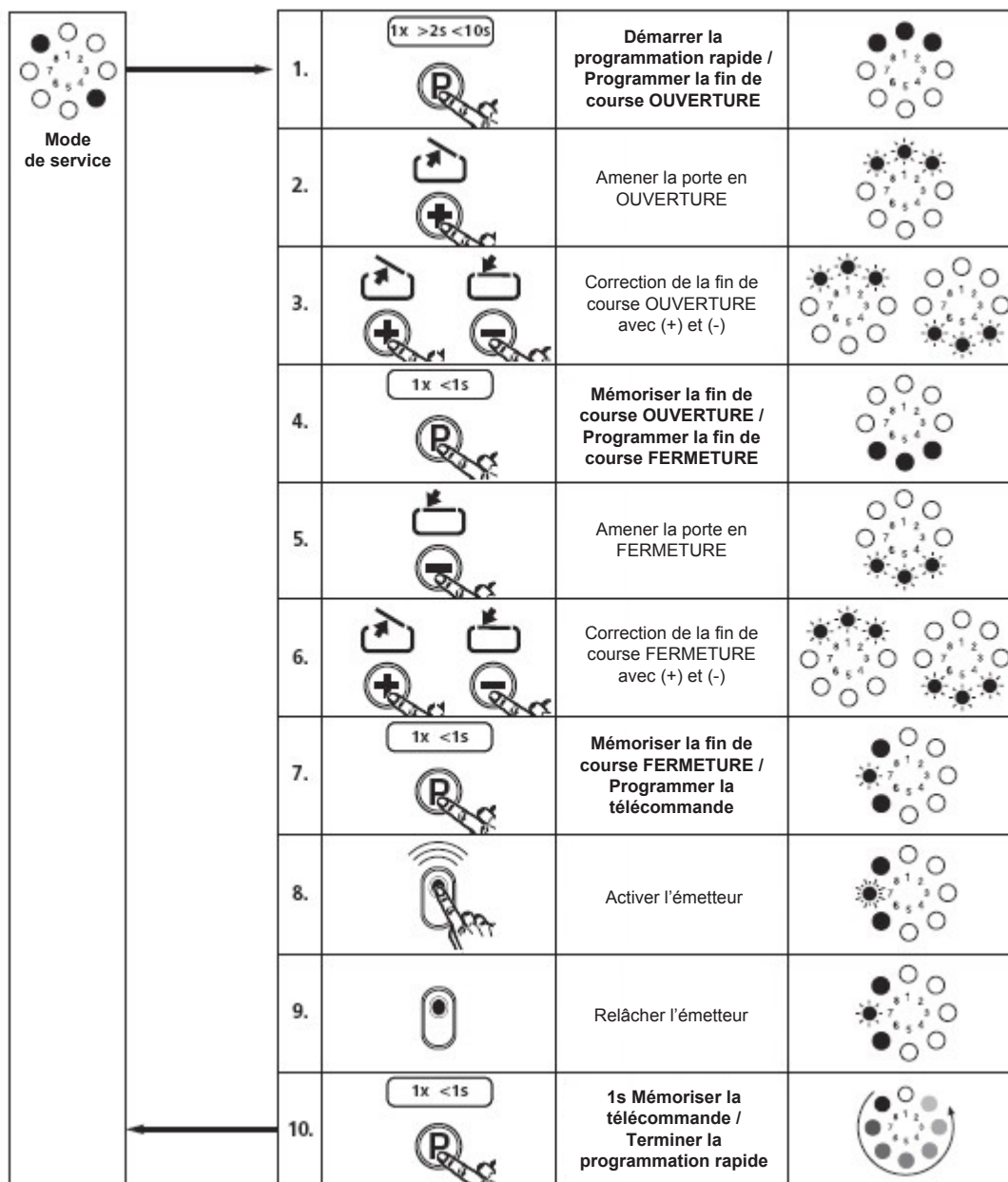
Si, en mode de programmation, aucun bouton n'est activé pendant 120 s, la commande reviendra automatiquement en mode de service. Le signal correspondant sera affiché.



Référence :

Vous trouverez les explications des signaux en point 9.

• Exécuter la programmation rapide en vous référant au plan ci-après.



PROGRAMMATION RAPIDE EN05 - EN10

1. Avec la porte en position de fermeture totale, alimenter l'actionneur.
 La led n° 8, qui indique la présence d'alimentation, et la led n° 4, qui indique la porte fermée, doivent être allumées ○.

2. Pour commencer la programmation rapide, appuyer sur la touche P jusqu'à l'allumage des trois leds dans la partie supérieure n° 8 - n° 1 - n° 2.

3. Relâcher la touche P et appuyer sur le "+". Maintenir le "+" appuyé jusqu'à l'ouverture totale de la porte. Durant l'ouverture de la porte, les 3 leds clignotent. Effectuer les éventuelles corrections en utilisant les touches "-" et "+".

4. Appuyer sur la touche P pour mémoriser le fin de course d'ouverture.
 Les trois leds rouges s'allument dans la partie inférieure, n° 4 - n° 5 - n° 6.

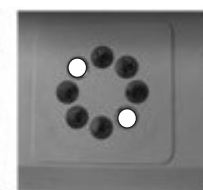
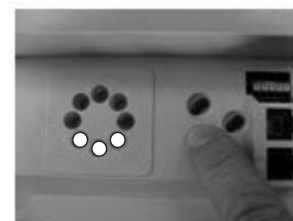
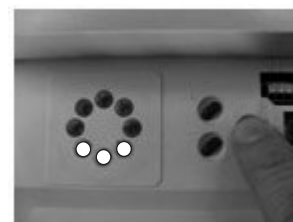
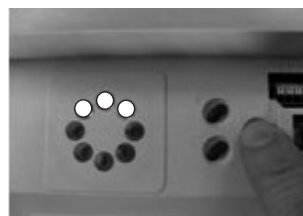
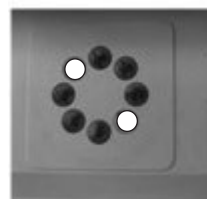
5. Relâcher la touche P et appuyer sur la touche "-". Maintenir le "-" appuyé jusqu'à la fermeture totale de la porte. Durant la fermeture de la porte, les 3 leds clignent. Effectuer les éventuelles corrections en utilisant les touches "+" et "-".

6. Appuyer sur la touche P pour mémoriser le fin de course de fermeture.
 Les leds rouges n° 6 - n° 7 (clignotantes) - n° 8 s'allument.

7. Appuyer sur la touche de la radiocommande.
 La led n° 7 indique la mémorisation du code avec un clignotement rapide.


8. Appuyer sur la touche P pour mémoriser le code radio et la maintenir appuyée pendant 1 seconde.
 Toutes les leds s'allument et s'éteignent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'actionneur quitte la programmation en retournant dans sa condition initiale (leds n° 8 et n° 4 allumées).

9. Pour vérifier le fonctionnement correct, effectuer l'ouverture et la fermeture de la porte en appuyant sur la touche de la radiocommande.



3.5 Vérification des fonctions

3.5.1 Trajet d'apprentissage pour la puissance d'entraînement

 **Contrôle :**
Après la programmation rapide et les modifications dans le menu de programmation, les vérifications et les trajets d'apprentissage suivants doivent avoir lieu.

Lors des deux premiers trajets après réglage des fins de course, l'opérateur apprend la puissance maximum d'entraînement nécessaire.

- Amenez l'opérateur (avec porte accouplée), une fois et sans interruption, de la fin de course FERMETURE en fin de course OUVERTURE et vice-versa. Ce trajet d'apprentissage permet à l'opérateur d'établir la force en traction et poussée maximum et la réserve de puissance nécessaire pour déplacer la porte.

Contrôle :

1.		Après appui sur bouton (+) : La porte doit s'ouvrir et aller en fin de course OUVERTURE mémorisée.
2.		Après appui sur bouton (-) : La porte doit se fermer et aller en fin de course FERMETURE mémorisée.
3.		Après appui sur le bouton de l'émetteur : L'opérateur doit déplacer la porte dans les deux sens de manoeuvre.
4.		Après appui sur le bouton de l'émetteur alors que l'opérateur est en service : L'opérateur doit s'arrêter.
5.		Au prochain appui, l'opérateur se déplace dans la direction opposée.

3.5.2 Contrôle de l'arrêt automatique de sécurité

 **Prudence !**
L'arrêt automatique de sécurité en OUVERTURE et en FERMETURE doit être réglé correctement pour éviter les dommages corporels et matériels.

Arrêt automatique OUVERTURE

En présence d'opérateurs pour portes équipées d'ouvertures dans le battant (diamètre de l'ouverture > 50 mm) :

- Pendant son mouvement, charger le milieu du bas de la porte d'un poids de 20 kg.

La porte doit immédiatement s'arrêter.

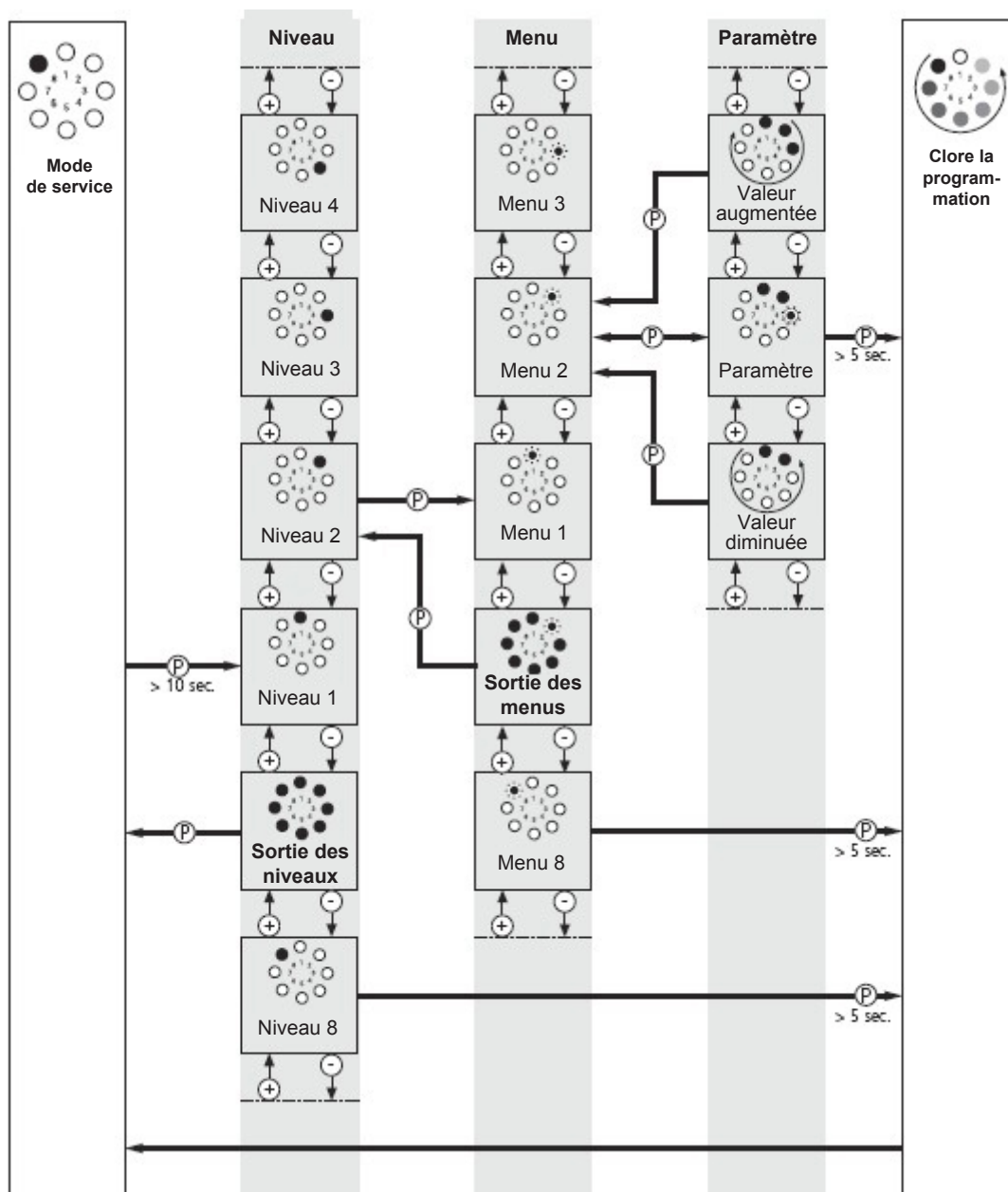
Arrêt automatique FERMETURE

- Placez un obstacle de 50 mm de haut sur le sol.
- Amenez le portail sur l'obstacle. En entrant en contact avec l'obstacle, l'opérateur doit s'arrêter et réverser.

 **Remarque :**
En cas d'interruption de l'alimentation électrique, les réglages des paramètres restent mémorisés.
Seule une remise à zéro ramènera les puissances d'entraînement en OUVERTURE et en FERMETURE aux valeurs réglées en usine.

4. Fonctions évoluées de l'opérateur

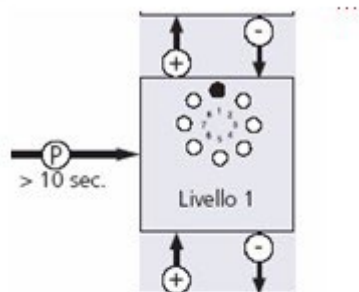
4.1 Déroulement de la programmation évoluée (Exemple pour le niveau 2, menu 2)



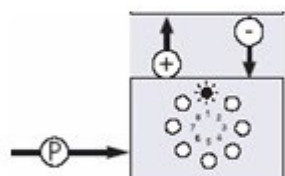
4.2 PROGRAMMATION RAPIDE DES FONCTIONS DE POINTE



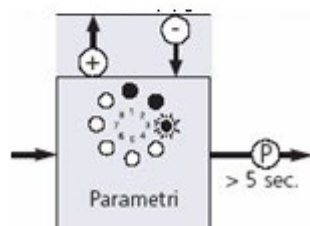
1. Appuyer sur la touche (P) pendant > 10 sec ;
2. Attendre l'extinction de toutes les leds, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à la première led Niveau (1) ;



3. Relâcher la touche (P) ;
4. Choisir avec les touches (+) et (-) le niveau désiré et appuyer sur la touche (P) pour afficher le menu du niveau (led rouge clignotante) ;



5. Avec les touches (+) et (-), choisir le menu désiré ;
6. Appuyer sur la touche (P) pour entrer dans le menu (la led rouge clignote rapidement) ;



7. Avec les touches (+) et (-) modifier, en se référant aux tableaux présents dans les instructions, les fonctions ou les valeurs ;
8. Après avoir choisi la valeur désirée, appuyer sur la touche (P) pendant >5 sec et la relâcher lorsque les leds arrêtent de clignoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

























Terminer la programmation

4.3 Présentation des fonctions des niveaux



Prudence !

Les fonctions évoluées de l'opérateur permettent de modifier d'importants réglages d'usine. Tous les paramètres doivent être réglés correctement pour éviter les dommages corporels ou matériels.

Niveau 1 - Fonctions de base																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menu 3 : Position intermédiaire OUVERTURE																
	Régler à l'aide des boutons (+ / OUVERTURE) et (- / FERMETURE) « Position intermédiaire OUVERTURE » – la fonction de fermeture est possible avec fermeture automatique															
Menu 4 : Position intermédiaire FERMETURE																
	Régler à l'aide des boutons (+ / OUVERTURE) et (- / FERMETURE)															
Menu 5 : Mouvement amorti en OUVERTURE																
	Régler à l'aide des boutons (+ / OUVERTURE) et (- / FERMETURE)															
Menu 6 : Mouvement amorti en FERMETURE																
	Régler à l'aide des boutons (+ / OUVERTURE) et (- / FERMETURE)															
Menu 7 : Sortie relais																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 8 : Retour à l'état initial																
	No	Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Attention !

Après un retour à l'état initial, tous les paramètres seront ramenés aux réglages d'usine.

Pour garantir un fonctionnement sans problème de la commande :

- la programmation de toutes les fonctions souhaitées doit être refaite,
- la télécommande doit subir un apprentissage,
- l'opérateur doit être déplacé une fois en fin de course OUVERTURE et une fois en fin de course FERMETURE.



Remarque :

- Seule la position intermédiaire programmée en dernier pourra être utilisée.
- Si la fonction de fermeture automatique est activée (niveau 3 / menu 1), la sortie relais (niveau 1 / menu 7) n'est pas programmable.












Référence :

Après modifications du niveau 1 dans les menus 3 à 6, il faut refaire un trajet d'apprentissage pour la fonction de fermeture automatique. Le trajet d'apprentissage est décrit en point 7.5.1.



Menu 7 : Sortie relais

- A7- Opérateur en service / feu de signalisation allumé
- B7- Opérateur en service / feu de signalisation clignote
- C7- Eclairage pendant 3 minutes
- D7- Impulsion temporisée
- E7- Panne
- F7- Sécurité anti-effraction
- G7- Fin de course FERMETURE
- H7- Fin de course OUVERTURE

Niveau 2 - Réglages de l'opérateur																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1 : Puissance d'entraînement requise en OUVERTURE (sensibilité en degrés*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 2 : Puissance d'entraînement requise en FERMETURE (sensibilité en degrés*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 3 : Arrêt automatique de sécurité en OUVERTURE (sensibilité en degrés**)																
	Disat- tivata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 4 : Arrêt automatique de sécurité en FERMETURE (sensibilité en degrés**)																
	Disat- tivata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 5 : Vitesse en OUVERTURE (en degrés)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 6 : Vitesse en FERMETURE (en degrés)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 7 : Vitesse du mouvement amorti en OUVERTURE (en degrés)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 8 : Vitesse du mouvement amorti en FERMETURE (en degrés)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* plus le degré est élevé, plus la puissance d'entraînement est élevée.

** plus le degré est bas, plus l'arrêt automatique de sécurité réagit sensiblement.








Prudence !

Pour parer à tous risques de blessures, l'arrêt automatique de sécurité (menus 3 et 4) pourra exclusivement être programmé sur ARRET si une cellule photoélectrique ou un palpeur de sécurité est branché.



Référence :

Après des modifications des menus 5, 6, 7 et 8 du niveau 2, un nouveau trajet d'apprentissage doit être fait pour l'arrêt automatique de sécurité. Le trajet d'apprentissage est décrit en point 7.5.1.

Niveau 3 - Fermeture automatique																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1 : Fermeture automatique																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	I1	-	-	-	-	-	-	-
Menu 3 : Temps d'ouverture de la porte (en secondes)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
Menu 4 : Période d'avertissement (en secondes)																
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
Menu 5 : Avertissement de démarrage (en secondes)																
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-



Remarque :

- La **fermeture automatique** peut uniquement être programmée si une cellule photoélectrique ou un palpeur de sécurité est branché.
- Les fonctions de menu 1 peuvent être modifiées à volonté par les valeurs temps des menus 3, 4 et 5.

Menu 1 : Fermeture automatique

	Temps d'ouverture de la porte	Temps d'avertissement	Feu de présignalisation	Autres fonctions
A1	-	-	-	Fermeture automatique désactivée
B1	15	5	clignote	-
C1	30	5	clignote	-
D1	15	5	clignote	Fermeture après passage par la cellule photoélectrique
E1	30	5	clignote	Fermeture après passage par la cellule photoélectrique
F1	15	5	allumé	-
G1	30	5	allumé	-
H1	15	5	allumé	Fermeture après passage par la cellule photoélectrique
I1	30	5	allumé	Fermeture après passage par la cellule photoélectrique

Niveau 4 - Programmation radio



Menu 1 : Impulsion




















La diode 7 clignote lentement -> Actionner le bouton de l'émetteur portable -> La diode 7 clignote rapidement

Menu 2 : Position intermédiaire



La diode 7 clignote lentement -> Actionner le bouton de l'émetteur portable -> La diode 7 clignote rapidement

Niveau 5 - Fonction spéciale

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menu 1 : Entrée impulsion programmable - Borne 1/2	A1	B1	C1	D1	E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 4 : Temps d'éclairage (en secondes)		5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255

Menu 1 : Entrée impulsion programmable - Borne 1/2

A1- Impulsion (contact à fermeture uniquement)


















B1- Automatique Marche/ Arrêt (contact à fermeture uniquement)

C1- L'opérateur s'arrête et réverse (uniquement dans le sens de FERMETURE - rupteur uniquement / pour la programmation de la cellule photoélectrique ELVOX)

D1- Impulsion OUVERTURE (Boucle à induction – contact à fermeture uniquement)

E1- Arrêt (rupteur uniquement)

Niveau 8 - Réglages du système

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menu 1 : Cellule photoélectrique	A1	B1			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Menu 1 : Cellule photoélectrique (seulement version avec test)







A1) Fonctionnement sans cellule photoélectrique

B1) Fonctionnement avec cellule photo à câble plat (XP020)








5. Signalisations





5.1 Pannes non signalées







Panne	Cause	Remède
La diode 8 ne s'allume pas.	- Pas de tension.	- Vérifier l'alimentation secteur. - Contrôler le branchement sur secteur.
	- La protection thermique du moteur s'est déclenchée.	- Laisser refroidir le transformateur.
	- Unité de pilotage défectueuse.	- Faire contrôler l'opérateur.
Pas de réaction après envoi d'impulsion.	- Bornes de raccordement pour contacteur « impulsion » pontée (par un court-circuit ou des pinces plates par exemple).	- Séparer de l'unité de pilotage, un par un, les contacteurs et les boutons-poussoirs éventuellement câblés (point 6.5) pour effectuer des essais : Débrancher le câble de la prise XB10, brancher la fiche de court-circuitage puis rechercher l'erreur de câblage.
Pas de réaction après envoi d'impulsion par l'émetteur portable.	- Antenne électronique débranchée.	- Collegare l'antenna ricevente con la centralina (paragrafo 7.1).
	- Codage de l'émetteur portable ne correspond pas au codage du récepteur.	- Réactiver l'émetteur portable (point 7.4).
	- Pile de l'émetteur déchargée.	- Installer une pile neuve.
	- Emetteur portable, antenne électronique ou unité de pilotage défectueux.	- Faire vérifier ces trois éléments.

Légende :	
Diode éteinte	
Diode allumée	
Diode clignote lentement	
Diode clignote rythmiquement	
Diode clignote rapidement	
Réglage d'usine	
Impossible	-

5.2 Pannes signalées

Panne	Cause	Remède
Signal 7 	- Après 120 s sans activation d'un bouton, le mode de programmation se ferme automatiquement. - Programmation des fins de course OUVERTURE et FERMETURE sans passage par le point de référence.	
Signal 8 	- Bouton défectueux du point de référence.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 9 	- Absence d'impulsions du capteur compte-tours. Opérateur bloqué.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 10 	- La porte est trop difficile à manoeuvrer. - Porte bloquée.	- Rendre la porte manoeuvrable.
	- Puissance maximale d'entraînement réglée trop faiblement.	- Faire vérifier la puissance maximum d'entraînement par votre revendeur spécialisé (point 8.2 / Niveau 2 / menus 1 + 2).
Signal 11 	- Limitation du temps de marche.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 15 	- Cellule photo externe interrompue ou défectueuse.	- Enlever l'obstacle ou faire vérifier la cellule photo.
	- Cellule photo programmée mais pas raccordée.	- Désactiver la cellule photoélectrique ou la raccorder.
Signal 16 	- Le capteur de courant de l'arrêt automatique de sécurité est défectueux.	- Faire contrôler la tête d'opérateur.

Panne	Cause	Remède
Signal 26 	- Sous-tension, l'opérateur est surchargé lors du réglage de la puissance maximale, degré 16.	- Faire contrôler l'alimentation électrique.
Signal 28 	- La porte est trop difficile à manoeuvrer ou son mouvement est irrégulier. - Porte bloquée.	- Vérifier le mouvement de la porte et la rendre mobile.
	- Arrêt automatique de sécurité réglé trop sensiblement.	- Faire vérifier l'arrêt automatique de sécurité par votre revendeur spécialisé (point 8.2 / Niveau 2 / menus 3 + 4).
Signal 35 	- L'électronique est défectueuse.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 36 	- Suppression du court-circuitage mais le bouton d'arrêt n'est pas branché. - Le circuit de veille est interrompu.	- Brancher le bouton d'arrêt ou la fiche de court-circuit (point 6.5).

Légende :	
Diode éteinte	
Diode allumée	
Diode clignote lentement	
Diode clignote rythmiquement	
Diode clignote rapidement	
Réglage d'usine	
Impossible	-

INDICE

1. Technische Daten	42
2. Steuerungsanschlüsse.....	43
2.1 Anschluss der Blinkleuchte ELVOX Art. ELA3 (Anschlussspannung 230V) an der Klemme der Zufahrtsbeleuchtung	44
3. Inbetriebnahme	44
3.1 Anschluss des Antriebssystems	44
3.2 Übersicht der Steuerung	44
3.3 Übersicht der Anzeigefunktionen	45
3.4 Schnellprogrammierung.....	45
3.5 Funktionsprüfung	48
4. Erweiterte Antriebsfunktionen	49
4.1 Ablaufschema der erweiterten Programmierung (Beispiel für Ebene 2, Menü 2).....	49
4.2 Schnelleinstellung der erweiterten programmierungsfunktionen	50
4.3 Funktionsübersicht der Ebenen	51
5. Meldungen	54
5.1 Störungen ohne Störmeldeanzeige	54
5.2 Störungen mit Störmeldeanzeige	55

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER

- Die Anweisungen des vorliegenden Handbuchs sind aufmerksam durchzulesen, da es wichtige Angaben zur Sicherheit bei Anwendung, Gebrauch und Wartung der Anlage beinhaltet.
- Nach dem Auspacken ist das Gerät auf seine Unversehrtheit zu überprüfen. Die Verpackungstoffe dürfen nicht in die Hände von Kindern geraten, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen. Die Anlage muss die Anforderungen der einschlägigen CEI-Normen erfüllen.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich vorgesehen ist. Jeder sonstige Einsatz gilt als zweckwidrig und ist somit gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden durch zweckentfremdeten, falschen und unvernünftigen Gebrauch des Geräts.
- Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff muss die Stromversorgung des Geräts am Anlagenschalter unterbrochen werden.
- Im Fall von Defekten am Gerät oder Betriebsstörungen die Stromversorgung über den Schalter unterbrechen und das Gerät nicht eigenhändig reparieren. Eventuelle Reparaturen dürfen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle ausgeführt werden. Bei Missachtung der obigen Vorgaben kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.
- Sämtliche Apparate der Anlage dürfen ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den sie ausgelegt sind.
- Diese Anleitungen müssen immer mit der Dokumentation der Anlage aufbewahrt werden.



Richtlinie 2002/96/EG (WEEE).

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist für die vorschriftsmäßige Entsorgung bei einer geeigneten Sammelstelle verantwortlich. Die getrennte Sammlung zwecks anschließender Zuführung des Altgeräts zum Recycling, zur Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der im Gerät enthaltenen Rohstoffe. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallsammeldienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Durch die als gefährlich eingestuftten Stoffe bedingte Risiken (WEEE).

Laut der neuen WEEE-Richtlinie werden bestimmte Stoffe, die seit geraumer Zeit gemeinhin in elektrischen und elektronischen Geräten verwendet werden, als gesundheits- und umweltgefährdend eingestuft. Die getrennte Sammlung zwecks anschließender Zuführung des Altgeräts zum Recycling, zur Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der im Gerät enthaltenen Rohstoffe.



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2004/108/EG i.d.f.F.

1. Technische Daten

Elektrische Daten

- Nennspannung
- Nennfrequenz
- Stromaufnahme
- Leistungsaufnahme Betrieb
- Leistungsaufnahme Stand-by
- Betriebsart (Einschaltdauer)
- Steuerspannung
- Schutzart Motor-Aggregat
- Schutzklasse

EN05

- 230 V
- 50 Hz
- 0,7 A
- 0,2 KW
- < 3,9 W
- KB 2 Min.
- 24 Vdc
- IP 20
- II

EN05

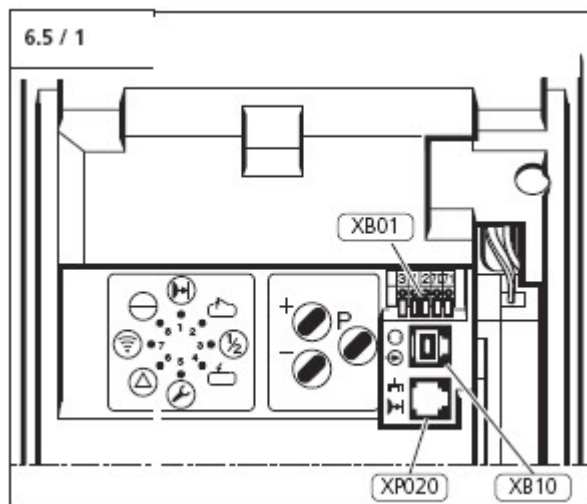
- 230 V
- 50 Hz
- 0,7 A
- 0,26 KW
- < 3,9 W
- KB 2 Min.
- 24 Vdc
- IP 20
- II

2. Steuerungsanschlüsse

Vorsicht!
Stromschlaggefahr:
Vor Verkabelungsarbeiten ist sicherzustellen, dass die Leitungen spannungsfrei sind.
Während der Verkabelungsarbeiten ist sicherzustellen, dass die Leitungen spannungsfrei bleiben (z. B. Wieder - einschalten verhindern).



Achtung!
Um Schäden an der Steuerung zu vermeiden:
- Die örtlichen Schutzbestimmungen sind jederzeit zu beachten.
- Die Netz- und Steuerleitungen müssen unbedingt getrennt verlegt werden.
- Die Steuerspannung beträgt 24 Vdc .
- Fremdspannung an den Anschlüssen XP020, XB10 oder XB01 führt zur Zerstörung der gesamten Elektronik.
- An die Klemmen 1 und 2 (XB01) dürfen nur potentialfreie Schließer - kontakte angeschlossen werden.
- Der Kurzschlussstecker darf nicht in die System-Buchse XP020 gesteckt werden!



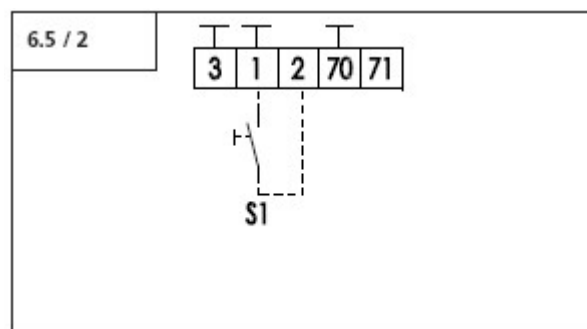
Bezeichnung	Art / Funktion	
XB01	Anschluss externer Bedienelemente ohne System - verkabelung und Zweidraht- Lichtschanke	6.5 / 2
XB10	Nicht in Gebrauch	-
XP020	Klemme für Öffnerkontakt Der Art. EN0C (optional) dient zum Hinzufügen eines zweiten Schaltergeräts oder einer Fotozelle.	-

Anschlussmöglichkeiten.

Verweis:
Für die Montage externer Bedienelemente, Sicherheits - und Signal - einrichtungen müssen die entsprechenden Anleitungen beachtet werden.

Hinweis:
Vor dem Anschluss eines Bedienelementes an den Anschlüssen mit Systembuchsen muss der entsprechende Kurzschlussstecker entfernt werden.

Anschluss XB01: An der Steckdose kann entweder ein externes Schaltgerät (Wahlschalter oder Taster) oder Fotozellen angeschlossen werden



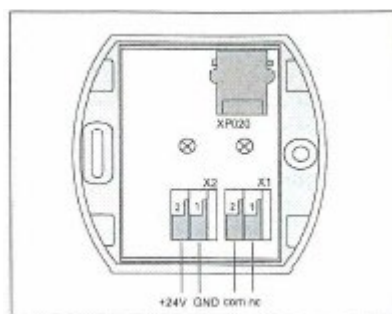
Bezeichnung	Art / Funktion	
1	Anschluss GND	
2	Programmierbarer Impulseingang	8.2 / Ebene 5
3	Anschluss + 24 Vdc (max. 50 mA)	-
70	Ohne Funktion	-
71	Ohne Funktion	-
S1	Anschlussbeispiel: Externer Impulstaster	8.2 / Ebene 5

Anschluss der ELVOX Lichtschanke an XB01

Bezeichnung	Art / Funktion	
1	COM, -	-
2	N.C. (ÖFFNERKONTAKT)	8.2 / Ebene 5
3	-	-

Verweis:
Nach Anschluss der ELVOX-Lichtschanke muss der programmierbare Impuls - eingang auf die Funktion C1 eingestellt werden (Antriebssystem stoppt und reversiert). Die Programmierung der Lichtschanke ist in Kapitel 8.2, Menü 5 beschrieben.

- Plug **XP020**: Ein zusätzlicher Öffnerkontakt ist möglich (optional), Art EN0C, um die Verwendung einer externen Steuerung (Wahlschalter oder Taster) und der Fotozellen (Versorgung 24 V) zu erhalten.



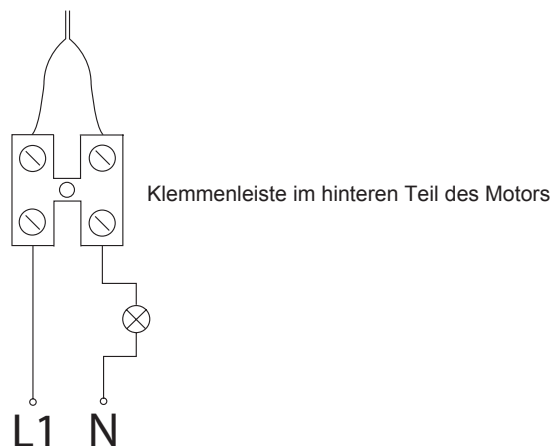
2.1 Anschluss der Blinkleuchte ELVOX Art. ELA3 (Anschlussspannung 230V) an der Klemme der Zufahrtsbeleuchtung



Achtung!

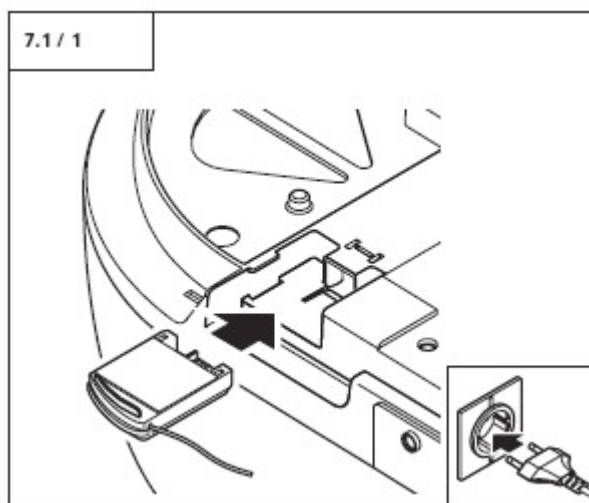
Um den Isoliermantel des Stromkabels nicht zu beschädigen, muss das Kabel immer so verlegt werden, dass es nicht die Lampe der Zufahrtsbeleuchtung berührt.

- Das Gehäuse der Zufahrtsbeleuchtung abnehmen.
- Die Blinkleuchte wieder anschließen.
- Die gewünschte Funktion einstellen (Ebene 3, Menü 1).
- Das Gehäuse der Zufahrtsbeleuchtung wieder anbringen.

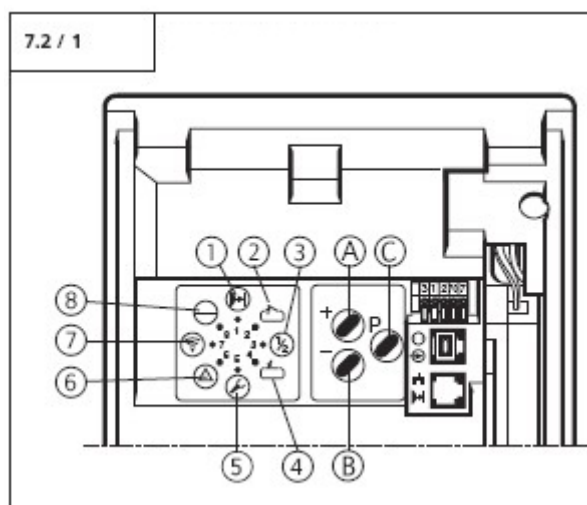


3. Inbetriebnahme

3.1 Anschluss des Antriebssystems



3.2 Übersicht der Steuerung



LED-Anzeigen

- 1- Lichtschranke (leuchtet nur, wenn die Lichtschranke unterbrochen ist)
- 2- Torposition AUF
- 3- Zwischenposition
- 4- Torposition ZU
- 5- Kontrolle Referenzpunkt
- 6- Ohne Funktion
- 7- Impuls-gabe (Fernsteuerung, Externe Bedienelemente)
- 8- Betrieb






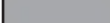
Bedienelemente

- A Taste (+) (z. B. Tor in Position AUF fahren oder Parameter in der Programmierung hochsetzen)
 B Taste (-) (z. B. Tor in Position ZU fahren oder Parameter in der Programmierung herabsetzen)
 C Taste (P) (z. B. Wechsel in Programmiermodus oder Parameter abspeichern)


3.3 Übersicht der Anzeigefunktionen

LED-Anzeigen im Betriebsmodus

	Lichtschranke unterbrochen
	Tor fährt in Richtung AUF
	Tor ist in Torposition AUF
	Tor fährt in Richtung ZU
	Tor ist in Torposition ZU
	Referenzpunkt wird geschaltet
	Dauerbetätigung eines externen Bedienelements
	Fernsteuerung wird betätigt
	Betriebsspannung liegt an

Legende:	
LED aus	
LED leuchtet	
LED blinkt langsam	
LED blinkt rhythmisch	
LED blinkt schnell	
Werkseinstellung	
Nicht möglich	-

3.4 Schnellprogrammierung

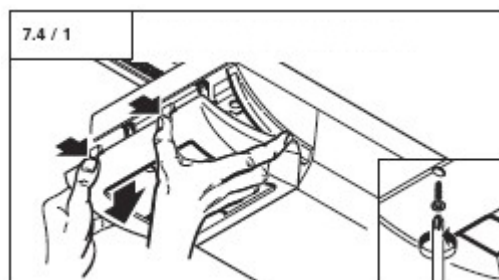
 **Hinweis:**
 Zur ordnungsgemäßen Inbetriebnahme des Antriebssystems muss die Schnell - programmierung durchgeführt werden. Dieses gilt für die erste Inbetriebnahme und nach einem Reset.

Voraussetzungen

Vor der Schnellprogrammierung müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Das Tor befindet sich in der Torposition ZU.
- Der Führungsschlitten ist eingekuppelt.

 **Hinweis:**
 Während der Programmierung der Torpositionen AUF und ZU muss der Referenzpunkt passiert werden.




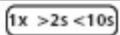










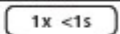




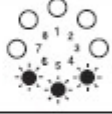




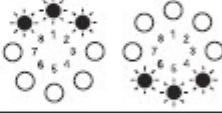
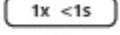









Abnehmen der Sichtblende.

Die Programmierung erfolgt mit den Tasten Plus (+), Minus (-) und (P).

Wird im Programmiermodus innerhalb von 120 Sekunden keine der Tasten betätigt, wechselt die Steuerung zurück in den Betriebszustand. Es wird eine entsprechende Meldung angezeigt.

 **Verweis:**
 Die Erklärung der Meldungen ist in Punkt 9 beschrieben.

- Führen Sie die Schnellprogrammierung anhand des nachstehenden Ablaufplans durch.

 <p>Betriebs - modus</p>	1.	 	Schnell programmierung starten / Torposition AUF programmieren	
	2.	 	Tor in Position AUF fahren	
	3.	   	Korrektur der Torposition AUF mit (+) und (-)	
	4.	 	Torposition AUF speichern / Torposition ZU programmieren	
	5.	 	Tor in Position ZU fahren	
	6.	   	Korrektur der Torposition ZU mit (+) und (-)	
	7.	 	Torposition ZU speichern / Fern steuerung programmieren	
	8.		Handsender betätigen	
	9.		Handsender loslassen	
	10.	 	Fernsteuerung speichern / Schnellprogrammierung beenden	

SCHNELLE PROGRAMMIERUNG EN05 - EN10

1. Die Stromzufuhr zum Antrieb einschalten, während sich die Tür in Schließposition befindet. Die LED Nr. 8, die anzeigt, das der Antrieb mit Strom versorgt wird, und die LED Nr. 4, die anzeigt, dass sich die Tür in Schließposition befindet, müssen aufleuchten ○.

2. Um mit der schnellen Programmierung zu beginnen, die Taste P drücken, bis das obere Segment der drei LEDs Nr. 8 - Nr. 1 - Nr. 2 aufleuchtet.

3. Die Taste P loslassen und die Taste "+" drücken. Die Taste "+" gedrückt halten, bis die Tür vollständig geöffnet ist. Während des Öffnungsvorgangs blinken die 3 LEDs. Mit den Tasten "-" und "+" können eventuelle Korrekturen vorgenommen werden.

4. Die Taste P drücken, um den Öffnungsanschlag zu speichern. Das untere Segment drei roten LEDs Nr. 4 - Nr. 5 - Nr. 6 leuchtet auf.

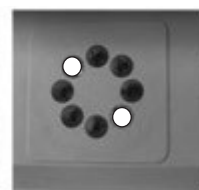
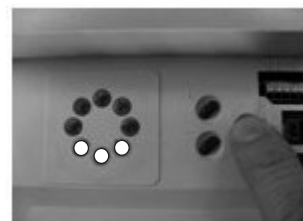
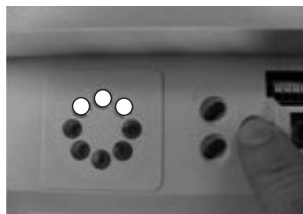
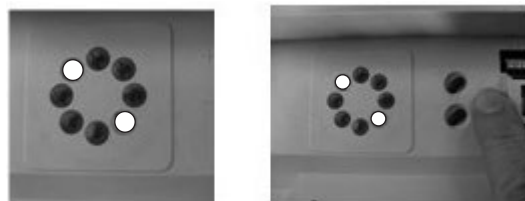
5. Die Taste P loslassen und die Taste "-" drücken. Die Taste "-" gedrückt halten, bis die Tür vollständig geschlossen ist. Während des Schließvorgangs blinken die 3 LEDs. Mit den Tasten "+" und "-" können eventuelle Korrekturen vorgenommen werden.

6. Die Taste P drücken, um den Schließanschlag zu speichern. Die roten LEDs Nr. 6 - Nr. 7 (blinkend) - Nr. 8 leuchten auf.

7. Die Taste der Funksteuerung drücken. Die LED Nr. 7 zeigt durch schnelles Blinken an, dass der Code gespeichert wurde.

8. Die Taste P drücken, um den Funkcode zu speichern, und 1 Sekunde lang gedrückt halten. Alle LEDs leuchten nacheinander gegen den Uhrzeigersinn auf und erlöschen, der Antrieb beendet die Programmierung und kehrt zum anfänglichen Status zurück (LEDs Nr. 8 und Nr. 4 leuchten auf).

9. Zur Kontrolle des korrekten Betriebs die Tür durch Drücken der Taste an der Funksteuerung öffnen und wieder schließen.



3.5 Funktionsprüfung

3.5.1 Lernfahrt für die Antriebskraft



Kontrolle:

Nach der Schnellprogrammierung und nach Veränderungen im Programmier - modus müssen die nachfolgenden Lern fahrten und Prüfungen durchgeführt werden.

Das Antriebssystem lernt die maximal benötigte Antriebskraft während der beiden ersten Fahrten nach Einstellung der Torpositionen.

- Fahren Sie das Antriebssystem (mit eingekuppeltem Tor) ohne Unterbrechung einmal von der Torposition ZU in die Torposition AUF und zurück.

Das Antriebssystem ermittelt während dieser Lernfahrt die maximale Zug- und Druckkraft und die Kraftreserve, die erforderlich ist, um das Tor zu bewegen.

Überprüfung:

1.		Nach Druck auf Taste (+): Das Tor muss sich öffnen und in die eingespeicherte Torposition AUF fahren.
2.		Nach Druck auf Taste (-): Das Tor muss sich schließen und in die eingespeicherte Torposition ZU fahren.
3.		Nach Druck auf Taste des Hand-senders: Das Antriebssystem muss das Tor in Richtung AUF bzw. Richtung ZU bewegen.
4.		Nach Druck auf Taste des Hand-senders während das Antriebs-system läuft: Das Antriebs-system muss stoppen.
5.		Beim nächsten Drücken läuft das Antriebssystem in Gegen-richtung.

35.2 Kontrolle der Abschaltautomatik



Vorsicht!

Die Abschaltautomatik AUF und ZU muss korrekt eingestellt werden, um Personen - oder Sachschäden zu verhindern.

Abschaltautomatik AUF

Bei Antriebssystemen für Tore mit Öffnungen im Torflügel (Durchmesser Öffnung > 50 mm):

- Belasten Sie das Tor während des Torlaufs in der Mitte der Unterkante mit einer Masse von 20 kg.

Das Tor muss sofort stoppen.

Abschaltautomatik ZU

- Stellen Sie ein 50 mm hohes Hindernis auf den Boden.
- Fahren Sie das Tor auf das Hindernis.

Das Antriebssystem muss beim Auftreffen auf das Hindernis stoppen und reversieren.



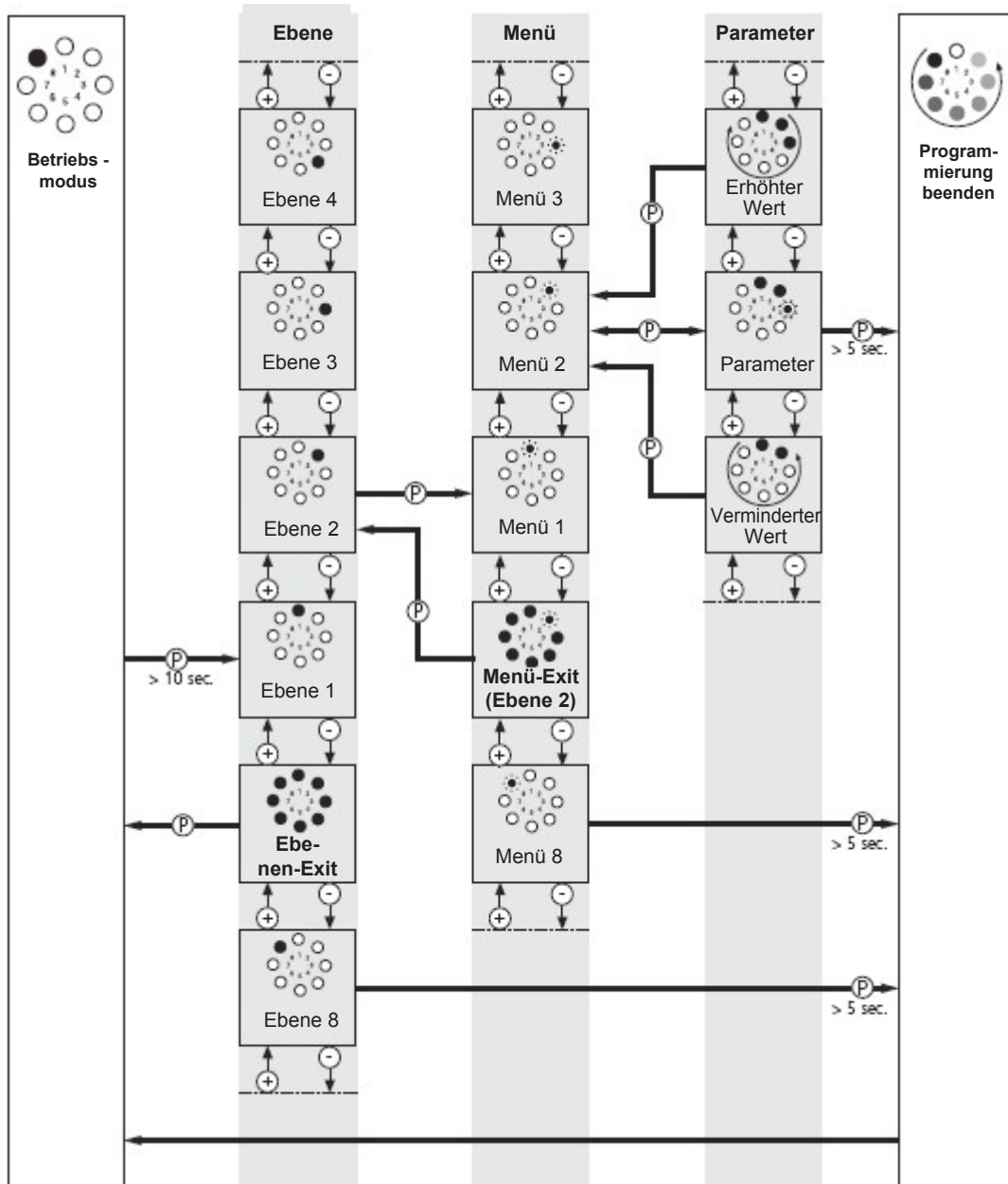
Hinweis:

Die Einstellungen der Parameter bleiben bei Unterbrechung der Netzspannung gespeichert.

Nur durch Reset werden die Antriebs - kräfte AUF und ZU in die Werks - einstellung zurückgesetzt.

4. Erweiterte Antriebsfunktionen.

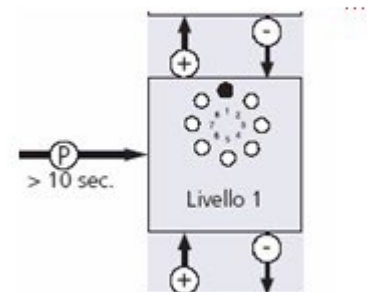
4.1 Ablaufschema der erweiterten Programmierung (Beispiel für Ebene 2, Menü 2)



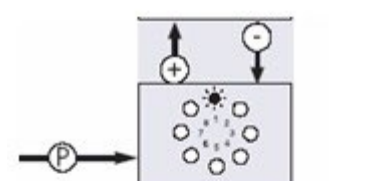
4.2 SCHNELLEINSTELLUNG DER ERWEITERTEN PROGRAMMIERUNGSFUNKTIONEN



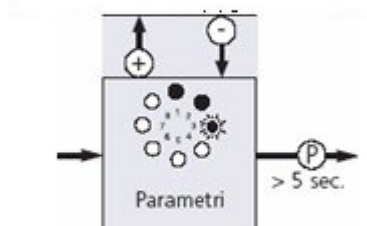
1. Die Taste (P) > 10 Sek. lang drücken.
2. Warten, bis alle Leds gegen den Uhrzeigersinn erlöschen, bis zur ersten Led Ebene (1).



3. Die Taste (P) loslassen.
4. Mit den Tasten (+) und (-) die gewünschte Ebene wählen und die Taste (P) drücken, um das Menü der Ebene zu öffnen (die rote Led blinkt).



5. Mit den Tasten (+) und (-) das gewünschte Menü wählen.
6. Die Taste (P) drücken, um das Menü zu öffnen (die rote Led blinkt schnell).



7. Durch Drücken der Tasten (+) und (-) die Funktionen oder die Werte unter Bezugnahme auf die in den Bedienungsanleitungen enthaltenen Tabellen ändern.
8. Nach Wahl des gewünschten Werts die Taste (P) >5 Sek. lang drücken und loslassen, sobald die Leds gegen den Uhrzeigersinn aufhören zu blinken.


























Die Programmierung beenden.

4.3 Funktionsübersicht der Ebenen



Vorsicht!

In den erweiterten Antriebsfunktionen können wichtige Werks ein stellungen verändert werden. Die einzelnen Parameter müssen korrekt ein- gestellt werden, um Personen- oder Sachschäden zu verhindern.

Ebene 1 - Grundfunktionen																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menü 3: Zwischenposition AUF																
	Mit Taste (+ / AUF) und (- / ZU) einstellen "Zwischenposition AUF" – Schließfunktion ist mit automatischem Zulauf möglich															
Menü 4: Zwischenposition ZU																
	Mit Taste (+ / AUF) und (- / ZU) einstellen															
Menü 5: Softlaufposition AUF																
	Mit Taste (+ / AUF) und (- / ZU) einstellen															
Menü 6: Softlaufposition ZU																
	Mit Taste (+ / AUF) und (- / ZU) einstellen															
Menü 7: Relais -Ausgang																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	-	-	-	-	-	-	-	-
Menü 8: Reset																
	No	Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Achtung!

Nach einem Reset werden alle Parameter auf die Werkseinstellungen zurückgestellt.

Um einen einwandfreien Betrieb der Steuerung zu gewährleisten:

- müssen alle gewünschten Funktionen neu programmiert werden,
- muss die Fernsteuerung eingelernt werden,
- muss das Antriebssystem einmal in die Torposition AUF und ZU gefahren werden.



Hinweis:

- Es kann nur die zuletzt programmierte Zwischenposition genutzt werden.
- Bei aktiviertem automatischem Zulauf (Ebene 3 / Menü 1) ist der Relais-Ausgang (Ebene 1 / Menü 7) nicht programmierbar.



Verweis:

Nach Veränderungen in den Menüs 3 bis 6 der Ebene 1 muss eine erneute Lernfahrt für die Abschaltautomatik durchgeführt werden. Die Lernfahrt wird in Punkt 7.5.1 beschrieben.

Menü 7: Relais-Ausgang

- A7- Antriebssystem läuft / Signalleuchte leuchtet
- B7- Antriebssystem läuft / Signalleuchte blinkt
- C7- 3-min.-Licht
- D7- Wischimpuls
- E7- Störung
- F7- Aufschubsicherung
- G7- Torposition ZU
- H7- Torposition AUF

Ebene 2 - Antriebseinstellungen																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 1: Benötigte Antriebskraft AUF (Empfindlichkeit in Stufen*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 2: Benötigte Antriebskraft ZU (Empfindlichkeit in Stufen*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 3: Abschaltautomatik AUF (Empfindlichkeit in Stufen**)																
	AUS	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 4: Abschaltautomatik ZU (Empfindlichkeit in Stufen**)																
	AUS	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 5: Geschwindigkeit AUF (in Stufen)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 6: Geschwindigkeit ZU (in Stufen)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 7: Geschwindigkeit Softlauf AUF (in Stufen)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 8: Geschwindigkeit Softlauf ZU (in Stufen)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* je höher die Stufe, desto höher die Antriebskraft.

** je niedriger die Stufe, desto empfindlicher die Abschaltautomatik.



Vorsicht!

Um eine Verletzungsgefahr auszuschließen, darf die Abschaltautomatik (Menü 3 und 4) nur auf AUS programmiert werden, wenn eine Durchfahrts-Lichtschranke oder eine Schließkantensicherung angeschlossen ist.



Verweis:

Nach Veränderungen in den Menüs 5, 6, 7 und 8 der Ebene 2 muss eine erneute Lernfahrt für die Abschaltautomatik durchgeführt werden. Die Lernfahrt wird in Punkt 7.5.1 beschrieben.

Ebene 3 - Automatischer Zulauf																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menü 1: Automatischer Zulauf)																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	I1	-	-	-	-	-	-	-
Menü 3: Toraufzeit (in Sekunden)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
Menü 4: Vorwarnzeit (in Sekunden)																
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
Menü 5: Anfahrwarnung (in Sekunden)																
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-



Hinweis:

- Der Automatische Zulauf kann nur programmiert werden, wenn eine Lichtschranke oder eine Schließkantensicherung angeschlossen ist.
- Die Funktionen aus Menü 1 können beliebig durch die Zeitwerte in den Menüs 3, 4 und 5 verändert werden.

Menu 1: Automatischer Zulauf

	Toraufzeit	Vorwarnzeit	Signalleuchte	sonstige Funktionen
A1	-	-	-	Richiusura automatica disattivata
B1	15	5	blinkt	-
C1	30	5	blinkt	-
D1	15	5	blinkt	Schließen nach Durchfahren der Lichtschanke
E1	30	5	blinkt	Schließen nach Durchfahren der Lichtschanke
F1	15	5	leuchtet	-
G1	30	5	leuchtet	-
H1	15	5	leuchtet	Schließen nach Durchfahren der Lichtschanke
I1	30	5	leuchtet	Schließen nach Durchfahren der Lichtschanke

Ebene 4 - Funkprogrammierung



Menü 1: Impuls




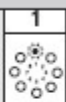
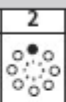
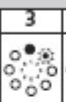
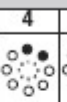
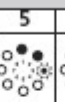
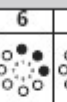
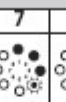
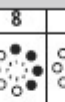
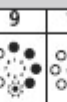
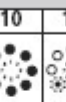
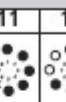
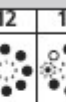
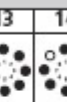
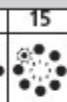
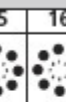
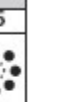
LED 7 blinkt langsam -> Taste Handsender betätigen -> LED 7 blinkt schnell

Menü 2: Zwischenposition




LED 7 blinkt langsam -> Taste Handsender betätigen -> LED 7 blinkt schnell

Ebene 5 - Sonderfunktion

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																

Menü 1: Programmierbarer Impulseingang – Klemme 1/2

	A1	B1	C1	D1	E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menü 4: Beleuchtungszeit (in Sekunden)

		5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
--	--	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----

Menu 1: Contatto programmabile in input – morsetti 1/2

A1 Impuls (nur Schließer)


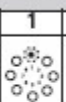
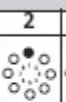
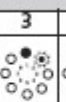
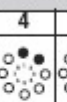
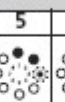
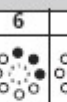
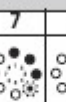
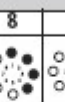
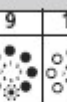
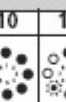
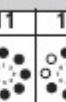
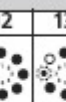

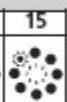
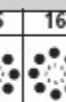
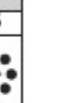
B1 Automatik Ein/Aus (nur Schließer)

C1 Antriebssystem stoppt und reversiert (nur Richtung ZU – nur Öffner / für die Programmierung der Elvox-Lichtschanke)

D1 Impuls AUF (Induktionsschleife – nur Schließer)

E1 Halt (nur Öffner)

Ebene 8 - Systemeinstellungen

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																

Menü 1: Lichtschanke

	A1	B1			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	----	----	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menü 1: Lichtschanke (nur Version mit Testung)

A1 Betrieb ohne Lichtschanke

B1 Betrieb mit System-Lichtschanke (XP020)








5. Meldungen





5.1 Störungen ohne Störmeldeanzeige

Störung	Ursache	Behebung
Anzeige 8 leuchtet nicht.	- Spannung fehlt.	- Prüfen, ob Netzspannung vorhanden ist. - Stromanschluss prüfen.
	- Thermoschutz im Netztrafo hat angesprochen.	- Netztrafo auskühlen lassen.
	- Steuerungseinheit defekt.	- Antriebssystem überprüfen lassen.
Keine Reaktion nach Impuls-gabe.	- Anschlussklemmen für Taster "Impuls" überbrückt, z. B. durch Leitungs - kurzschluss oder Flachklemmen.	- Eventuell verkabelte Schlüsseltaster oder Innendrucktaster probeweise von Steuerungseinheit trennen (Punkt 6.5): Leitung aus Buchse XB10 ziehen, Kurzschlussstecker einstecken und Verkabelungsfehler suchen.
Keine Reaktion nach Impuls-gabe durch Handsender.	- Modulantenne nicht eingesteckt.	- Modulantenne mit Steuerungseinheit verbinden (Punkt 7.1).
	- Handsendercodierung stimmt nicht überein mit Empfängercodierung.	- Handsender erneut aktivieren (Punkt 7.4).
	- Batterie des Handsenders leer.	- Neue Batterie einlegen.
	- Handsender oder Steuerungselektronik oder Modulantenne defekt.	- Alle 3 Komponenten überprüfen lassen.







Legende:	
LED aus	
LED leuchtet	
LED blinkt langsam	
LED blinkt rhythmisch	
LED blinkt schnell	
Werkseinstellung	
Nicht möglich	-

5.2 Störungen mit Störmeldeanzeige

Störung	Ursache	Behebung
Meldung 7 	<ul style="list-style-type: none"> - Nach 120 Sekunden ohne Tastenbetätigung beendet sich der Programmiermodus selbstständig. - Programmieren der Torpositionen AUF und ZU ohne Passieren des Referenzpunktes. 	
Meldung 8 	<ul style="list-style-type: none"> - Referenzpunkt-Taster defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Antriebssystem überprüfen lassen.
Meldung 9 	<ul style="list-style-type: none"> - Drehzahlsensor-Impulse nicht vorhanden, Antriebssystem blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> - Antriebssystem überprüfen lassen.
Meldung 10 	<ul style="list-style-type: none"> - Torlauf zu schwergängig. - Tor blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tor gangbar machen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Maximale Antriebskraft zu gering eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Maximale Antriebskraft (Punkt 8.2 / Ebene 2 / Menü 1+2) vom Fachhändler überprüfen lassen.
Meldung 11 	<ul style="list-style-type: none"> - Laufzeitbegrenzung. 	<ul style="list-style-type: none"> - Antriebssystem überprüfen lassen.
Meldung 15 	<ul style="list-style-type: none"> - Lichtschranke unterbrochen oder defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hindernis beseitigen oder Lichtschranke überprüfen lassen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Lichtschranke programmiert, aber nicht angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lichtschranke deaktivieren oder anschließen.
Meldung 16 	<ul style="list-style-type: none"> - Stromsensor für die Abschaltautomatik defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Motor-Aggregat überprüfen lassen.

Störung	Ursache	Behebung
Meldung 26 	<ul style="list-style-type: none"> - Unterspannung, Antriebssystem überlastet bei Einstellung max. Kraft Stufe 16. 	<ul style="list-style-type: none"> - Externe Spannungsversorgung überprüfen lassen.
Meldung 28 	<ul style="list-style-type: none"> - Torlauf zu schwergängig oder unregelmäßig. - Tor blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> - Externe Spannungsversorgung überprüfen lassen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Abschaltautomatik zu empfindlich eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Abschaltautomatik vom Fachhändler überprüfen lassen (Punkt 8.2 / Ebene 2 / Menü 3+4).
Meldung 35 	<ul style="list-style-type: none"> - Elektronik defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Antriebssystem überprüfen lassen.
Meldung 36 	<ul style="list-style-type: none"> - Kurzschlussstecker entfernt, Halt-Taste jedoch nicht angeschlossen. - Ruhestromkreis unterbrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Halt-Taste anschließen oder Kurzschlussstecker (Punkt 6.5) einstecken.

Legende:

LED aus	
LED leuchtet	
LED blinkt langsam	
LED blinkt rhythmisch	
LED blinkt schnell	
Werkseinstellung	
Nicht möglich	-

Índice

1. Datos técnicos.....	56
2. Conexiones del control	57
2.1 Conexión de la luz de destellos ELVOX Art. ELA3 (alimentación 230V) al borne de la luz de cortesía.....	58
3. Puesta en funcionamiento.....	58
3.1 Conexión del automatismo.....	58
3.2 Sinopsis del control	58
3.3 Sinopsis de las funciones de indicación.....	59
3.4 Programación rápida.....	59
3.5 Comprobación del funcionamiento.....	62
4. Funciones ampliadas de operación.....	63
4.1 Esquema secuencial de la programación ampliada (Ejemplo para nivel 2, menú 2).....	63
4.2 Configuración rápida de las funciones avanzadas de programación.....	64
4.3 Sinopsis de funciones de los niveles.....	65
5. Avisos.....	68
5.1 Fallos sin indicación	68
5.2 Fallos con indicación	69

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

- Lea atentamente las advertencias que contiene este documento puesto que proporcionan importantes indicaciones respecto a la seguridad de montaje, uso y mantenimiento.
- Después de retirar el embalaje, cerciórese de que el aparato esté en buen estado. No deje los elementos del embalaje al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos. La realización de la instalación debe ser conforme con las normas CEI en vigor.
- Este aparato debe destinarse exclusivamente al uso para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños provocados por usos impropios, erróneos e irrazonables.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de fallo y/o funcionamiento anómalo del aparato, desconecte la alimentación mediante el interruptor y no lo manipule. Para la reparación, diríjase exclusivamente a un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante. El incumplimiento de lo arriba indicado puede perjudicar la seguridad del aparato.
- Todos los aparatos que forman parte de la instalación deben destinarse exclusivamente al uso para el que se diseñaron.
- Este documento siempre deberá acompañar la documentación de la instalación.



Directiva 2002/96/CE (RAEE).

El símbolo del contenedor de basura tachado, presente en el aparato, indica que al final de su vida útil el mismo no debe desecharse junto con los residuos sólidos urbanos, sino que debe ser entregado a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de la entrega del aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida útil. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, póngase en contacto con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

Riesgos relacionados con las sustancias consideradas peligrosas (RAEE).

Según la nueva Directiva RAEE, algunas sustancias que desde hace tiempo se utilizan en aparatos eléctricos y electrónicos se consideran peligrosas para las personas y el medio ambiente. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.



El producto es conforme a la Directiva europea 2004/108/CE y siguientes.

1. Datos técnicos

Datos eléctricos

- Tensión nominal
- Frecuencia nominal
- Consumo de corriente
- Consumo de energía funcionamiento
- Consumo de energía modo de espera (stand-by)
- Modo de funcionamiento (duración de conexión)
- Tensión de mando
- Tipo de protección grupo del motor
- Clase de protección

EN05

- 230 V
- 50 Hz
- 0,7 A
- 0,2 KW
- < 3,9 W
- KB 2 min.
- 24 Vdc
- IP 20
- II

EN10

- 230 V
- 50 Hz
- 0,7 A
- 0,26 KW
- < 3,9 W
- KB 2 min.
- 24 Vdc
- IP 20
- II

2. Conexiones del control



¡Precaución!

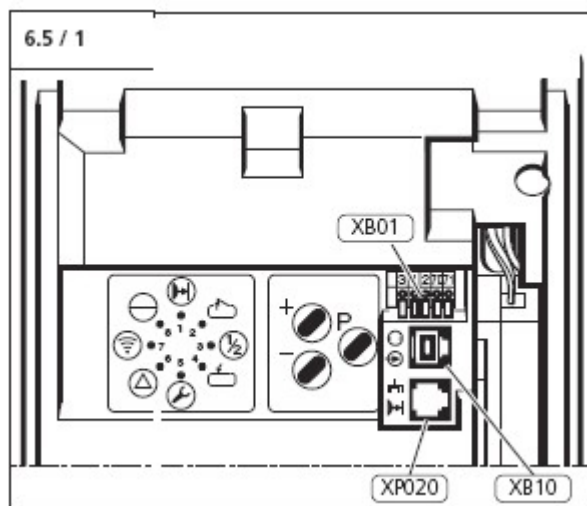
Peligro de descarga eléctrica: Antes de realizar trabajos de cableado hay que asegurarse de que los cables no conducen tensión. Durante la realización de los trabajos de cableado hay que asegurarse de que los cables se mantienen sin tensión (p.ej. excluir la posibilidad de una reconexión).



¡Atención!

Para evitar daños en el control:

- Hay que atenerse en todo momento las prescripciones locales de protección.
- Hay que tender por separado bajo cualquier circunstancia las líneas de red y de control.
- La tensión de control es de 24 Vdc .
- La presencia de tensión ajena en las conexiones XP020, XB10 ó XB01 da lugar a la destrucción de la totalidad de la electrónica.
- En los bornes 1 y 2 (XB01) sólo se deben conectar contactos de trabajo libres de potencial.- ¡La clavija de cortocircuito no debe enchufarse en la hembra de sistema XP020!



Denominación	Tipo / Función	
XB01	Conexión de elementos de mando externos sin cableado de sistema y barrera fotoeléctrica de dos conductores	6.5 / 2
XB10	No en uso	-
XP020	Bornes para contacto NC. Art. ENOC (opcional) para añadir otro mando o fotocélula.	-

Possibilités de branchement.



Referencia:

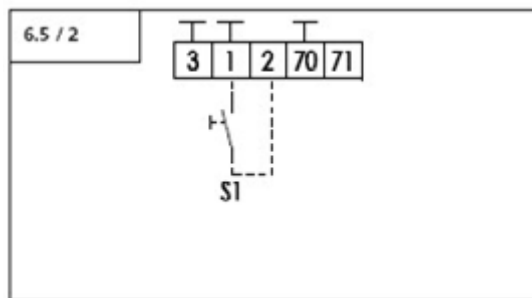
Para el montaje de elementos de mando y dispositivos de seguridad y de señales externos hay que tomar en consideración las instrucciones correspondientes.



Indicación:

Antes de conectar un elemento de mando a las conexiones con hembrillas de sistema, hay que retirar primero la clavija de cortocircuito correspondiente.

Conexión XB01: Es posible conectar un mando externo (selector o pulsador) o fotocélulas



Conexión de la barrera fotoeléctrica ELVOX a XB01

Denominación	Tipo / Función	
1	COM, -	-
2	NC (CONTACTO NORMALMENTE CERRADO), NA (CONTACTO NORMALMENTE ABIERTO)	8.2 / Nivel 5
3	-	-

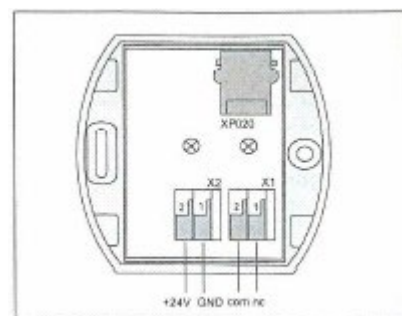


Referencia:

Tras la conexión de la barrera foto-eléctrica ELVOX, la entrada de impulsos programable tiene que ajustarse a la función C1 (el automatismo se detiene e invierte la marcha). La programación de la barrera fotoeléctrica se describe en el capítulo 8.2, menú 5.

Denominación	Tipo / Función	
1	Conexión GND	
2	Entrada de impulsos programable	8.2 / Nivel 5
3	Conexión + 24 Vdc (máx. 50 mA)	-
70	Sin función	-
71	Sin función	-
S1	Ejemplo de conexión: Pulsador de impulsos externo	8.2 / Nivel 5

- plug **XP020**: es posible disponer de un contacto NC adicional (opcional), Art. ENOC, para utilizar un mando externo (selector o pulsador) y las fotocélulas (alimentación 24 V).

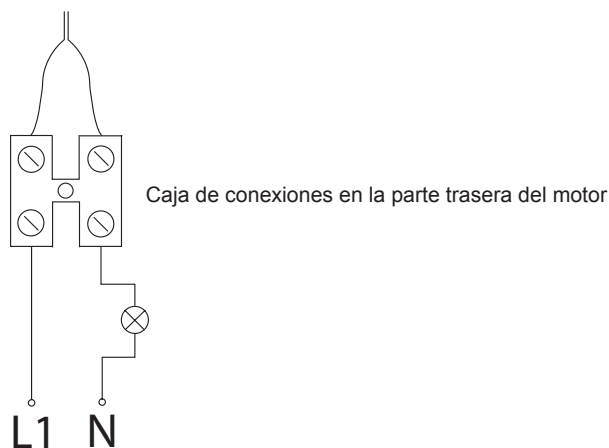


2.1 Conexión de la luz de destellos ELVOX Art. ELA3 (alimentación 230V) al borne de la luz de cortesía



¡Atención!

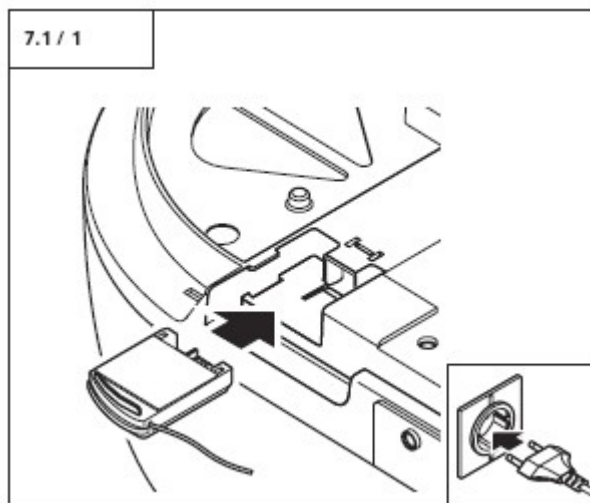
Para evitar dañar la funda aislante del cable eléctrico, hay que colocar el cable de forma que no esté en contacto con la bombilla de la luz de cortesía.



- Retire la tapa de la luz de cortesía.
- Conecte la luz de destellos.
- Seleccione la función deseada (nivel 3, menú 1).
- Vuelva a colocar la tapa de la luz de cortesía.

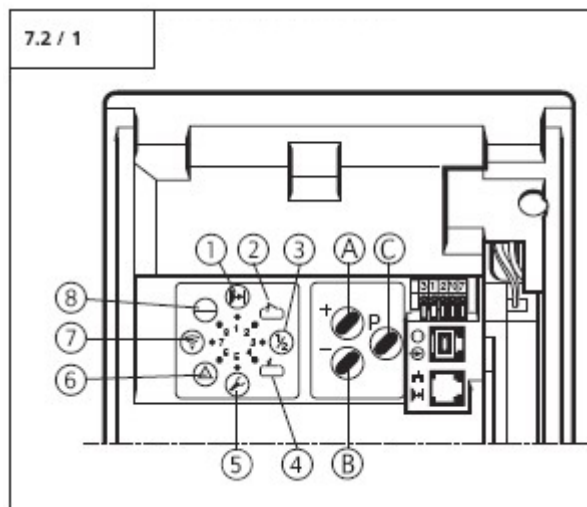
3. Puesta en funcionamiento

3.1 Conexión del automatismo



Conectar la antena modular y abastecer de corriente.

3.2 Sinopsis del control



Possibilités de branchement.

Indicaciones LED










- 1- Barrera fotoeléctrica (Se ilumina sólo cuando se ha interrumpido la barrera fotoeléctrica)
- 2- Posición de puerta ABIERTO
- 3- Posición intermedia
- 4- Posición de puerta CERRADO
- 5- Control punto de referencia
- 6- Sin función
- 7- Emisión de impulsos (Control remoto, elementos de mando externos)
- 8- Funcionamiento






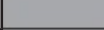
Elementos de mando

- A- Tecla (+) (p.ej. mover la puerta a la posición ABIERTO o elevar el valor de parámetros en la programación)
 B- Tecla (-) (p.ej. mover la puerta a la posición CERRADO o reducir el valor de parámetros en la programación)
 C- Tecla (P) (p.ej. cambio al modo de programación o guardar parámetros)


3.3 Sinopsis de las funciones de

Indicaciones LED en el modo de funcionamiento

	Barrera fotoeléctrica interrumpida
	La puerta marcha en dirección ABIERTO
	La puerta está en posición ABIERTO
	La puerta marcha en dirección CERRADO
	La puerta está en posición CERRADO
	Se conecta el punto de referencia
	Accionamiento prolongado de un elemento de mando externo
	Se acciona el control remoto
	Se dispone de tensión de servicio

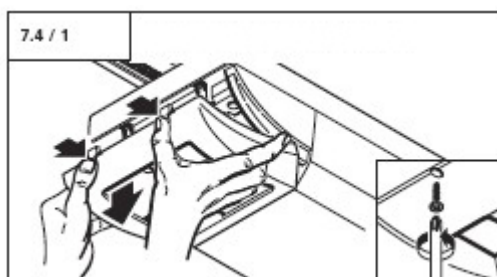
Leyenda:	
LED apagado	
LED se ilumina	
LED parpadea lentamente	
LED parpadea rítmicamente	
LED parpadea rápidamente	
Entrega de fábrica	
No es posible	-

3.4 Programación rápida indicación

Indicación:
 Para una puesta en funcionamiento adecuada del automatismo hay que llevar a cabo la programación rápida: Esto vale tanto para la primera puesta en funcionamiento como para después de un reset.


Condiciones
 Antes de la programación rápida tienen que cumplirse las siguientes condiciones:
 - La puerta se encuentra en la posición CERRADO.
 - El carril de guía está acoplado.

Indicación:
 Durante la programación de las posiciones de puerta ABIERTO y CERRADO hay que pasar por el punto de referencia.






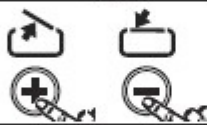
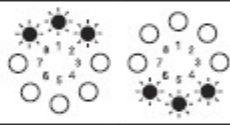
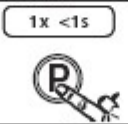



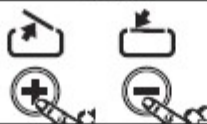
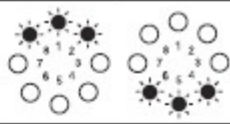










Quitar el parasol.

La programación se realiza con las teclas Más (+), Menos (-) y (P). Si en el modo de programación no se pulsa ninguna tecla dentro de un plazo de 120 segundos, el control retorna al estado de funcionamiento. Entonces se indica un aviso correspondiente.

Referencia:
 La explicación de los avisos viene descrita en el punto 9.

• Lleve a cabo una programación rápida de la mano del esquema que viene a continuación.

 <p>Modo de funcionamiento</p>	1.		Iniciar programación rápida / Programar la posición de puerta ABIERTO	
	2.		Mover la puerta a la posición ABIERTO	
	3.		Corrección de la posición de puerta ABIERTO con (+) y (-)	
	4.		Guardar la posición de puerta ABIERTO / Programar la posición de puerta CERRADO	
	5.		Mover la puerta a la posición CERRADO	
	6.		Corrección de la posición de puerta CERRADO con (+) y (-)	
	7.		Guardar la posición de puerta CERRADO / Programación del radiocontrol	
	8.		Accionar el emisor manual	
	9.		Soltar el emisor manual	
	10.		Guardar control remoto / Finalizar la programación rápida	

PROGRAMACIÓN RÁPIDA EN05 - EN10

1. Con la puerta en posición de cierre total, alimente el actuador.
 El led n. 8, que indica la presencia de alimentación, y el led n. 4, que indica la puerta cerrada, deben estar encendidos ○.

2. Para empezar la programación rápida, pulse la tecla P hasta que se enciendan los tres leds en la parte superior n. 8 - n. 1 - n. 2.

3. Suelte la tecla P y pulse la tecla "+". Mantenga pulsado la tecla "+" hasta la apertura total de la puerta. Durante la apertura de la puerta los 3 leds parpadean.
 Realice las posibles correcciones utilizando las teclas "-" y "+".

4. Pulse la tecla P para memorizar el fin de carrera de apertura.
 Se encienden los tres leds rojos en la parte inferior, n. 4 - n. 5 - n. 6.

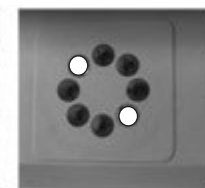
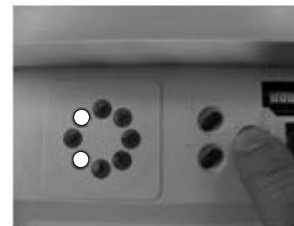
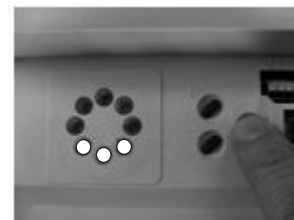
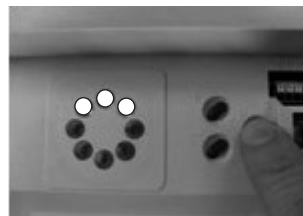
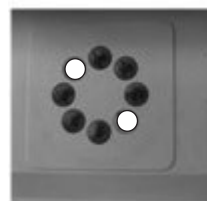
5. Suelte la tecla P y pulse la tecla "-". Mantenga pulsado la tecla "-" hasta el cierre total de la puerta. Durante el cierre de la puerta los 3 leds parpadean. Realice las posibles correcciones utilizando las teclas "-" y "+".

6. Pulse la tecla P para memorizar el fin de carrera de cierre.
 Se encienden los leds rojos n. 6 - n. 7 (parpadeante) - n. 8.

7. Pulse la tecla del mando a distancia.
 El led n. 7 indica la memorización del código mediante un parpadeo rápido.

8. Pulse la tecla P para memorizar el código radio y manténgala pulsada durante 1 segundo.
 Se encienden y se apagan todos los leds en sentido contrario a las agujas del reloj y el actuador sale de la programación para volver a las condiciones iniciales (leds n. 8 y n. 4 encendidos).

9. Para comprobar el correcto funcionamiento, pulsando la tecla del mando a distancia, accione la apertura y el cierre de la puerta.



3.5 Comprobación del funcionamiento

3.5.1 Marcha de aprendizaje para la fuerza de operación



Controles:

Después de la programación rápida y después de realizar cambios en el menú de programación, hay que ejecutar las archas de aprendizaje y las comprobaciones siguientes.

El automatismo aprende la fuerza de operación máxima requerida durante las dos primeras marchas después del ajuste de las posiciones de puerta.

- Mueva el automatismo (con puerta acoplada) sin interrupción una vez de la posición de puerta CERRADO y la posición de puerta ABIERTO y a la inversa.

Durante esta marcha de aprendizaje, el automatismo determina la fuerza de tracción y de presión máximas, así como la reserva de fuerza, requerida para mover la puerta.

Comprobación:

1.		Después de pulsar la tecla (+): La puerta tiene que abrirse y moverse a la posición de puerta ABIERTO guardada.
2.		Después de pulsar la tecla (-): La puerta tiene que cerrarse y moverse a la posición de puerta CERRADO guardada.
3.		Después de pulsar la tecla del emisor manual: El automatismo tiene que mover la puerta en dirección ABIERTO o en dirección CERRADO.
4.		Después de pulsar la tecla del emisor manual mientras que el automatismo está en marcha: El automatismo tiene que detenerse..
5.		La siguiente vez que se pulse la tecla, el automatismo marchará en la dirección opuesta.

3.5.2 Control del automatismo de desconexión



¡Precaución!

El automatismo de desconexión ABIERTO y CERRADO tiene que ajustarse correctamente para evitar daños personales y materiales.

Automatismo de desconexión ABIERTO

En caso de automatismos para puertas con aperturas en el ala (diámetro apertura > 50 mm):

- Recargue la puerta durante la marcha en el centro del borde inferior con una masa de 20 kg.

La puerta tiene que detenerse de inmediato.

Automatismo de desconexión CERRADO

- Coloque en el suelo un obstáculo de 50 mm de altura.
- Mueva la puerta contra el obstáculo.

El automatismo tiene que detenerse e invertir cuando se tope con el obstáculo.

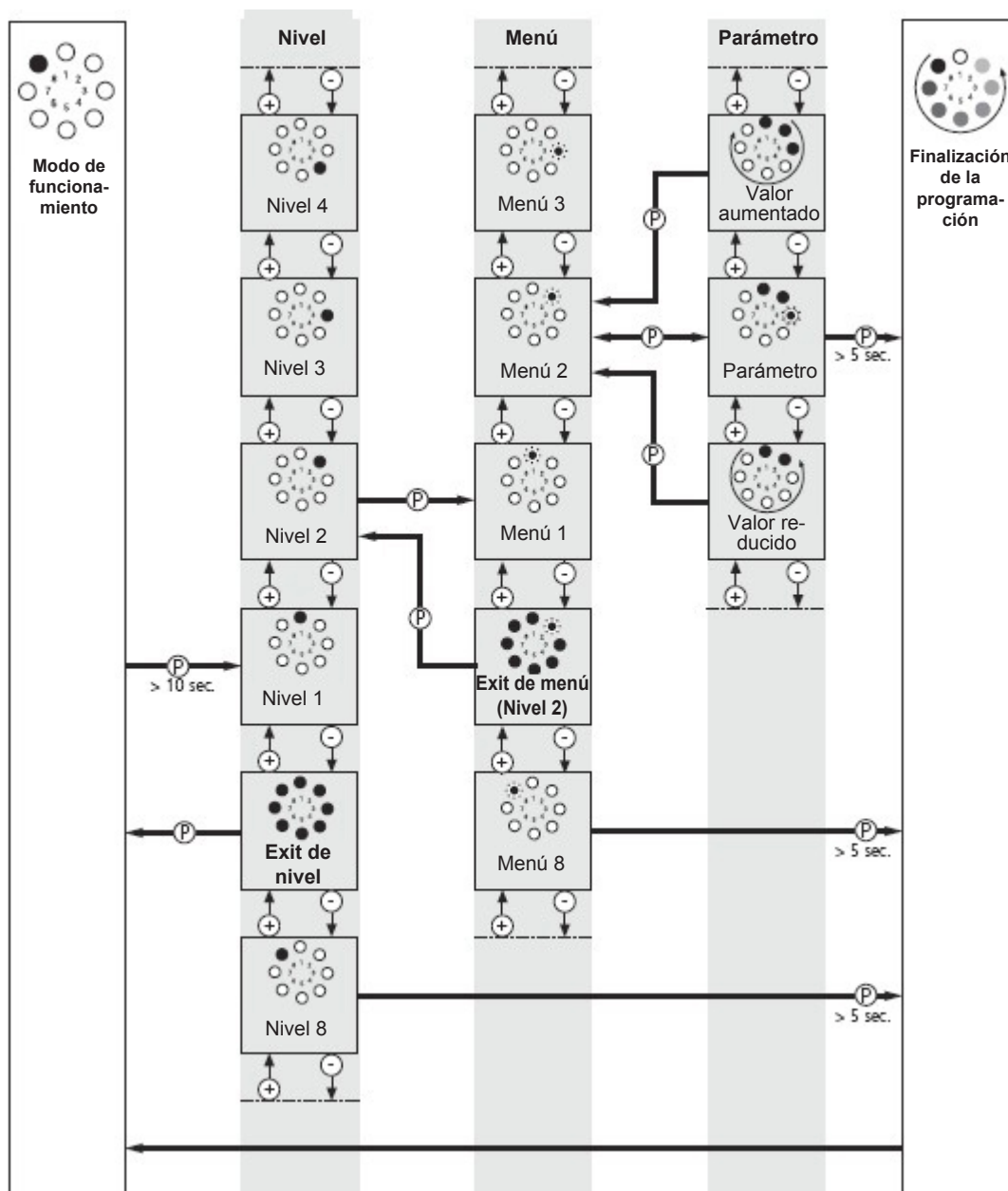


Indicación:

Los ajustes de los parámetros no se pierden en caso de un corte del suministro de la tensión. La fuerzas de operación requeridas para ABIERTO y CERRADO se reponen a los ajustes de fábrica sólo después de una reinicialización o reset.

4. Funciones ampliadas de operación

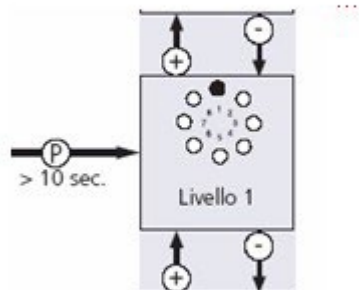
4.1 Esquema secuencial de la programación ampliada (Ejemplo para nivel 2, menú 2)



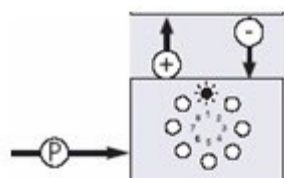
4.2 CONFIGURACIÓN RÁPIDA DE LAS FUNCIONES AVANZADAS DE PROGRAMACIÓN



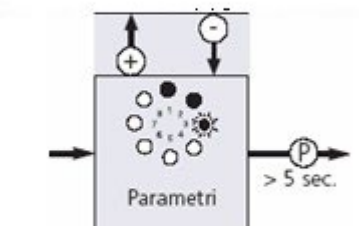
1. Pulse la tecla (P) durante > 10 segundos;
2. Espere que se apaguen todos los leds, en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta llegar al primer led Nivel (1);



3. Suelte la tecla (P);
4. Seleccione con las teclas (+) y (-) el nivel deseado y pulse la tecla (P) para ver el menú del nivel (el led rojo parpadea);



5. Con las teclas (+) y (-) seleccione el menú deseado;
6. Pulse la tecla (P) para entrar en el menú (el led rojo parpadea rápido);



7. Pulsando las teclas (+) y (-) para modificar las funciones o los valores, consultando las tablas que aparecen en las instrucciones;
8. Un vez seleccionado el valor deseado, pulse la tecla (P) durante >5 segundos y suéltela al terminar el parpadeo de los leds en sentido contrario a las agujas del reloj.


























Finalice la programación

4.3 Sinopsis de funciones de los niveles



¡Precaución!

En las funciones ampliadas de operación es posible modificar importantes ajustes de fábrica. Hay que ajustar correctamente cada uno de los parámetros para evitar daños personales y materiales.

Nivel 1 - Funciones básicas																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menú 3: Posición intermedia ABIERTO																
	Ajustar con tecla (+ / ABIERTO) y (- / CERRADO) "Posición intermedia ABIERTO" – La función de cierre es posible con cierre automático															
Menú 4: Posición intermedia CERRADO																
	Ajustar con tecla (+ / ABIERTO) y (- / CERRADO)															
Menú 5: Posición de marcha suave ABIERTO																
	Ajustar con tecla (+ / ABIERTO) y (- / CERRADO)															
Menú 6: Posición de marcha suave CERRADO																
	Ajustar con tecla (+ / ABIERTO) y (- / CERRADO)															
Menú 7: Salida de relé																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	-	-	-	-	-	-	-	-
Menú 8: Reset																
	No	Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



¡Atención!

Después de un reset, se restauran los ajustes de fábrica de todos los parámetros. Para garantizar un funcionamiento impecable del control:

- hay que reprogramar de nuevo todas las funciones deseadas,
- hay que realizar un aprendizaje del control remoto,
- el automatismo tiene que desplazarse una vez a la posición de la puerta ABIERTO y CERRADO.



Indicación:

- Sólo es posible emplear la posición intermedia programada en último lugar.
- Con el cierre automático activado (nivel 3 / menú) no se puede programar la salida de relé (nivel 1 / menú 7).












Referencia:

Después de realizar cambios en los menús 3 a 6 del nivel 1 hay que realizar una nueva marcha de aprendizaje para el automatismo de desconexión. La marcha de aprendizaje se describe en el punto 7.5.1.

Menú 7: Salida de relé

- A7- Automatismo en marcha / La lámpara de señales se ilumina
- B7- Automatismo en marcha / La lámpara de señales parpadea
- C7- 3 min. luz
- D7- Impulso transitorio
- E7- Error
- F7- Seguro contra empuje
- G7- Posición de puerta CERRADO
- H7- Posición de puerta ABIERTO

Nivel 2 – Ajustes del operador																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 1: Fuerza de operación requerida ABIERTO (sensibilidad en pasos*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 2: Fuerza de operación requerida ABIERTO (sensibilidad en pasos*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 3: Automatismo de desconexión ABIERTO (sensibilidad en pasos**)																
	OFF	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 4: Automatismo de desconexión CERRADO (sensibilidad en pasos**)																
	OFF	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 5: Velocidad ABIERTO (en pasos)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 6: Velocidad CERRADO (en pasos)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 7: Velocidad marcha suave ABIERTO (en pasos)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 8: Velocidad marcha suave CERRADO (en pasos)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* cuanto mayor el paso, tanto mayor es la fuerza de operación.

** cuanto menor el paso, tanto más sensible es el automatismo de desconexión.








¡Precaución!

Para excluir la posibilidad de que se produzcan lesiones, el automatismo de desconexión (menú 3 y 4) puede programarse a DESCONECTADO sólo cuando haya conectada una barrera fotoeléctrica de paso o un seguro antiplastamiento.



Referencia:

Después de realizar cambios en los menús 5, 6, 7 y 8 del nivel 2 hay que realizar una nueva marcha de aprendizaje para el automatismo de desconexión. La marcha de aprendizaje se describe en el punto 7.5.1.

Nivel 3 - Cierre automático																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menú 1: Cierre automático																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	I1	-	-	-	-	-	-	-
Menú 3: Tiempo de apertura de la puerta (en segundos)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
Menú 4: Tiempo de preaviso (en segundos)																
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
Menú 5: Advertencia de puesta en marcha (en segundos)																
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-



Indicación:

- El cierre automático puede programarse sólo si hay conectada una barrera fotoeléctrica o un sistema antiplastamiento.
- Las funciones del menú 1 pueden modificarse a voluntad por medio de los valores temporales en los menús 3, 4 y 5.

Menú 1: Cierre automático

	Tiempo de apertura de la puerta	Tiempo de preaviso	Lámpara de señales	Otras funciones
A1	-	-	-	Cierre automático desactivado
B1	15	5	parpadea	-
C1	30	5	parpadea	-
D1	15	5	parpadea	Cierre después de atravesar la barrera fotoeléctrica
E1	30	5	parpadea	Cierre después de atravesar la barrera fotoeléctrica
F1	15	5	se ilumina	-
G1	30	5	se ilumina	-
H1	15	5	se ilumina	Cierre después de atravesar la barrera fotoeléctrica
I1	30	5	se ilumina	Cierre después de atravesar la barrera fotoeléctrica

Nivel 4 – Programación remota


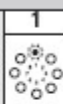
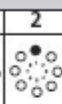
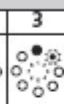
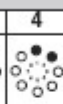
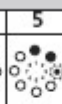
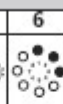
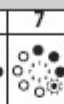
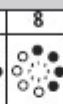
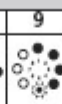
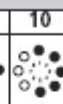
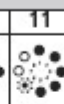
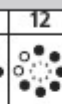
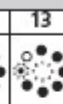
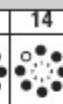
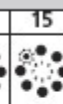
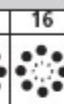
Menú 1: Impulso


El LED 7 parpadea lentamente -> Pulsar tecla emisor manual -> LED 7 parpadea rápidamente


Menú 2: Posición intermedia


El LED 7 parpadea lentamente -> Pulsar tecla emisor manual -> LED 7 parpadea rápidamente


Nivel 5 – Función especial

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																

Menú 1: Entrada de impulsos programable – Borne 1/2

	A1	B1	C1	D1	E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menú 4: Tiempo de iluminación (en segundos)

		5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
--	--	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----

Menú 1: Entrada de impulsos programable – Borne 1/2

A1- Impulso (sólo contacto de trabajo)


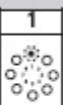
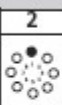
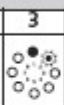
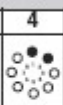
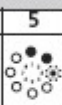
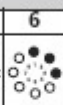
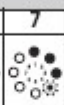
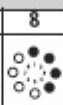
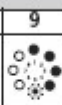
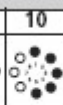
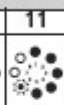
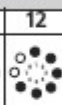
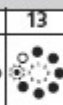
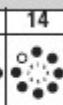
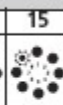
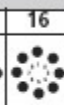
B1- Automatismo conectado / desconectado (sólo contacto de trabajo)

C1- El automatismo se detiene e invierte la marcha (sólo dirección CERRADO - sólo contacto de reposo / para la programación de la barrera fotoeléctrica ELVOX)

D1- Impulso ABIERTO (lazo de inducción - sólo contacto de trabajo)

E1- Parada (sólo contacto de reposo)

Nivel 8 – Ajustes del sistema

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																

Menú 1: Barrera fotoeléctrica

	A1	B1			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	----	----	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Menú 1: Barrera fotoeléctrica (sólo versión con comprobación)







A1- Funcionamiento sin barrera fotoeléctrica

B1- Funcionamiento con barrera fotoeléctrica de sistema (XP020)








5. Avisos





5.1 Fallos sin indicación

Error	Causa	Eliminación
La indicación 8 no se ilumina.	- Falta tensión	- Comprobar si se dispone de tensión de red. - Comprobar la dificultad de marcha.
	- La termoprotección en el transformador de red se ha disparado.	- Dejar que se enfríe el transformador de red.
	- Unidad de mando defectuosa.	- Hacer comprobar el automatismo.
No hay reacción después de la emisión de impulsos.	- Bornes de conexión para pulsador "impulso" puenteados p.ej. por cortocircuito de línea o bornes planos.	- Dado el caso, separar a modo de prueba de la unidad de mando los pulsadores de llave o de presión interior que pudiera haber cableados (punto 6.5). Sacar el cable de la hembra XB10, enchufar la clavija de cortocircuito y buscar el error de cableado.
No hay reacción después de la emisión de impulsos por parte del emisor manual.	- Antena de módulo no enchufada.	- Conectar la antena modular con la unidad de control (punto 7.1).
	- La codificación del emisor manual no concuerda con la codificación del receptor.	- Activar de nuevo el emisor manual (punto 7.4).
	- La pila del emisor manual está gastada.	- Colocar una nueva pila..
	- Emisor manual o electrónica de control o antena de módulo defectuosos.	- Hacer comprobar todos los tres componentes.

Leyenda:	
LED apagado	
LED se ilumina	
LED parpadea lentamente	
LED parpadea rítmicamente	
LED parpadea rápidamente	
Entrega de fábrica	
No es posible	-

5.2 Fallos con indicación

Error	Causa	Solution
Aviso 7 	<ul style="list-style-type: none"> - El modo de programación finaliza por si mismo después de 120 segundos sin pulsar ninguna tecla. - Programación de las posiciones de puerta ABIERTO y CERRADO sin pasar el punto de referencia. 	
Aviso 8 	<ul style="list-style-type: none"> - Palpador punto de referencia defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer comprobar el automatismo.
Aviso 9 	<ul style="list-style-type: none"> - No se dispone de impulsos de sensor de revoluciones, Automatismo bloqueado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer comprobar el automatismo.
Aviso10 	<ul style="list-style-type: none"> - Marcha de la puerta demasiado dificultosa. - Puerta bloqueada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer que la puerta marche con facilidad.
	<ul style="list-style-type: none"> - Limitación de fuerza máxima ajustada demasiado baja. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer que el distribuidor autorizado compruebe la limitación de fuerza máx. (punto 8.2 / nivel 2 / menú 1+2).
Aviso 11 	<ul style="list-style-type: none"> - Limitación de tiempo de marcha. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer comprobar el automatismo.
Aviso 15 	<ul style="list-style-type: none"> - Barrera fotoeléctrica externa defectuosa o interrumpida. 	<ul style="list-style-type: none"> - Eliminar obstáculos o hacer comprobar la barrera fotoeléctrica.
	<ul style="list-style-type: none"> - Barrera fotoeléctrica programada, pero no conectada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desactivar o conectar la barrera fotoeléctrica.
	<ul style="list-style-type: none"> - Sensor de corriente para el automatismo de desconexión defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer comprobar el bloque motor.

Error	Causa	Eliminación
Aviso 26 	<ul style="list-style-type: none"> - Baja tensión, automatismo sobrecargado con ajuste fuerza máx. paso 16. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer comprobar la alimentación externa de tensión.
Aviso 28 	<ul style="list-style-type: none"> - Marcha de la puerta demasiado dificultosa o irregular. - Puerta bloqueada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la marcha de la puerta y hacer que ésta marche con facilidad.
	<ul style="list-style-type: none"> - Automatismo de desconexión ajustado demasiado sensiblemente. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer que el distribuidor autorizado compruebe el automatismo de desconexión (punto 8.2 / nivel 2 / menú 3+4).
Aviso 35 	<ul style="list-style-type: none"> - Electrónica defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer comprobar el automatismo.
Aviso 36 	<ul style="list-style-type: none"> - Clavija de cortocircuito retirada, pero no se ha conectado la tecla de detención. - Circuito de corriente de reposo interrumpido. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conectar la tecla de detención o enchufar la clavija de cortocircuito (punto 6.5).







Leyenda:	
LED apagado	
LED se ilumina	
LED parpadea lentamente	
LED parpadea rítmicamente	
LED parpadea rápidamente	
Entrega de fábrica	
No es posible	-

Table des matières

1.	Dados técnicos	70
2.	Conexões de comando	71
2.1	Ligação do intermitente ELVOX Art. ELA3 (alimentação 230V) ao borne da luz de cortesia.....	72
3.	Colocação em funcionamento	72
3.1	Conexão do sistema de accionamento.....	72
3.2	Vista de conjunto do comando.....	72
3.3	Vista de conjunto das funções de indicação.....	74
3.4	Programação rápida	74
3.5	Controlo de funcionamento.....	76
4.	Funções ampliadas do accionamento	77
4.1	Esquema operacional da programação ampliada (Exemplo para nível 2, menu 2)	77
4.2	Definição rápida das funções avançadas de programação	78
4.3	Vista de conjunto das funções dos níveis.....	79
5.	Avisos	82
5.1	Avarias sem indicação de mensagens de avaria.....	82
5.2	Avarias com indicação de mensagem de avaria	83

CUIDADOS A TER PELO INSTALADOR

- Ler atentamente as advertências contidas no presente documento que fornecem importantes indicações no que diz respeito à segurança da instalação, ao uso e à manutenção.
- Após retirar a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho. Todos os elementos da embalagem (sacos plásticos, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são fontes potenciais de perigo. A execução da instalação deve respeitar a regulamentação vigente no país.
- É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo omnipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.
- Antes de ligar o aparelho verificar se os dados da placa estão de acordo com os da rede de distribuição.
- Este aparelho só deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido, isto é, para alimentação de porteiro eléctrico.
- Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e por conseguinte perigosa. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados e irracionáveis.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo instalado.
- No caso de dano e/ou mau funcionamento do aparelho, eliminar a alimentação da rede através do dispositivo de corte e mantê-lo desligado. Para uma eventual reparação recorrer somente a um centro de assistência técnica autorizado pelo construtor. O não cumprimento de tudo quanto anteriormente se disse pode comprometer a segurança do aparelho.
- Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estímulos da pulverização de água.
- O instalador deve assegurar-se de que as informações para o utilizador estão presentes nos aparelhos.
- Todos os aparelhos que constituem a instalação devem ser destinados exclusivamente ao uso para o qual foram concebidos.
- **ATENÇÃO:** Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.
- Este documento deverá estar sempre junto ao aparelho.



Norma 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

O símbolo do cesto barrado referido no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tendo que ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, deve ser entregue num centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou reconsignado ao revendedor no momento de aquisição dum novo aparelho equivalente.

O utente é responsável de entregar o aparelho a um ponto de recolha adequado no fim da sua vida. A recolha diferenciada de estes resíduos facilita a reciclagem do aparelho e dos seus componentes, permite o seu tratamento e a eliminação de forma compatível com o meio ambiente e previne os efeitos negativos na natureza e saúde das pessoas. Se se pretender mais informações sob os pontos de recolha, contacte o serviço local de recolha de resíduos ou o negócio onde adquiriu o produto.

Perigos referidos à substâncias consideradas perigosas (WEEE).

Segun a Directiva WEEE, substâncias que desde há tempo utilizam-se comumente nos aparelhos eléctricos e electrónicos são consideradas substâncias perigosas para as pessoas e o ambiente. A adequada colecção diferenciada para o envio seguinte da aparelhagem deixada de usar para a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece o reciclo dos materiais dos quais o produto é composto.



O produto está conforme a directiva europeia 2004/108/CE e seguintes.

1. Dados técnicos

Dados técnicos

- Tensão nominal
- Frequência nominal
- Consumo de corrente
- Absorção de potência em operação
- Absorção de potência em stand-by
- Modo de operação (tempo de ligação)
- Tensão de comando
- Tipo de protecção do agregado do motor
- Classe de protecção

EN05

230 V
50 Hz
0,7 A
0,2 KW
< 3,9 W
KB 2 min.
24 Vdc
IP 20
II

EN10

230 V
50 Hz
0,7 A
0,26 KW
< 3,9 W
KB 2 min.
24 Vdc
IP 20
II

2. Conexões de comando



Cuidado!

Perigo de choque eléctrico:

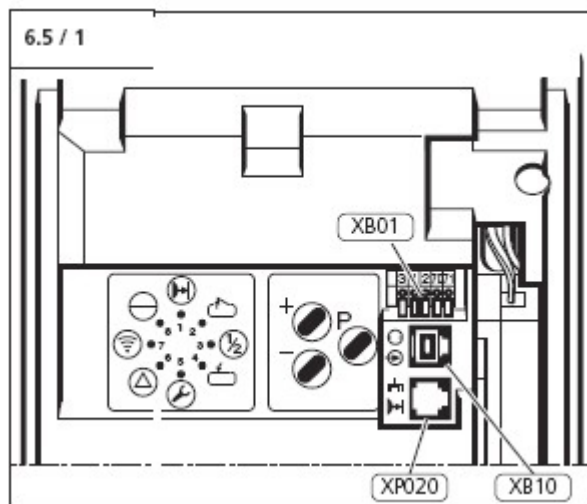
Antes de realizar trabalhos de cablagem, é preciso assegurar-se de que as linhas estão livres de tensão (p. ex. para impedir religação).



Atenção!

Para evitar danos no comando:

- As disposições de protecção locais deverão ser sempre respeitadas.
- É absolutamente necessário instalar as linhas de rede e comando em separado.
- A tensão de comando é de 24 Vdc.
- A tensão estranha nas ligações XP020, XB10 ou XB01 provoca a destruição de toda a electrónica.
- Nos terminais 1 e 2 (XB01) só podem ser ligados contactos de trabalho sem potencial.
- A ficha de curto-circuito não pode ser inserida na tomada do sistema XP020!



Possibilidades de conexão.

Designação	Tipo / Função	
XB01	Ligação de elementos de comando externos sem cablagem de sistema e barreira de luz de dois fios.	6.5 / 2
XB10	Não em uso	-
XP020	Borne para contacto N.C. Art. EN0C (opcional) para acrescentar um segundo comando ou fotocélula.	-



Indicação:

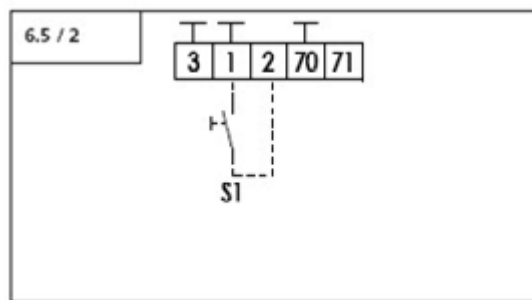
Para a montagem de elementos de comando externos, dispositivos de segurança e sinalização, é necessário observar as respectivas instruções.



Observação:

Antes da ligação de um elemento de comando nas ligações com as tomadas do sistema, a respectiva ficha de curto-circuito tem de ser removida.

Ligação XB01



Ligação da barreira de luz ELVOX a XB01: Pode-se ligar um comando externo (selector ou botão) ou fotocélulas

Designação	Tipo / Função	
1	COM, -	-
2	NC (CONTACTO DE RUPTURA) NA (CONTACTO DE APERTURA)	8.2 / Nivel 5
3	-	-

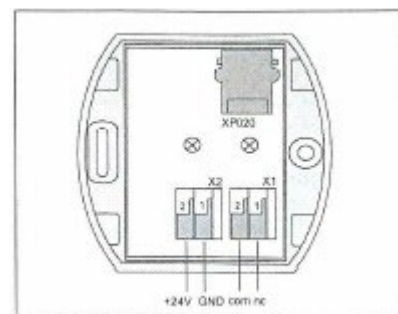


Indicação:

Depois da ligação da barreira de luz ELVOX, a entrada de impulsos programável tem de ser ajustada para a função C1 (o sistema de accionamento pára e faz inversão). A programação da barreira de luz está descrita no capítulo 8.2 Menu 5.

Designação	Tipo / Função	
1	Ligação TERRA	
2	Entrada de impulsos programável	8.2 / Nivel 5
3	Ligação + 24 Vdc (máx. 50 mA)	-
70	Sem função	-
71	Sem função	-
S1	Exemplo de ligação: Botão de impulsos externo	8.2 / Nivel 5

- plug **XP020**: pode ter-se um contacto NC adicional (opcional), art. EN0C, para obter a utilização de um comando externo (selector ou botão) e das fotocélulas (alimentação de 24V).



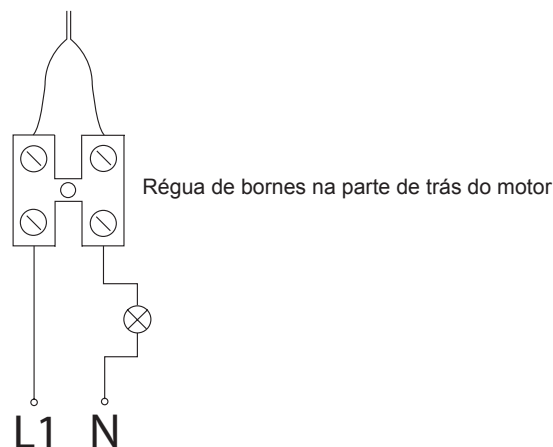
2.1 Ligação do intermitente ELVOX Art. ELA3 (alimentação 230V) ao borne da luz de cortesia



Atenção!

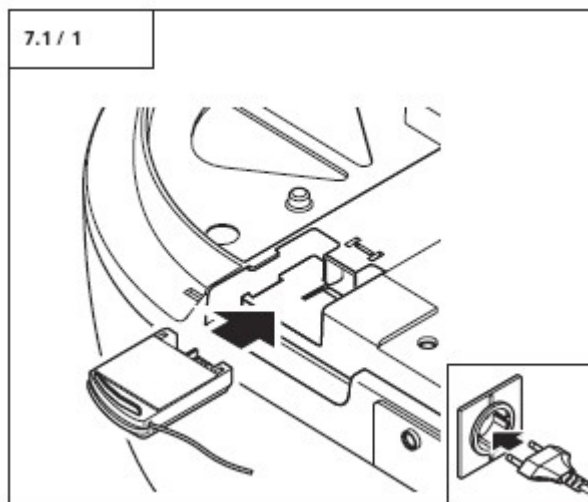
Para evitar danificar a bainha isolante do cabo eléctrico, deverá sempre instalar o cabo de modo a que ele não fique em contacto com a lâmpada da luz de cortesia.

- Retire a tampa da luz de cortesia.
- Ligue o intermitente.
- Defina a função desejada (nível 3, menu 1).
- Coloque novamente a tampa da luz de cortesia.



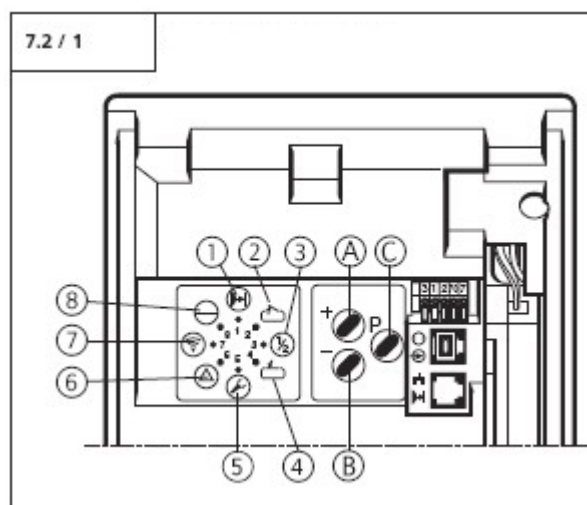
3. Colocação em funcionamento

3.1 Conexão do sistema de accionamento



Encaixar antena modular e estabelecer a ligação de corrente.

3.2 Vista de conjunto do comando



Indicador LED (diodos luminosos)

- 1- Barreira de luz (só acende se a barreira de luz estiver interrompida)
- 2- Posição de portão ABERTO
- 3- Posição intermédia
- 4- Posição de portão FECHADO
- 5- Controlo de ponto de referência
- 6- Sem função
- 7- Geração de impulso (Telecomando, elementos de comando externos)
- 8- Funcionamento










Vista de conjunto do comando.






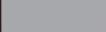

Elementos de operação

- A- Tecla (+) (p. ex., levar o portão para a posição ABERTO ou aumentar parâmetros na programação)
 B- Tecla (-) (p. ex., levar portão para a posição FECHADO ou diminuir parâmetros na programação)
 C- Tecla (P) (p. ex., mudança no modo de programação ou memorizar parâmetros)

3.3 Vista de conjunto das funções de indicação

Indicações LED no modo de operação

	Barreira de luz interrompida
	Portão movimenta-se em direcção ABERTO
	Portão está na posição ABERTO
	Portão movimenta-se na direcção FECHADO
	Portão está na posição FECHADO
	Ponto de referência é comutado
	Accionamento permanente de um elemento de operação externo
	Controlo remoto é activado
	Tensão de operação ligada

Legenda:	
LED (diodo luminoso) apagado	
LED brilha	
LED pisca devagar	
LED pisca ritmicamente	
LED pisca rápido	
Fornecimento de fábrica	
Não é possível	

3.4 Programação rápida



Observação:

Para colocar o sistema de accionamento correctamente em funcionamento é preciso realizar a programação rápida. Isto vale para a primeira colocação em funcionamento e após um reset.

Condições

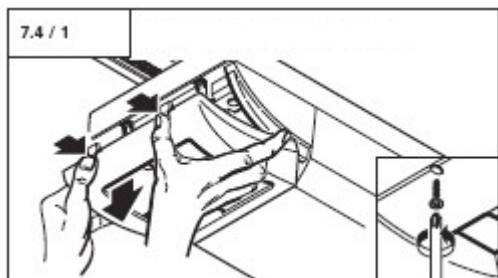
Antes da programação rápida devem ser preenchidas as seguintes condições:

- O portão encontra-se na posição FECHADO.
- O cursor de guia está engatado.



Observação:

Durante a programação das posições do portão ABERTO e FECHADO é preciso passar pelo ponto de referência.



Remoção da antepara.

A programação é feita com as teclas mais (+), menos (-) e (P).






















Se no modo de programação, durante 120 segundos, não for apertada nenhuma tecla, o comando pula de volta para o estado de operação. É exibido um correspondente aviso.



Indicação:

A explicação dos avisos está descrita no ponto 9.

- Faça a programação rápida com base no seguinte esquema de procedimento.

 <p>Modo de operação</p>	1.	 <p>1x >2s <10s</p>	Iniciar a programação rápida / Programar posição portão ABERTO	
	2.		Movimentar o portão para a posição ABERTO	
	3.		Correcção da posição portão ABERTO com (+) e (-)	
	4.	 <p>1x <1s</p>	Memorizar posição de portão ABERTO / Programar posição de portão FECHADO	
	5.		Movimentar o portão para a posição FECHADO	
	6.		Correcção da posição portão FECHADO com (+) e (-)	
	7.	 <p>1x <1s</p>	Memorizar posição de portão FECHADO / Programar telecomando	
	8.		Accionar emissor manual	
	9.		Soltar emissor manual	
	10.	 <p>1x <1s</p>	Memorizar telecomando / Concluir programação rápida	

PROGRAMAÇÃO RÁPIDA EN05 - EN10

1. Com a porta na posição de fecho total, alimente o actuador.
 O Led n.º 8, que indica a presença de alimentação, e o led n.º 4, que indica que a porta está fechada, devem estar acesos ○.

2. Para iniciar a programação rápida, prima a tecla P até que se acendam os três leds na parte superior n.º 8 - n.º 1 - n.º 2.

3. Solte a tecla P e prima "+". Mantenha o "+" premido até à abertura total da porta. Durante a abertura da porta os 3 leds piscam. Faça eventuais correcções utilizando a tecla "-" e "+".

4. Prima a tecla P para memorizar o fim de curso da Abertura.
 Os três leds vermelhos acendem-se na parte inferior, n.º 4 – n.º 5 – n.º 6.

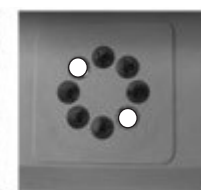
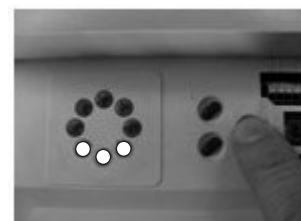
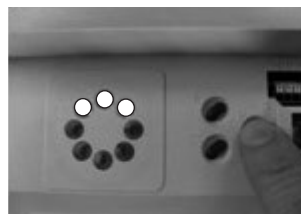
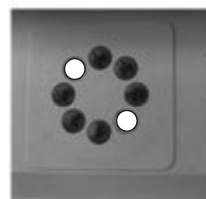
5. Solte a tecla P e prima a tecla "-". Mantenha o "-" premido até ao fecho total da porta. Durante o fecho da porta os 3 leds piscam. Faça eventuais correcções utilizando a tecla "+" e "-".

6. Prima a tecla P para memorizar o fim de curso do Fecho.
 Os leds vermelhos n.º 6 – n.º 7 (intermitente) – n.º 8 acendem-se.

7. Prima a tecla do radiocomando.
 O led n.º 7 indica a memorização do código através de uma intermitência rápida.

8. Prima a tecla P para memorizar o código de rádio e mantenha-a premida durante 1 segundo.
 Todos os leds se acendem e apagam no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e o actuador sai da programação voltando ao estado inicial (leds n.º 8 e n.º 4 acesos).

9. Para se certificar do funcionamento correcto proceda à abertura e ao fecho da porta, premindo a tecla do radiocomando.



3.5 Controlo de funcionamento

3.5.1 Marcha de aprendizagem



Controlo:

Após a programação rápida e das modificações no menu de programação, precisam ser feitas as seguintes marchas de ensaio (processamento) e controlos.

O sistema de accionamento processa a força motriz máxima necessária durante as duas primeiras marchas após o ajuste das posições do portão.

- Movimento o sistema de accionamento (com portão acoplado), sem interrupção, uma vez da posição portão FECHADO para a posição portão ABERTO e de volta.

O sistema de accionamento determina durante esta marcha de ensaio a força máxima de tracção e compressão e reserva de força, necessária para movimentar o portão.

Controlo:

1.		Após pressionar a tecla (+): O portão deve abrir e mover-se para a posição portão ABERTO memorizada.
2.		Após pressionar a tecla (-): O portão deve fechar e mover-se para a posição portão FECHADO memorizada.
3.		Após pressionar a tecla do emissor manual: O sistema de accionamento deve mover o portão na direcção ABERTO e respectivamente na direcção FECHADO.
4.		Após pressionar a tecla do emissor manual enquanto o sistema de accionamento está funcionando: O sistema de accionamento deve parar.
5.		No próximo aperto, o sistema de accionamento vai na direcção contrária.

3.5.2 Controlo do sistema automático de desconexão



Cuidado!

O sistema automático de desconexão de ABERTO e FECHADO tem de ser ajustado correctamente, para impedir danos pessoais e materiais.

Sistema automático de desconexão de ABERTO

Nos sistemas de accionamento para portões com aberturas no batente do portão (diâmetro de abertura > 50 mm):

- Durante a marcha do portão, carregue o centro do bordo inferior com uma massa de 20 kg.

O portão tem de parar imediatamente.

Sistema automático de desconexão de FECHADO

- Coloque um obstáculo no chão com 50 mm de altura.
- Leve o portão para o obstáculo.

Ao colidir com o obstáculo, o sistema de accionamento tem de parar e fazer a inversão.

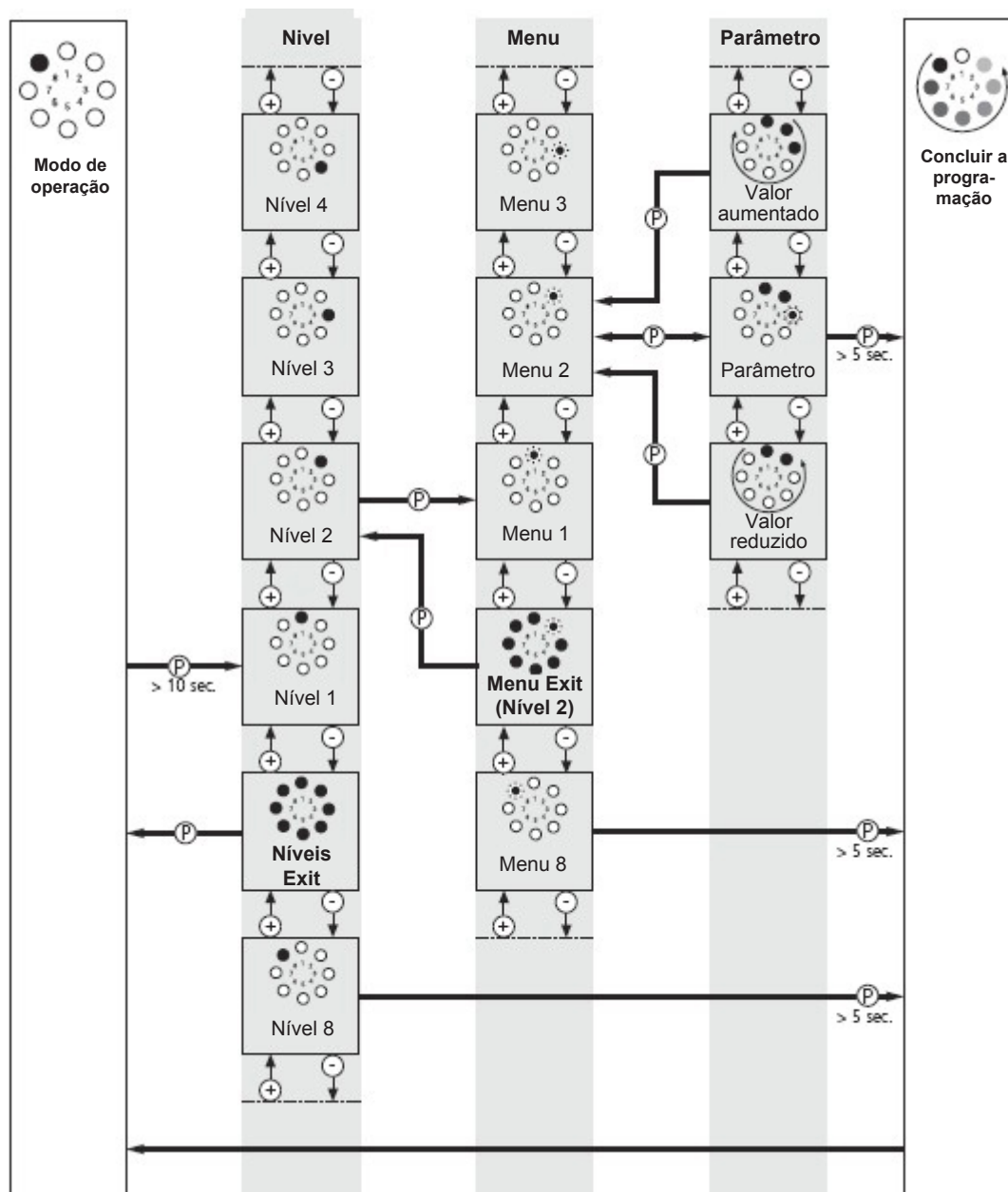


Observação:

Os ajustes dos parâmetros permanecem memorizados, após uma interrupção da tensão de rede. Somente por meio de reset as forças motrizes ABERTO e FECHADO voltam aos valores do ajuste de fábrica.

4. Funções ampliadas do accionamento

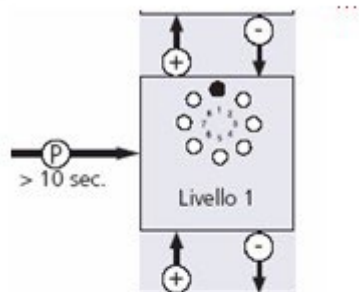
4.1 Esquema operacional da programação ampliada (Exemplo para nível 2, menu 2)



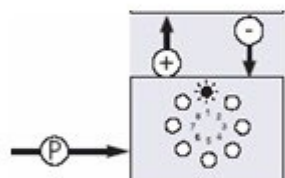
4.2 DEFINIÇÃO RÁPIDA DAS FUNÇÕES AVANÇADAS DE PROGRAMAÇÃO



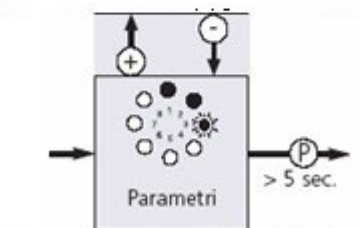
1. Prima o botão (P) por um período > 10 seg.;
2. Aguarde que se apaguem todos os leds, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até chegar ao primeiro led Nível (1);



3. Solte o botão (P);
4. Com os botões (+) e (-) escolha o nível desejado e prima o botão (P) para visualizar o Menu do nível (led vermelho intermitente);



5. Com os botões (+) e (-) escolha o Menu desejado;
6. Prima o botão (P) para entrar no Menu (led vermelho a piscar rapidamente);



7. Premindo os botões (+) e (-) altere as funções ou os valores, tendo como referência as tabelas indicadas nas instruções;
8. Uma vez escolhido o valor desejado, prima o botão (P) por um período >5 seg. e solte-o quando os leds deixarem de piscar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Termine a programação

4.3 Vista de conjunto das funções dos níveis



Cuidado!

Nas funções ampliadas do accionamento podem ser modificados importantes ajustes de fábrica. Os parâmetros precisam ser ajustados correctamente, para impedir danos pessoais e materiais.

Nível 1 – Funções básicas																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 3: Posição intermédia ABERTO																
	Ajustar com a tecla (+ / ABERTO) e (- / FECHADO) "Posição intermédia ABERTO" – Função de fecho é possível com fecho automático															
Menu 4: Posição intermédia FECHADO																
	Ajustar com a tecla (+ / ABERTO) e (- / FECHADO)															
Menu 5: Posição de marcha suave ABERTO																
	Ajustar com a tecla (+ / ABERTO) e (- / FECHADO)															
Menu 6: Posição de marcha suave FECHADO																
	Ajustar com a tecla (+ / ABERTO) e (- / FECHADO)															
Menu 7: Saída de relé																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 8: Reset																
	No	Si	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Atenção!

Após um reset, todos os parâmetros são reiniciados com os ajustes de fábrica.

Para garantir um funcionamento irrepreensível do comando:

- todas as funções desejadas têm de ser programadas de novo,
- o telecomando tem de ser programado,
- o sistema de accionamento tem de ser levado uma vez para a posição de portão ABERTO e FECHADO.



Observação:

- Só pode ser utilizada a posição intermédia programada em último lugar.
- Com o fecho automático programado (nível 3 / menu 1) a saída de relé (nível 1 / menu 7) não é programável.



Indicação:

Após alterações nos menus 3 a 6 do nível 1, é necessário efectuar uma marcha de aprendizagem nova para o sistema automático de desco-nexão. A marcha de aprendizagem é descrita no ponto 7.5.1.



Menu 7: Saída de relé

A7- Sistema de accionamento em curso / lâmpada sinalizadora acende

B7- Sistema de accionamento em curso / lâmpada sinalizadora pisca

C7- Luz durante 3 min.









D7- Impulso de lavagem

E7- Avaria

F7- Dispositivo de segurança contra a abertura por empurrão

G7- Posição de portão FECHADO

H7- Posição de portão ABERTO

Nível 2 – Ajustes de accionamento																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	Disativata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	Disativata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* quanto mais alto for o nível, maior é a velocidade de accionamento.

** quanto mais baixo for o nível, menos sensibilidade tem o sistema automático de desconexão.








Cuidado!

Para excluir o perigo de lesões, o sistema automático de desconexão (menu 3 e 4) só pode ser programado em DESLIGADO, se uma barreira de luz de passagem ou um dispositivo de segurança no fim de cantos estiverem ligados.



Indicação:

Após alterações nos menus 5, 6, 7 e 8 no nível 2, é necessário efectuar uma marcha de aprendizagem nova para o sistema automático de desconexão. A marcha de aprendizagem é descrita no ponto 7.5.1.

Nível 3 – Fecho automático																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	I1	-	-	-	-	-	-	-
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-






Observação:

- O fecho automático só pode ser programado se estiver ligada uma barreira de luz ou um dispositivo de segurança no fim de cantos.
- As funções do menu 1 podem ser alteradas à vontade pelos valores temporais nos menus 3, 4 e 5.




















Menu 1: Fecho automático

	Tempo de abertura do portão	Tempo de préadvertência	Lâmpada sinalizadora	Outras funções
A1	-	-	-	Fecho automático desactivado
B1	15	5	pisca	-
C1	30	5	pisca	-
D1	15	5	pisca	Fecho depois barreira de luz atravessada
E1	30	5	pisca	Fecho depois barreira de luz atravessada
F1	15	5	acende	-
G1	30	5	acende	-
H1	15	5	acende	Fecho depois barreira de luz atravessada
I1	30	5	acende	Fecho depois barreira de luz atravessada

Nível 4 – Programação de rádio

	
Nível 4 – Programação de rádio	
	LED 7 pisca lentamente -> accionar tecla de emissor manual -> LED 7 pisca rapidamente
Menu 2: Posição intermédia	
	LED 7 pisca lentamente -> accionar tecla de emissor manual -> LED 7 pisca rapidamente



















Nível 5 – Função especial

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menu 1: Entrada de impulso programável – terminal 1/2																
	A1	B1	C1	D1	E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 4: Tempo de iluminação (em segundos)																
		5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255

Menu 1: Entrada de impulso programável – terminal 1/2

- A1- Impulso (só contacto de trabalho)
- B1- Sistema automático ligado/desligado (contacto de trabalho)
- C1- Sistema de accionamento pára e faz a inversão (só no sentido de FECHADO – só contacto de ruptura / para a programação da barreira de luz Elvox)
- D1- Impulso ABERTO (lacete indutivo – só contacto de trabalho)
- E1- Paragem (só contacto de ruptura)

Nível 8 – Ajustes do sistema

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
Menu 1: Barreira de luz																
	A1	B1			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-







Menu 1: Barreira de luz (só versão com teste)

- A1- Funcionamento sem barreira de luz
- B1- Funcionamento com barreira de luz do sistema (XP020)








5. Avisos





5.1 Avarias sem indicação de mensagens de avaria







Defeito	Causa	Eliminação
Indicador 8 não brilha.	- Falta tensão.	- Controlar se há tensão de rede disponível. - Controlar conexão eléctrica.
	- Protecção térmica no transformador de rede reagiu.	- Deixar transformador de rede esfriar.
	- Unidade de comando com defeito.	- Deixar controlar o sistema de accionamento.
Nenhuma reacção após geração de impulso.	- Bornes de conexão para tecla "Impulso" pressionados demais, p. ex. através de curto-circuito de cabos ou bornes chatos.	- Desconectar da unidade de comando, a título de teste, a tecla chave ou tecla de pressão interna eventualmente cablada (ponto 6.5): Retirar cabo da tomada XB10, enfiar plug de curto-circuito e procurar defeito de cablagem.
Nenhuma reacção após geração de impulso através de emissor manual.	- Antena modular não conectada.	- Collegare l'antenna ricevente con la centralina (paragrafo 7.1).
	- Codificação do emissor manual não coincide com a codificação do receptor.	- Activar novamente emissor manual (ponto 7.4).
	- Bateria do emissor manual vazia.	- Colocar nova bateria.
	- Emissor manual ou electrónica de comando ou antena modular com defeito.	- Deixar controlar todos os 3 componentes.

Legenda:	
LED (diodo luminoso) apagado	
LED brilha	
LED pisca devagar	
LED pisca ritmicamente	
LED pisca rápido	
Fornecimento de fábrica	
Não é possível	-

5.2 Avarias com indicação de mensagem de avaria

Defeito	Causa	Eliminação
Aviso 7 	- Após 120 segundos sem apertar tecla alguma, o modo de programação se conclui automaticamente. - Programação das posições do portão ABERTO e FECHADO sem passar pelo ponto de referência.	
Aviso 8 	- Sensor de ponto de referência avariado.	- Deixar controlar o sistema de accionamento.
Aviso 9 	- Impulsos de sensor de velocidade de rotação inexistentes, sistema de accionamento bloqueado.	- Deixar controlar o sistema de accionamento.
Aviso 10 	- Portão movimenta-se de forma demasiadamente pesada. - Portão bloqueia.	- Fazer o portão movimentar-se.
	- Força motriz máxima ajustada fraca demais.	- Deixar controlar pelo vendedor especializado a força motriz máxima (ponto 8.2 / nível 2 / menu 1+2).
Aviso 11 	- Limitação do tempo de movimento.	- Deixar controlar o sistema de accionamento.
Aviso 15 	- Barreira de luz interrompida ou com defeito.	- Remover obstáculo ou deixar controlar a barreira de luz.
	- Barreira de luz programada, mas não conectada.	- Desactivar ou conectar a barreira de luz.
Aviso 16 	- Sensor de corrente para dispositivo automático de desconexão com defeito.	- Deixar controlar o agregado do motor.

Panne	Cause	Remède
Aviso 26 	- Subtensão, sistema de accionamento sobrecarregado no ajuste da força máxima, nível 16.	- Deixar controlar a alimentação de tensão externa.
Aviso 28 	- Portão movimenta-se de forma demasiadamente pesada ou irregularmente. - Portão bloqueia.	- Controlar movimento do portão e fazer com que o portão se movimente.
	- Dispositivo automático de desconexão ajustado de forma demasiado sensível.	- Deixar controlar pelo vendedor especializado o dispositivo automático de desconexão (ponto 8.2 / nível 2 / menu 3+4).
Aviso 35 	- Electrónica com defeito.	- Deixar controlar o sistema de accionamento.
Aviso 36 	- Plug de curto-circuito retirado, mas tecla Parar não conectada. - Circuito de corrente de repouso interrompido.	- Conectar a tecla Parar ou plug de curto-circuito (ponto 6.5).

Legenda:	
LED (diodo luminoso) apagado	
LED brilha	
LED pisca devagar	
LED pisca ritmicamente	
LED pisca rápido	
Fornecimento de fábrica	
Não é possível	-

NOTE:

ELVOX

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 
Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com



S6I.RS1.400 00 13 12
VIMAR - Marostica - Italy